

INSTRUCTIONS D'ORIGINE - conformément à la directive 2006/42/CE, Annexe I, 1.7.4.1

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Vibro Crop
Vibro Crop Intelli
Bineuse

Sommaire

1 INFORMATIONS GENERALES

Remarque au propriétaire	1-1
Utilisation prévue	1-4
Utilisation non autorisée	1-4
Compatibilité électromagnétique (CEM)	1-4
Champ d'application du manuel et niveau de formation requis	1-5
Numéro d'identification produit (PIN)	1-6
Identification produit	1-7
Rangement du manuel de l'utilisateur dans la machine	1-7
Orientation de l'équipement	1-8
Composants de l'équipement	1-9

2 INFORMATION DE SECURITE

Règles de sécurité et définitions des termes d'avertissement	2-1
Recommandations générales	2-2
Illustrations	2-3
Obligations locales	2-3
Prévention des incendies et des explosions	2-3
Produits chimiques dangereux	2-4
Démarrer l'équipement en toute sécurité	2-4
Déplacements sur la voie publique	2-5
Utilisation de l'équipement en toute sécurité	2-7
Entretien	2-8
Equipement de protection individuelle	2-9
Exigences de sécurité pour les systèmes hydrauliques et leurs composants - systèmes hydrauliques	2-9
Niveau sonore	2-10
Stabilité de l'équipement	2-11
Ecologie et environnement	2-12
Symboles de sécurité	2-13

3 COMMANDES/INSTRUMENTS

Informations

Principes de fonctionnement	3-1
-----------------------------------	-----

4 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Mise en service de la machine

Choix du tracteur	4-1
Contrôle avant utilisation	4-2

Démarrage de la machine

Connexion au tracteur	4-3
Connexions hydrauliques pour Vibro Crop Intelli	4-6

Connexions hydrauliques pour Vibro Crop	4-6
---	-----

Stationnement de l'unité

Déconnexion et stationnement	4-7
------------------------------------	-----

5 OPERATIONS LIEES AU TRANSPORT

Transport sur route

Position de transport	5-1
Transport sur la voie publique	5-2

Transport dans le cadre de l'expédition

Relevage de l'équipement	5-4
Transport sur palette	5-6

6 UTILISATION OPERATIONNELLE

Informations générales

Position de travail	6-1
Réglage de la section de travail	6-3
Réglage de la profondeur de travail	6-4
Réglage hydraulique	6-5
Réglage du bloc hydraulique	6-5
Réglage du mode de fonctionnement	6-6
Réglage du débit d'huile	6-6
Travail dans le champ - Vibro Crop Intelli	6-7
Travail dans le champ - Vibro Crop	6-9
Réglage de l'écartement des fourches et des déflecteurs de protection	6-10
Réglage du disque stabilisateur	6-11
Caméra direction	6-12
Remplissage du semoir FS	6-13
Dents (Dents Vibro pour récoltes vulnérables)	6-14

7 MAINTENANCE

Informations générales

Général	7-1
Couple	7-3
Couple de serrage pour la classe 12.9	7-6
Ingredients	7-6

Programme d'entretien

Vue d'ensemble	7-7
----------------------	-----

Après les 10 premières heures

Ecrous et vis	7-7
---------------------	-----

Toutes les 100 heures	
Graisseurs 100 heures	7-8
Ecrous et vis	7-10

Tous les six ans	
Flexibles hydrauliques	7-11

Remisage	
Nettoyage haute pression	7-12
Entretien de fin de saison	7-13
Commande de pièces et/ou d'accessoires et/ou accessoires	7-14

8 DETECTION DES PANNES

Résolution des codes inconvénient	
Dépannage	8-1

9 SPECIFICATIONS

Données techniques	9-1
Ingredients	9-3

10 Accessoires

Commande des sections (système GPS)	10-1
Kit d'éclairage pour la caméra (kit lumière xénon complet)	10-2
Adaptateur pour kit d'éclairage	10-2
Moniteur vidéo externe	10-3
Herse arrière	10-3
Semoir FS	10-3
Kit de détection de charge	10-4
Capteur de niveau de benne	10-4
Roues	10-4
Câble répartiteur et capteurs	10-5
Câble de connecteur	10-7
Adaptateur pour câble d'alimentation	10-7

11 FORMULAIRES ET DECLARATIONS

Déclaration de conformité CE	11-1
------------------------------------	------

1 - INFORMATIONS GENERALES

Remarque au propriétaire

Ce manuel a pour objectif d'aider à appliquer la procédure correcte de rodage, de conduite, d'utilisation, de réglage et d'entretien du nouvel outil.

Cet outil a été conçu et fabriqué de manière à garantir des performances, une facilité d'utilisation et des économies de carburant optimales pour une large variété de conditions de fonctionnement.

Avant d'être livré, cet outil a fait l'objet d'une inspection rigoureuse dans notre usine et chez le concessionnaire afin qu'il arrive à l'exploitation dans un état optimal. Pour le garder dans cet état et garantir un fonctionnement sans problème, il est important d'effectuer les opérations d'entretien spécifiées dans ce manuel aux intervalles recommandés.

Lire attentivement ce manuel (en particulier le chapitre 2 qui traite des informations de sécurité) et le conserver dans un endroit pratique pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. NE PAS utiliser ou ne pas autoriser une personne à utiliser ou entretenir cet outil sans avoir lu ce manuel. La lecture de ce Manuel fera gagner du temps et épargnera des tracas. Le manque de connaissance peut être source d'accidents. Faire appel à des personnes qualifiées qui ont démontré qu'elles savaient utiliser et entretenir cet outil correctement et en toute sécurité. Contacter le concessionnaire pour obtenir de l'aide quant à la formation nécessaire des opérateurs. Contacter le concessionnaire pour obtenir des exemplaires supplémentaires ou en d'autres langues de ce Manuel.

À tout moment, pour tout conseil concernant l'outil, ne pas hésiter à prendre contact avec le concessionnaire agréé. Il dispose d'un personnel formé en usine, de pièces de rechange d'origine et de l'équipement nécessaire pour toutes les opérations d'entretien.

AVIS: *Cet outil a été conçue et fabriquée conformément aux exigences des directives européennes 2006/42/CE et 2014/30/UE.*

Toujours utiliser les pièces de rechange d'origine KONGSKILDE ou des pièces offrant au minimum les mêmes garanties de qualité, de fiabilité et de fonctionnalité que les pièces d'origine équivalentes pour réparer ou entretenir l'outil ; ne jamais modifier l'outil sans autorisation écrite préalable du fabricant. En l'absence de cette autorisation, la responsabilité du fabricant ne saurait être engagée.

Vérifier les normes locales en vigueur en matière de circulation routière avant tout déplacement sur route publique.

Lors de l'utilisation d'un outil interchangeable, s'assurer qu'il est homologué CE.

Comme cette publication est distribuée dans l'ensemble de notre réseau international, l'outil illustré, standard ou en tant qu'accessoire, peut varier selon le pays dans lequel l'outil doit être utilisé. Les configurations économiques choisies par le client peuvent différer des spécifications fournies dans ce Manuel.

Certains schémas de Manuel de l'utilisateur montrent les protections de sécurité ou les protecteurs supplémentaires, exigés par la loi de certains pays, ouverts ou enlevés pour mieux illustrer une caractéristique ou un réglage particulier. L'outil ne doit jamais être utilisé dans cet état. Pour votre propre sécurité, assurez-vous que toutes les protections aient été remises en place et refermées avant d'utiliser l'outil.

AIDE AU PROPRIÉTAIRE

La société KONGSKILDE et le concessionnaire KONGSKILDE souhaitent que le client soit totalement satisfait de son investissement. Le service après-vente de votre concessionnaire est en mesure de résoudre les éventuels problèmes que vous pourriez rencontrer avec votre outil. Un malentendu peut cependant parfois se produire. En cas de non-satisfaction quant à la manière dont un problème a été traité, il est recommandé de contacter le propriétaire ou le directeur général de la concession, de lui exposer le problème et de lui demander assistance. Si une aide supplémentaire s'avérait nécessaire, le concessionnaire est en contact direct avec nos bureaux.

POLITIQUE DE L'ENTREPRISE

La politique de l'entreprise est sans cesse améliorée et nous nous réservons le droit de modifier la conception et les spécifications de l'équipement à tout moment et sans préavis, ce sans obligation de modifier les machines fabriquées antérieurement.

Toutes les informations figurant dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées lors de la production. Les informations de ce manuel sont celles disponibles au moment de la rédaction de celui-ci. Les réglages, les procédures et d'autres éléments peuvent évoluer. Ces changements peuvent affecter l'entretien de l'outil.

Les dimensions et les poids indiqués sont uniquement donnés à titre approximatif ; les illustrations ne reflètent pas nécessairement l'état normal de l'outil. Pour des informations précises concernant un outil, consulter le concessionnaire. S'assurer de disposer des informations les plus récentes et complètes de votre concessionnaire avant de commencer une opération.

ACCESSOIRES ET OPTIONS

Cet outil a été conçu pour une large variété de récoltes/de sols et de conditions de fonctionnement. Dans certains cas, un équipement supplémentaire peut cependant être nécessaire pour améliorer les performances de l'outil. Pour la liste des équipements supplémentaires, voir le chapitre « Accessoires » de ce Manuel. Utiliser uniquement les accessoires conçus pour l'outil.

PIÈCES ET ACCESSOIRES

Des pièces d'origine KONGSKILDE et de nouveaux accessoires ont été spécialement conçus pour les outils KONGSKILDE.

Nous tenons à souligner que les accessoires et les pièces de rechange « non d'origine » n'ont pas été inspectés et livrés par KONGSKILDE. L'installation et l'utilisation de tels produits peuvent nuire aux caractéristiques conceptuelles de l'outil et, par conséquent, à la sécurité d'utilisation. La société KONGSKILDE est déchargée de toute responsabilité en cas de dommages causés par l'emploi de pièces et d'accessoires « non d'origine ».

Faites confiance à votre concessionnaire agréé pour vous fournir uniquement des pièces d'origine KONGSKILDE. Ces pièces sont couvertes par notre garantie et sont le gage de performances optimales.

Consulter le catalogue des pièces de rechange ou naviguer dans le portail KONGSKILDE pour rechercher les pièces d'entretien de votre outil.

Au moment de commander des pièces de rechange, indiquer systématiquement le modèle et le numéro de série imprimé sur la plaque de numéro de série.

LUBRIFIANTS

Votre concessionnaire vous propose une sélection de lubrifiants spécialement formulés pour nos spécifications techniques.

Les lubrifiants recommandés pour l'outil sont répertoriés dans le chapitre relatif à l'entretien.

GARANTIE

L'outil est garanti conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation et à l'accord contractuel signé avec le concessionnaire. Cependant, ce contrat de garantie ne pourra pas être appliqué si l'outil n'a pas été utilisé, réglé ou entretenu selon les instructions qui figurent dans ce Manuel de l'utilisateur.

Il est interdit d'apporter n'importe quelle modification à l'outil sans avoir obtenu au préalable une autorisation écrite spécifique de la part d'un représentant KONGSKILDE.

NETTOYAGE DE L'OUTIL

Lors de l'utilisation d'un nettoyeur haute pression, ne pas se tenir trop près de l'outil et éviter de diriger le jet d'eau sur les composants électroniques, les connexions électriques, les reniflards, les joints, les bouchons de remplissage, etc.

Nettoyer les autocollants uniquement à l'eau et au détergent doux, en utilisant un chiffon doux. NE JAMAIS nettoyer les autocollants avec un solvant, de l'essence ou d'autres produits chimiques agressifs. Les autocollants pourraient se décoller ou être endommagés.

DÉMONTAGE OU MISE AU REBUT

Lors de la mise hors service de l'outil, soit parce qu'il n'est plus réparable, soit parce qu'il a atteint la fin de sa durée de vie, faire démonter, mettre au rebut et/ou recycler les composants exclusivement par un technicien qualifié qui agira selon les instructions de service et en conformité avec les lois et réglementations locales.

Utilisation prévue

L'outil KONGSKILDE ne peut effectuer que le travail agricole habituel. Raccorder l'outil uniquement à un tracteur conforme aux spécifications de l'outil et dont l'utilisation est conforme à la réglementation en vigueur.

Les outils de nettoyage des lignes sont conçus pour les travaux agricoles. Atteler l'outil uniquement aux tracteurs agricoles et le faire tracter par les circuits hydraulique et électrique du tracteur agricole.

Les outils sont uniquement destinés à travailler le sol entre les récoltes en lignes, telles que le maïs et les betteraves sucrières, afin de nettoyer mécaniquement entre les lignes.

L'outil est un nettoyeur de récoltes en ligne monté à l'arrière, monté sur un châssis en parallélogramme à déport latéral, conçu pour le nettoyage mécanique des récoltes

en ligne. Les nouvelles solutions intelligentes offrent une capacité, une précision et une convivialité accrues.

L'outil s'ajuste automatiquement pendant le travail dans le champ grâce au châssis à déport latéral commandé par la caméra. L'outil identifie les lignes dans le champ, les suit et s'y ajuste de lui-même lorsque la caméra est en marche. Cette solution permet d'augmenter la vitesse maximale de travail jusqu'à **10 km/h (6.2 mph)**.

Le travail doit être effectué dans des conditions raisonnables, ou sur la base de connaissances agricoles approfondies et d'une exploitation autorisée ; il doit reposer sur des pratiques culturales normales qui ont une extension raisonnable sans matières étrangères et autres. Les performances de l'outil dépendent des conditions de récolte, par exemple, le type de culture, la nature du terrain ainsi que des conditions météorologiques.

Utilisation non autorisée

AVIS: NE PAS utiliser cet outil à d'autres fins que celles prévues par le fabricant (décrites dans le présent manuel, représentées sur les autocollants ou dans toute autre information de sécurité fournie avec l'outil). Ces informations définissent l'usage prévu de l'outil.

Ne pas utiliser cet outil pour :

1. Effectuer des travaux autres que des travaux agricoles basés sur le nettoyage mécanique des récoltes en ligne.
2. Si on n'a pas lu ce mode d'emploi.
3. Si on n'a pas appris la structure et le fonctionnement de l'outil.

Si on utilise l'appareil de manière incompatible avec sa destination, KONGSKILDE et/ou les représentants ne seront pas tenus responsables des dommages subis. Dans ce cas, l'entière responsabilité de l'utilisation, du transport, de l'entretien, des réparations, etc. de l'outil est à la charge du propriétaire/utilisateur.

Tout écart par rapport aux exigences du constructeur et aux dispositions légales en vigueur, ainsi que toute modification de la structure de l'outil sans autorisation préalable du constructeur, par le biais de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine est interprété comme une utilisation non conforme aux exigences et correspond à une décharge de responsabilité KONGSKILDE en ce qui concerne les dommages.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

Cette machine satisfait strictement aux normes européennes sur les émissions électromagnétiques. Il existe un risque d'interférences en cas d'ajout d'un équipement qui ne répond pas nécessairement aux normes requises. Comme ces interférences peuvent entraîner de graves dysfonctionnements de la machine et/ou créer des situations dangereuses, veuillez suivre les instructions suivantes :

- chaque pièce de non- KONGSKILDE équipement utilisée sur la machine porte la marque CE.
- La puissance maximale de l'équipement d'émission (radio, téléphones, etc.) ne doit pas dépasser les limites imposées par les autorités nationales du pays où la machine est utilisée.
- Le champ électromagnétique généré par le système ajouté ne peut jamais dépasser **24 V/m** , en tout point, à proximité des composants électroniques.

Le non-respect de ces instructions aura pour effet d'annuler la garantie KONGSKILDE.

Champ d'application du manuel et niveau de formation requis

Introduction à ce manuel

Ce Manuel fournit des informations sur l'utilisation de la machine KONGSKILDE, selon l'usage prévu et les conditions établies par KONGSKILDE en mode de fonctionnement normal, pendant les entretiens courants et lors de la maintenance.

Ce manuel ne contient pas toutes les informations relatives à l'entretien périodique, aux conversions ni aux réparations que seuls les spécialistes en entretien sont autorisés à exécuter. Certaines de ces activités peuvent requérir des dispositifs appropriés, des connaissances techniques et/ou des outils qui ne sont pas fournis par KONGSKILDE avec la machine.

Le manuel renferme les chapitres reportés à la page « Table des matières ». Se reporter à la section « Index » figurant à la fin de ce manuel pour localiser un élément spécifique à la machine KONGSKILDE.

Fonctionnement normal

Le fonctionnement normal se rapporte à l'utilisation de cette machine par un opérateur conformément à l'usage prévu par KONGSKILDE. Celui-ci doit :

- connaître la machine et tout équipement monté ou remorqué ;
- respecter les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité définies par KONGSKILDE dans ce manuel et par les avertissements sur la machine.

Le fonctionnement normal comprend :

- la préparation et le remisage de la machine ;
- la pose et la dépose de lests ;
- la connexion et la déconnexion d'équipements montés et/ou tractés ;
- le réglage et la configuration de la machine et de ses équipements en fonction des conditions du lieu de travail, du terrain et/ou de récolte ;
- la mise en/hors position de travail de composants.

Entretien de routine

L'entretien de routine est constitué des activités quotidiennes nécessaires pour préserver le bon fonctionnement de la machine. Le conducteur doit :

- connaître les caractéristiques de la machine ;
- respecter les instructions relatives à l'entretien de routine et les consignes de sécurité définies par KONGSKILDE dans ce manuel et par les avertissements sur la machine.

L'entretien de routine peut comprendre les opérations suivantes :

- Ravitaillement en carburant
- Nettoyage
- Lavage
- Appoint de liquides
- Lubrification
- Remplacement de consommables (ex. : ampoules)

Entretien périodique, conversions et réparations

L'entretien périodique englobe les activités nécessaires pour garantir la durée de vie prévue de la machine KONGSKILDE. Ces activités doivent être effectuées à des intervalles bien définis.

Les spécialistes en entretien, qui connaissent les caractéristiques de la machine, doivent effectuer ces activités aux intervalles définis. Les spécialistes en entretien doivent respecter les informations relatives à l'entretien périodique et les consignes de sécurité définies par KONGSKILDE dans ce manuel et/ou tout autre document de l'entreprise.

L'entretien périodique comprend :

- les vidanges d'huile du moteur, des circuits hydrauliques ou de la transmission ;
- le remplacement périodique d'autres substances ou composants, selon les exigences.

Les activités de conversion consistent à reconfigurer la KONGSKILDE machine pour l'adapter à un lieu de travail particulier ou à des conditions spécifiques de récolte et/ou du terrain (ex. : installation de roues jumelées). Les activités de conversion doivent être effectuées :

- par des spécialistes en entretien qui connaissent les caractéristiques de la machine ;
- par des spécialistes en entretien qui respectent les informations relatives à la conversion comme indiqué en partie par KONGSKILDE dans ce manuel, dans les instructions de montage et/ou dans tout autre document de l'entreprise.

Les activités de réparation rétablissent le bon fonctionnement d'une machine KONGSKILDE après une défaillance ou une baisse de performances. Les activités de démontage se déroulent lors de la mise au rebut et/ou du désassemblage de la machine.

Les spécialistes en entretien, qui connaissent les caractéristiques de la machine, doivent effectuer ces activités. Les spécialistes en entretien doivent respecter les informations relatives aux réparations indiquées par KONGSKILDE dans le manuel d'entretien.

Avant toute utilisation

Lisez ce manuel avant de démarrer le moteur ou d'utiliser cette machine KONGSKILDE. L'utilisateur doit s'adresser au concessionnaire KONGSKILDE dans les cas suivants :

- s'il ne comprend pas certaines informations reportées dans ce manuel ;
- si des informations supplémentaires sont nécessaires ;

- s'il a besoin d'assistance.

Toutes les personnes formées à l'utilisation ou qui utiliseront cette machine KONGSKILDE doivent avoir l'âge légal nécessaire pour posséder un permis de conduire local en cours de validité (ou satisfaire aux autres exigences locales en vigueur relatives à l'âge). Ces personnes doivent disposer des compétences indispensables pour utiliser et faire l'entretien de la machine KONGSKILDE correctement et en toute sécurité.

Numéro d'identification produit (PIN)

Le numéro de série (Product Identification Number, PIN) identifie l'outil.

Le numéro de série, le modèle et d'autres spécifications sont indiqués sur la plaque du numéro (PIN) de série.

Indiquer le modèle et le numéro de série de la machine à votre concessionnaire KONGSKILDE lors de toute commande de pièces.



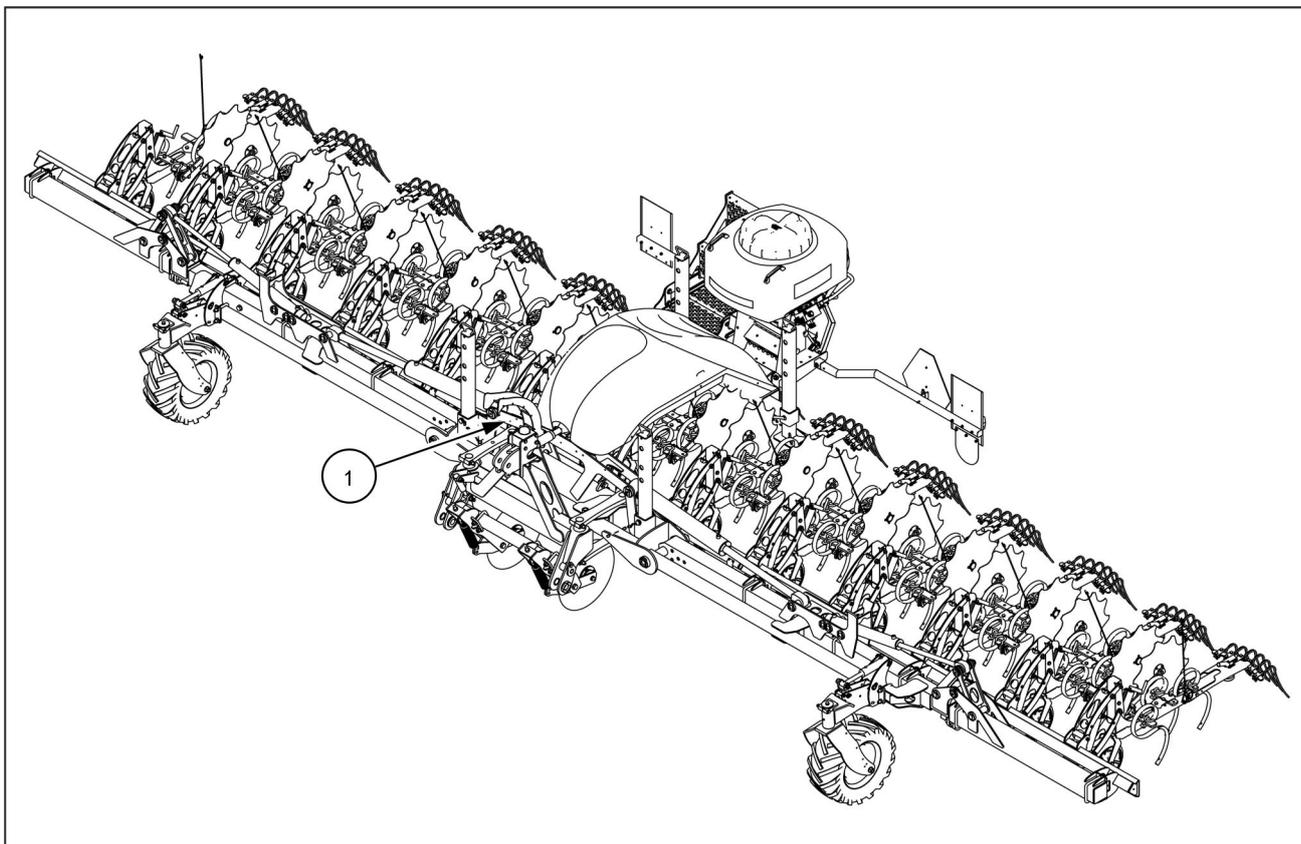
ZEIL18HT00546EA 1

- | | | | |
|-----|------------------------------------|------|--------------------------------------|
| (1) | Nom de la société | (7) | Année de fabrication |
| (2) | Logo d'identification de la marque | (8) | Lieu de fabrication (pays d'origine) |
| (3) | Adresse e-mail | (9) | Poids maximal |
| (4) | Type / Variante / Version | (10) | Numéro de série |
| (5) | Année de construction du modèle | (11) | Modèle |
| (6) | Marque de certification | (12) | Nom |

Identification produit

REMARQUE: Ne pas retirer, ni modifier, la plaque du numéro de série (Product Identification Number, PIN) (1) sur l'outil.

La plaque de numéro de série (1) se trouve sur la partie avant de l'outil.



ZEIL19TIL0205FA 1

Pour future référence, enregistrer le modèle de l'outil et le numéro de série (PIN) dans les cases suivantes.

Modèle

Numéro de série

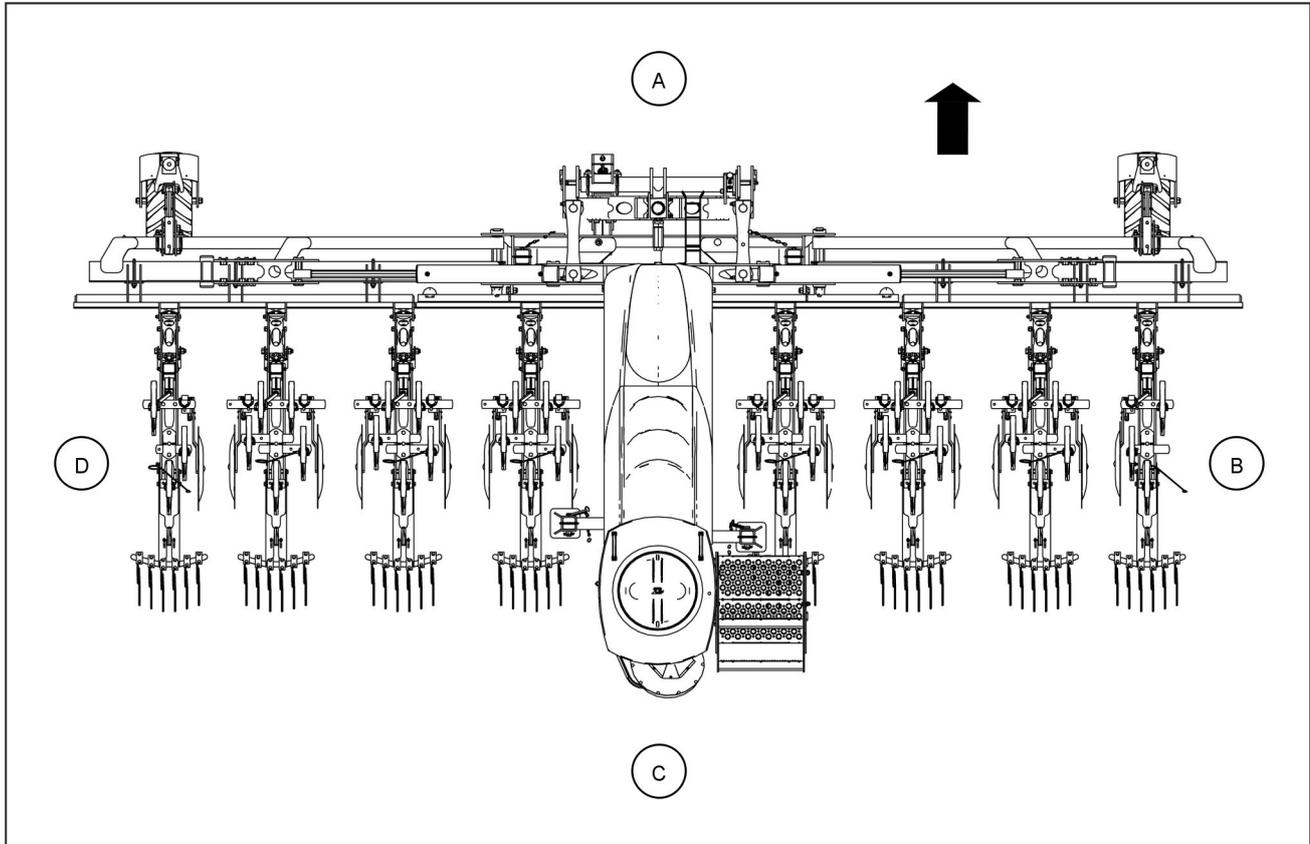
Rangement du manuel de l'utilisateur dans la machine

Conserver ce Manuel de l'utilisateur à l'abri et facile d'accès sur le tracteur lors du transport ou de l'utilisation de l'outil.

Orientation de l'équipement

REMARQUE: Pour déterminer le côté gauche et le côté droit de l'outil, se tenir derrière l'outil en regardant dans le sens de la marche pendant le fonctionnement.

La vue du dessus ci-après est une représentation générale de l'outil. Elle illustre les orientations des côtés, avant et arrière de l'outil comme indiqué tout au long de ce Manuel de l'utilisateur.



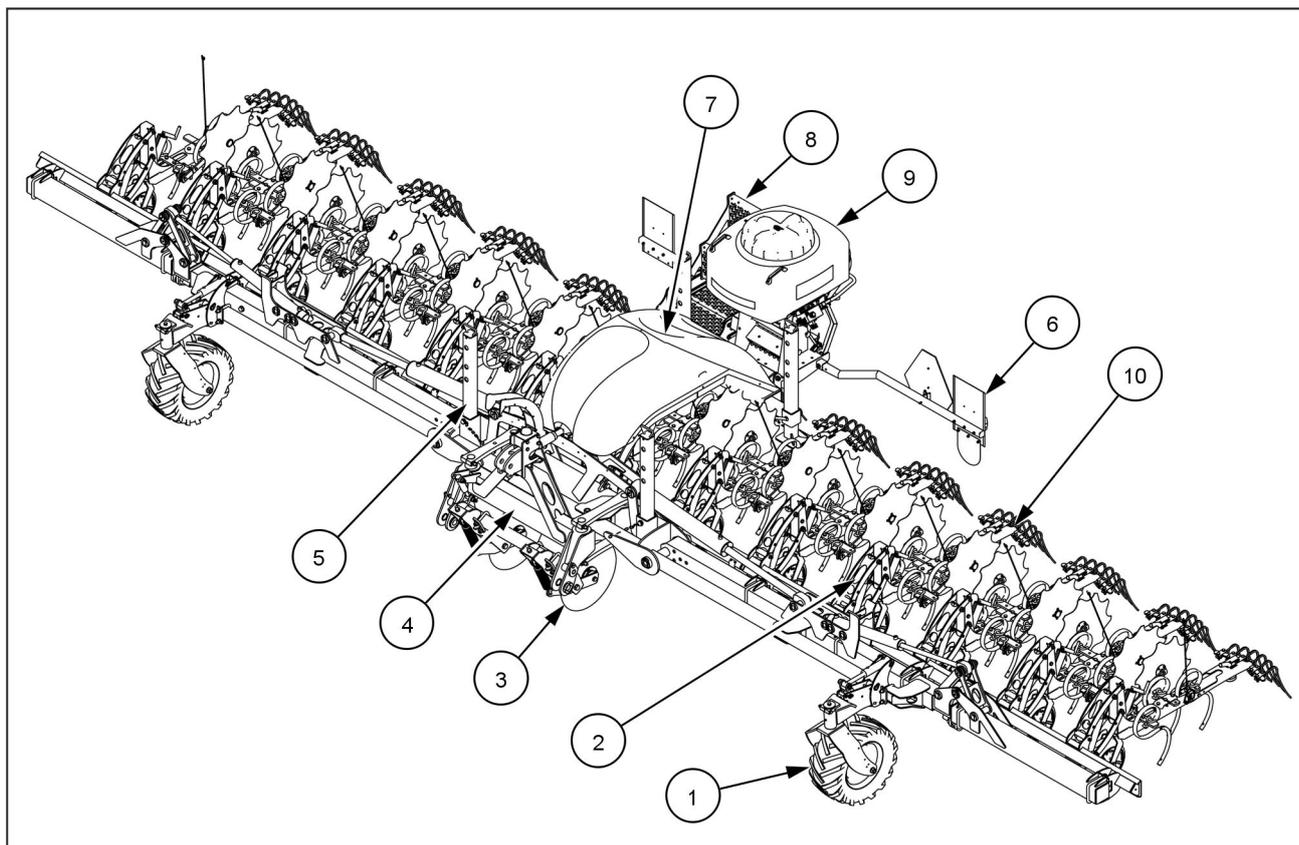
ZEIL19TIL0202FA 1

REMARQUE: La flèche indique le sens de marche de l'outil pendant son fonctionnement.

- (A) Partie avant de l'outil
- (B) Côté droit de l'outil
- (C) Partie arrière de l'outil
- (D) Côté gauche de l'outil

Composants de l'équipement

Vibro Crop Intelli



ZEIL19TIL0205FA 1

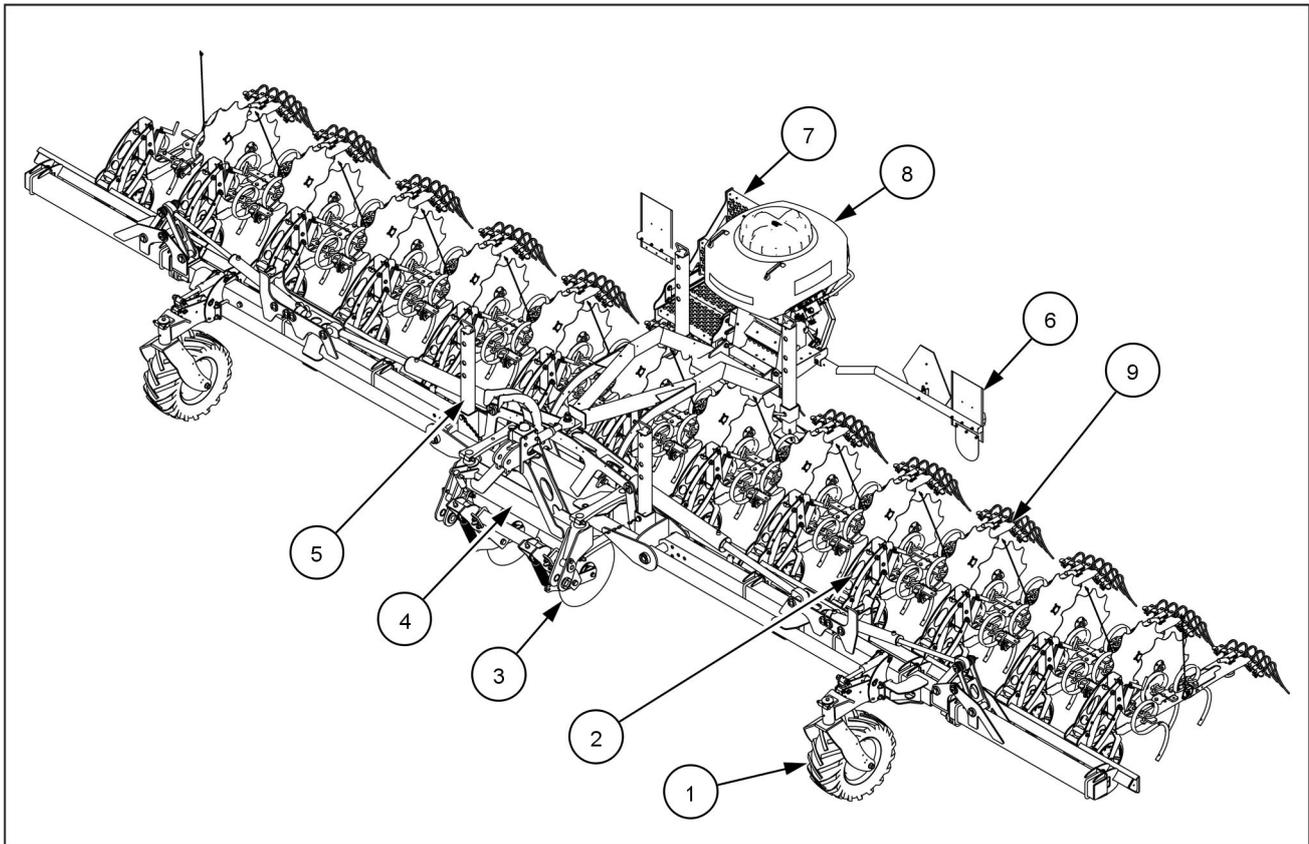
Équipement standard :

- (1) Roues de support
- (2) Partie active
- (3) Disque de stabilisation
- (4) Châssis en forme de parallélogramme à déplacement latéral
- (5) Béquilles de stationnement (avant et arrière)
- (6) Ensemble de feu

Équipement en option :

- (7) Commande des sections
- (8) Plate-forme de chargement avec marches
- (9) FS SEEDER
- (10) Herse arrière

Vibro Crop



ZEIL19TIL0214FA 2

Équipement standard :

- (1) Châssis principal
- (2) Partie active
- (3) Disque de stabilisation
- (4) Châssis en forme de parallélogramme à déplacement latéral
- (5) Béquilles de stationnement (avant et arrière)
- (6) Ensemble de feu

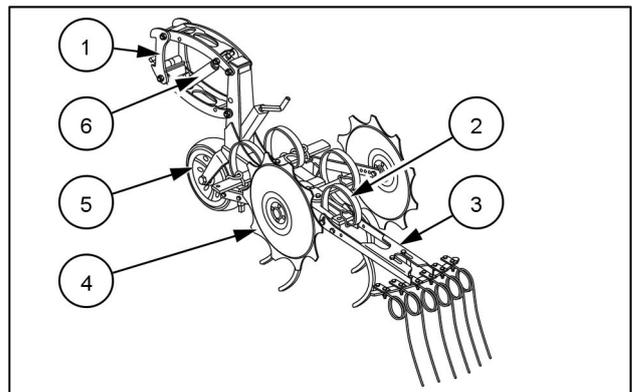
Équipement en option :

- (7) Plate-forme de chargement avec marches
- (8) FS SEEDER
- (9) Herse arrière

Structure de la section de travail

Section de travail :

- (1) Parallélogramme
- (2) dent Vibro S ou dent Vibro Crop
- (3) Herse arrière (équipement en option)
- (4) Bouclier roulant
- (5) Roue de support
- (6) Vérin hydraulique pour la commande de tronçons ou système de levage simple



ZEIL19TIL0183AA 3

2 - INFORMATION DE SECURITE

Règles de sécurité et définitions des termes d'avertissement

Sécurité des personnes



Voici le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour attirer votre attention sur les risques de blessure. Respecter impérativement tous les messages de sécurité précédés de ce symbole pour écarter tout risque de blessure, voire de décès.

Dans l'ensemble de ce manuel figurent des termes d'avertissement (DANGER, AVERTISSEMENT et MISE EN GARDE) suivis d'instructions spécifiques. Ces avertissements ont pour objectif la sécurité des personnes.

Lire et comprendre l'intégralité des messages de sécurité présents dans ce manuel avant d'utiliser ou d'entretenir la machine.

! DANGER signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînerait des blessures graves, voire mortelles.

! AVERTISSEMENT signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

! MISE EN GARDE indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

LE NON-RESPECT DES MESSAGES PRECEDES DES TERMES DANGER, AVERTISSEMENT ET MISE EN GARDE POURRAIT ENTRAINER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Sécurité de la machine

AVIS: Le terme Avis indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner un endommagement de la machine ou des dégâts matériels.

Dans ce manuel, le terme Avis précède des instructions spécifiques destinées à éviter un endommagement de la machine ou des dégâts matériels. Le terme Avis est utilisé pour les messages qui ne concernent pas la sécurité des personnes.

Informations

REMARQUE: Le terme Remarque indique des informations supplémentaires destinées à clarifier des étapes, des procédures ou d'autres d'informations présentes dans ce manuel.

Dans ce manuel, le terme Remarque précède des informations supplémentaires concernant des étapes, des procédures ou d'autres d'informations. Le terme Remarque ne concerne ni la sécurité des personnes ni les risques de dégâts matériels.

Recommandations générales

La plupart des accidents survenus sur des machines agricoles pourraient être évités par le simple fait de respecter quelques précautions de sécurité élémentaires.

- Ce Manuel de l'utilisateur contient des informations importantes relatives au fonctionnement, à l'entretien et au réglage de l'outil. De plus, ce Manuel de l'utilisateur mentionne et souligne toutes les consignes de sécurité.
- Lire attentivement le Manuel de l'utilisateur avant de démarrer, d'utiliser, de réparer ou d'effectuer toute autre opération sur l'outil. Même si l'on a déjà utilisé ce type d'outil, il est important de lire le manuel. Ceci pour assurer la propre sécurité et celle d'autrui. Ces quelques minutes de lecture vous feront gagner du temps et vous éviteront bien des tracas. Le manque de connaissance peut être source d'accidents.
- Cet outil a été conçu en accordant une grande importance à la sécurité. Rien ne remplace toutefois la prudence et la vigilance pour éviter les accidents. Une fois qu'un accident s'est produit, il est trop tard pour réfléchir à ce que on aurait dû faire. C'est pourquoi il est primordial, en tant qu'utilisateur de l'outil, de veiller à son utilisation correcte en évitant de s'exposer et d'exposer autrui à des risques inutiles.
- L'outil ne doit être utilisé que par des personnes responsables ayant été correctement formées et autorisées à l'utiliser. Ne jamais confier l'outil à une personne n'ayant pas les connaissances requises pour utiliser l'outil en toute sécurité.
- Ne jamais laisser l'outil en marche sans supervision.
- Garder toujours une trousse de premiers secours à portée de main.
- Adopter toutes les précautions nécessaires (par exemple l'aide d'un assistant) pour être toujours conscient de la présence éventuelle de personnes et d'animaux dans le voisinage de l'outil.
- Ne jamais laisser des enfants s'approcher de l'outil.
- Ne pas utiliser cet outil comme dispositif de relevage, échelle ou plate-forme pour travailler en hauteur.
- Avant d'intervenir sur l'outil, désengager tous les entraînements, arrêter le moteur et retirer la clé de contact. Attendre que toutes les pièces en rotation s'immobilisent.
- Ne jamais travailler à proximité de l'outil avec des vêtements amples, des bijoux, des montres, des cheveux longs et tout autre élément ample ou desserré susceptible de se coincer ou d'être happé par l'outil.
- Ne jamais approcher les mains des pièces en mouvement de l'outil.

Illustrations

▲ AVERTISSEMENT

Pour mieux illustrer une fonctionnalité ou un réglage particulier, certaines illustrations de ce manuel peuvent représenter des protections ouvertes ou déposées.
Remettez toutes les protections en place avant d'utiliser la machine.
Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W0012A

REMARQUE: Certaines illustrations de cette Notice ont été obtenues grâce aux photographies de prototypes.

Les machines de production standard pourraient être différentes pour certaines pièces.

Obligations locales

Votre machine peut être équipée de protections spéciales ou d'autres dispositifs, selon la législation locale en vigueur. Certains de ces dispositifs nécessitent l'intervention de l'opérateur.

Veillez donc prendre connaissance de la législation locale concernant l'usage de la machine.

Prévention des incendies et des explosions

1. Les résidus de récoltes, les saletés, les débris, les nids d'oiseau ou des matériaux inflammables peuvent s'enflammer au contact de surfaces chaudes.
2. Vérifier si le circuit électrique présente des faux contacts ou des gaines d'isolation effilochées. Réparer ou remplacer les pièces desserrées ou endommagées.
3. Ne pas stocker de chiffons imbibés d'huile ou d'autres produits inflammables dans l'outil.
4. Ne jamais procéder à un soudage ou à un oxycoupage d'éléments contenant des matériaux inflammables.
5. Nettoyer soigneusement les éléments à l'aide de solvant non inflammable avant de souder ou couper à l'autogène.
6. Ne pas exposer l'outil aux flammes, à une brosse en feu ou à des explosifs.
6. Rechercher immédiatement l'origine de toute odeur inhabituelle pouvant apparaître au cours du fonctionnement de l'outil.

Produits chimiques dangereux

1. Toute exposition ou tout contact avec des produits chimiques dangereux pourrait être à l'origine de blessures graves.
Les huiles, lubrifiants, peintures, adhésifs, le liquide de refroidissement, etc. nécessaires au fonctionnement de la machine peuvent être dangereux. Ils peuvent être appétissants et toxiques pour les animaux domestiques comme pour les êtres humains.
2. Des fiches signalétiques de sécurité produit fournissent des informations concernant les substances chimiques contenues dans un produit, les procédures de manipulation en toute sécurité, les réflexes de premiers secours, ainsi que les procédures à observer en cas de renversement ou de déversement accidentel du produit. Ces fiches signalétiques sont disponibles auprès de votre concessionnaire.
3. Avant de procéder à l'entretien de la machine, vérifier la fiche signalétique correspondante à chaque liquide, lubrifiant, etc. utilisé sur cette machine. Ces informations présentent les risques associés à chaque produit et vous aident à entretenir la machine en toute sécurité. Suivre les informations contenues dans la fiche de données de sécurité, sur les récipients et dans ce manuel pour toutes les opérations d'entretien de la machine.
4. Mettre au rebut les liquides, les filtres et les récipients dans le respect de l'environnement conformément aux réglementations locales en vigueur. Pour obtenir des informations relatives aux procédures de mise au rebut appropriées, contacter le centre de recyclage ou l'organisme chargé des questions environnementales le plus proche.
5. Stocker les fluides et filtres conformément aux lois et réglementations locales. Utiliser uniquement des récipients adaptés pour le stockage des produits chimiques et des substances pétrochimiques.
6. Conserver hors de portée des enfants ou personnes non autorisées.
7. Des précautions supplémentaires sont de mise dans le cas de produits chimiques appliqués. Se procurer des informations complètes sur ces produits auprès de leur fabricants ou de leur distributeur avant de les utiliser.

Démarrer l'équipement en toute sécurité

Avant d'atteler l'outil au tracteur, contrôler le bon fonctionnement de ce dernier. Vérifier également les performances des freins, surtout avant de travailler dans des champs en pente. En outre, examiner le circuit hydraulique ou pneumatique pour vérifier qu'il soit compatible avec celui de l'outil.

Quand on attelle l'outil au tracteur :

- Ne jamais laisser personne se tenir entre le tracteur et l'outil. Une manœuvre involontaire avec le tracteur peut causer des blessures graves.
- Ne jamais passer sous l'outil s'il n'est pas supporté de manière sécurisée.
- Avant de mettre l'outil en marche, apprendre tous les composants de l'outil et de l'équipement d'entretien.
- Avant la mise en service de l'outil, vérifier que tous les sous-ensembles sont entièrement opérationnels et complets. Faire particulièrement attention à tous les verrouillages et les dispositifs de sécurité.
- Avant la mise en service de l'outil, réparer ou remplacer tous les éléments défectueux par des éléments neufs.
- Ne jamais démarrer le tracteur tant que toutes les personnes ne se sont pas éloignées en toute sécurité du tracteur et de l'outil.
- Avant de démarrer le tracteur, vérifier que tous les instruments de travail ont été retirés de l'outil.
- S'assurer que toutes les pièces de rechange et les équipements mobiles sont intacts et correctement montés.
- Ne pas se tenir à proximité de l'outil pendant le travail.

Déplacements sur la voie publique

Se conformer aux règlements pertinents en matière de circulation routière

▲ AVERTISSEMENT

**Risque de choc !
Faites preuve de prudence dans les virages.
L'arrière de la machine pivote lorsqu'elle change de direction.
Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

W0089A

▲ AVERTISSEMENT

**Risque de perte de contrôle !
Des forces de freinage irrégulières sont présentes sur les freins gauche et droit. En cas de conduite sur la voie publique, utilisez toujours un raccord de pédale de frein afin de garantir l'actionnement simultané des freins.
Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

W0081A

L'outil est fabriqué conformément aux exigences d'homologation en vigueur de votre pays. Ne procéder à aucune modification sur l'outil qui pourrait rentrer en conflit avec les réglementations nationales.

Avant de transporter l'outil sur la voie publique, s'assurer que la combinaison tracteur - outil est conforme aux normes de la circulation en vigueur dans le pays d'utilisation. Cela vous donne, ainsi qu'à votre environnement, la meilleure sécurité possible.

Les opérateurs doivent respecter les réglementations en vigueur ou nationales pertinentes en matière de sécurité routière et de sécurité du travail.

Avant de conduire l'outil sur des routes publiques :

- Contrôler les dimensions de transport et les poids autorisés.
- Installer correctement l'éclairage et les panneaux d'avertissement.

Respecter toujours les principes des charges par essieu autorisées, de la masse unitaire totale et de la jauge de transport.

Respecter les réglementations et les recommandations des fabricants de tracteurs, notamment celles qui concernent les charges et la vitesse maximales.

Même dans des circonstances similaires, la vitesse maximale autorisée peut varier en fonction du pays dans lequel le tracteur est vendu.

Toujours conduire avec les feux réglementaires et le marquage de sécurité pendant le transport sur la voie publique et la nuit.

Installer tous les panneaux requis qui indiquent la largeur du véhicule. Installer également toutes les lumières requises qui indiquent la largeur du véhicule pendant le transport de nuit. En cas de doute, contacter le service gouvernemental responsable du transport routier.

Les trajets peuvent être limités sur certains types de routes. Le transport peut être limité aux heures avec lumière du jour ou en dehors des heures de pointe. Cependant programmer l'itinéraire de manière à éviter les embouteillages et les heures de pointe.

Passagers

Il est interdit de faire monter des passagers sur le tracteur, sauf si un siège spécifique est fourni.

Il est strictement interdit de transporter des personnes sur l'outil pendant le transport de ce dernier.

Sécurité du transport

Transporter l'outil uniquement en position de transport. Pour être transporté, l'outil doit être sécurisé. Toujours activer les dispositifs de sécurité de transport mécaniques avant le transport.

S'assurer de monter correctement toutes les broches d'attelage avec les broches de fixation. Fixer mécaniquement les vérins hydrauliques pour empêcher la déformation des vérins.

Conduite sécurisée

Ne pas conduire sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

Dans les zones très fréquentées, rouler toujours au pas.

Ne jamais sous-estimer les dimensions du tracteur avec son outil lors des manœuvres.

Le conducteur du tracteur ne doit jamais quitter la cabine pendant le transport.

Toujours tenir compte des autres utilisateurs de la route.

Toujours adopter des pratiques de conduite sécurisées. Ralentir et le signaler avant de tourner. Donner la priorité à la circulation venant en sens inverse dans toutes les situations, y compris les ponts étroits, les intersections, etc. Se ranger sur le bord de la route pour permettre aux véhicules plus rapides de passer.

Si l'outil expose un panneau indiquant une limite de vitesse maximale, ne jamais dépasser cette limite.

Toujours adapter la vitesse de conduite aux conditions routières et météorologiques. En cas de mauvaises conditions routières et de vitesses de conduite élevées, de fortes forces peuvent se produire et provoquer une surcharge du tracteur et de l'outil.

Conduire à une vitesse sécuritaire pour assurer le contrôle et la capacité de s'arrêter en cas d'urgence.

Bloquer les pédales de frein du tracteur. Ne jamais utiliser un freinage indépendant aux vitesses de transport.

Les outils montés et les lestages influencent les capacités de conduite, de direction et de freinage du tracteur. S'assurer que le poids supplémentaire de l'outil sur la tringlerie ne compromette pas les capacités de conduite, de braquage et de freinage du tracteur. Installer des poids avant ou réparer les freins si le tracteur n'est pas sûr.

Réduire la vitesse dans les virages. Les tracteurs n'ont pas été conçus pour les virages rapides. Éviter que l'extrémité arrière de l'outil touche un obstacle.

Dans les virages, faire attention au porte-à-faux et au poids oscillant de l'outil.

Utiliser le frein moteur quand on descend des côtes. Ne pas côtoyer.

Surveiller les obstacles, en particulier si la largeur est excessive. Respecter les valeurs de charge applicables sur les ponts.

Une fois le transport terminé et avant de descendre du tracteur, il faut abaisser l'outil sur le sol en position de stationnement, couper le moteur du tracteur, enlever la clé du contact et serrer le frein de stationnement.

Utilisation de l'équipement en toute sécurité

▲ AVERTISSEMENT

Danger : restez à l'écart !

Faites toujours retentir l'avertisseur sonore avant de mettre la machine en marche. Assurez-vous que la zone de travail est exempte de toute autre personne, d'animaux domestiques, d'outils, etc. avant d'utiliser la machine. Ne laissez jamais personne pénétrer dans la zone de travail lors de l'utilisation de la machine.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W0304A

▲ AVERTISSEMENT

Pièces en rotation !

Se tenir à l'écart de tous les entraînements et des composants en rotation.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W1101A

REMARQUE: Mettre l'outil en marche uniquement selon les instructions du concessionnaire.

Ne jamais utiliser l'outil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Éloigner toutes les personnes pendant le fonctionnement de l'outil. Demander à toutes les personnes présentes de quitter le champ. Les personnes présentes risquent d'être renversées par l'outil. Arrêter immédiatement l'outil si quelqu'un s'approche.

Le tracteur ou son outil peuvent heurter ou écraser une personne ou un animal de compagnie dans la zone opérationnelle du tracteur. NE permettre à personne d'accéder à la zone de travail. Vérifier que la zone est dégagée et que l'on peut opérer en toute sécurité avant d'abaisser ou de déplacer l'outil.

Avant de lever ou abaisser l'outil avec les bras d'attelage du tracteur, vérifier que personne ne se trouve près de l'outil ou ne touche l'outil.

Lors de l'utilisation de l'outil, toujours rester assis sur le siège du tracteur. Actionner les commandes uniquement depuis le siège du tracteur, exception faite des commandes expressément destinées à une utilisation depuis d'autres emplacements.

Lorsque l'outil est en marche, il est strictement interdit de transporter des personnes sur sa partie supérieure.

Éviter d'utiliser l'outil dans des récoltes inadaptées ou par mauvais temps. Il est préférable de suspendre temporairement l'opération plutôt que de poursuivre dans de mauvaises conditions.

Pour utiliser l'outil, toujours adopter une vitesse sûre, adaptée au type de terrain. Sur les terrains accidentés, redoubler de prudence pour garantir une bonne stabilité.

Faire preuve de l'attention requise lors du fonctionnement près de routes et de sentiers publics.

Régler la vitesse de travail pour s'assurer que le sol traité est transporté uniformément entre les pièces actives spécifiques.

Adapter la profondeur au travail et à la teneur des restes de moissons dans la terre travaillée.

En cas d'encrassement de l'outil :

- Arrêter immédiatement le moteur du tracteur et relever l'outil.
- Lorsqu'il est nécessaire de marcher sur l'outil pour éliminer les bourrages, faire preuve d'une vigilance particulière – il y a un risque de glissement.
- Lorsqu'il est nécessaire de passer sous l'outil pour éliminer les bourrages, redoubler de prudence et toujours s'assurer que l'outil est protégé contre un abaissement automatique.

Entretien

▲ AVERTISSEMENT

Risque lié à l'entretien !

Avant de procéder à l'entretien de la machine, placez une pancarte d'avertissement NE PAS UTILISER à un endroit visible de la machine. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W0004A

- Respecter le calendrier d'entretien et, plus particulièrement, les intervalles d'entretien de l'outil. Garder à l'esprit le fait que l'outil nécessite un minimum d'attention de façon ponctuelle. Se rappeler également que le temps consacré à l'entretien prolonge de manière significative la durée de vie de l'outil.
- Prendre les précautions nécessaires : afin de ne pas répandre d'huile, de carburant ni de graisse. Porter des gants de protection afin d'éviter que la peau entre en contact avec de l'huile ou de la graisse.
- Procéder à l'entretien de l'outil sur une surface ferme et plane.
- Ne pas tenter d'enlever des matériaux d'une partie de l'outil, de nettoyer, de lubrifier ou d'effectuer des réglages sur l'outil lorsque ce dernier est en mouvement.
- Un outil relevé et/ou des charges peuvent tomber inopinément et écraser des personnes se trouvant en dessous. Ne jamais pénétrer et ne jamais laisser pénétrer quiconque dans la zone située sous l'outil relevé pendant le fonctionnement. Des vérins hydrauliques non soutenus peuvent perdre de la pression et faire chuter l'outil, ce qui présente un risque d'écrasement. Ne pas laisser l'attache en position relevée lorsque l'outil est en stationnement ou pendant son entretien, à moins qu'il soit bien bloqué sur des blocs en bois.
- Ne jamais travailler sous un outil relevé sans une chaîne de support ou autre dispositif mécanique de sécurité qui fixe les bras d'attelage du tracteur, de façon à ce que l'outil ne puisse pas se déplacer inopinément sur une position abaissée.
- Évacuer la pression, arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de brancher ou de débrancher les canalisations de liquide.
- Avant de régler, nettoyer, lubrifier ou effectuer des réparations sur l'outil, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
- Toute fuite d'huile hydraulique ou de carburant sous pression peut provoquer de graves dégâts. Toujours utiliser une protection, des lunettes et des gants de protection pour rechercher des fuites d'huile ou de carburant. Ne pas utiliser les mains pour détecter d'éventuelles fuites. Utiliser un morceau de carton ou de papier.
- Un contact prolongé avec du liquide hydraulique peut entraîner un cancer de la peau. Éviter tout contact prolongé et laver immédiatement la peau à l'eau et au savon.
- En cas de projection de liquide hydraulique ou de diesel sur la peau, consulter immédiatement un médecin.
- Respecter toutes les recommandations mentionnées dans ce manuel telles que les intervalles d'entretien, les couples de serrage, les lubrifiants, etc.
- Remplacer toujours toutes les pièces endommagées ou usées.
- Ne jamais réaliser des ensembles de flexibles à partir de flexibles qui au préalable faisaient partie d'un ensemble de flexibles.
- Ne jamais souder sur les tubes.
- Toujours utiliser des gants au moment de travailler avec des parties sur l'outil étant donné qu'elles peuvent présenter des bords coupants.
- Les conduites hydrauliques peuvent s'échauffer en cours de fonctionnement. Faire preuve de prudence lors de l'entretien de ces composants. Laisser les surfaces refroidir avant de manipuler ou de débrancher les composants brûlants. Porter des vêtements de protection le cas échéant.

Equipement de protection individuelle

Porter un équipement de protection individuelle (EPI) tel que des vêtements de protection, des lunettes de protection, une protection auditive, un masque anti-poussière, un casque, des gants épais, des bottes de travail et/ou tout autre EPI offrant sécurité et protection de la personne utilisant cet équipement.



NHIL13RB00001AA 1

Exigences de sécurité pour les systèmes hydrauliques et leurs composants - systèmes hydrauliques

Installer et serrer correctement tous les raccords hydrauliques avant de démarrer le moteur ou de mettre le circuit hydraulique sous pression. Vérifier que tous les flexibles et raccords sont en bon état. Remplacer immédiatement les composants endommagés.

Connecter les flexibles hydrauliques aux sorties du tracteur si le tracteur et l'outil n'ont plus de pression. Si le circuit hydraulique du tracteur est activé, des mouvements incontrôlés pourraient se produire ce qui peut causer des dommages secondaires.

S'assurer que personne ne se trouve à proximité de l'outil lors de sa mise en route, car de l'air resté dans le circuit hydraulique pourrait entraîner des mouvements intempestifs de l'outil.

Après l'arrêt du moteur du tracteur, actionner les soupapes du tiroir hydraulique du tracteur pour s'assurer qu'il n'y a plus de pression dans les flexibles hydrauliques.

Pour s'assurer qu'il n'y ait plus d'air dans l'huile des vérins hydrauliques, tester toutes les fonctions après que le circuit hydraulique ait été raccordé au tracteur, en particulier avant d'accéder ou de rouler sur une route publique. Dans le cas contraire, on risque que le groupe de coupe recule soudainement après avoir enlevé le verrou de transport.

Niveau sonore

La mesure et la signalisation du niveau de bruit ont été effectuées selon la norme EN ISO 3746: 2005. L'incertitude de mesure est d'environ +/- **2 dB**.

Les émissions de bruit pour les outils dotés de FS Seeder sont les suivantes :

1. Niveau sonore d'émission LPA = maximum **103 dB**
2. Niveau sonore d'émission LWA = **109 dB**

Utiliser un casque de protection si le bruit de l'outil est pénible ou si on travaille avec l'outil durant une longue période dans une cabine de tracteur insonorisée adéquate.

Stabilité de l'équipement

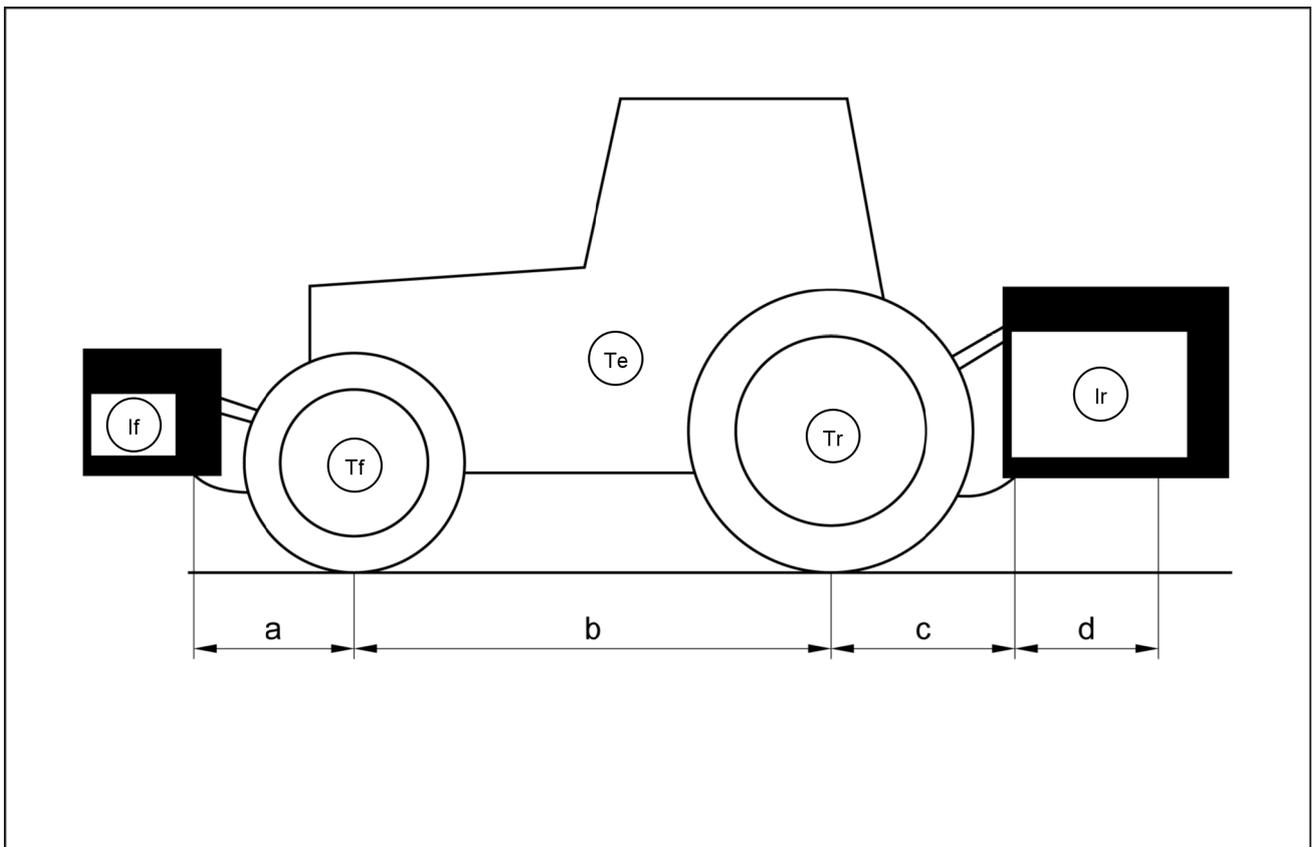
La combinaison du tracteur et de l'outil peut devenir instable en raison du poids supplémentaire que l'outil ajoute au tracteur.

Afin d'assurer un transport stable et sûr, il faut vérifier si un poids de lestage pour le transport et le travail aux champs est nécessaire.

Il faut également vérifier et s'assurer qu'au moins **20%** du poids du tracteur est chargé sur l'essieu avant.

Pour les outils montés à l'arrière et les combinaisons avant et arrière, la formule est :

$$I_{f,\min} = \frac{[I_r \times (c + d)] - (T_f \times b) + (0,2 \times T_e \times b)}{a + b}$$



ZEIL18HT00277FA 1

Exemple de références pour la stabilité du tracteur routier – outil

Liste des signes

Te [kg]	Le poids du tracteur.
Tf [kg]	Charge essieu avant avec tracteur vide.
Tr [kg]	Charge essieu arrière avec tracteur vide.
Ir [kg]	Poids total de l'outil attelé à l'arrière/lest arrière.
Si [kg]	Poids total de l'outil attelé à l'avant/lest avant.
a [m]	Distance entre le centre de gravité de l'outil attelé à l'avant/lest avant et le milieu de l'essieu avant.
b [m]	La distance de la roue du tracteur.
c [m]	Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le milieu des billes du bras de liaison.
d [m]	Distance entre le milieu des boules du bras d'attelage et le centre de gravité de l'outil attelé à l'arrière / du lest arrière.

Ecologie et environnement

La qualité de la terre, de l'air et de l'eau est importante pour toutes les industries et pour la vie en général. Lorsqu'une législation ne réglemente pas encore le traitement de certaines substances indispensables à la haute technologie, il convient de faire preuve de bon sens quant à l'utilisation et à la mise au rebut des produits chimiques et pétrochimiques.

Se familiariser avec la législation en vigueur dans le pays, et s'assurer qu'elle est bien assimilée. En l'absence de toute législation, obtenir des informations auprès des fournisseurs d'huiles, de filtres, de batteries, de carburants, d'antigel, d'agents de nettoyage, etc., en ce qui concerne les effets de ces substances sur l'homme et sur la nature et les méthodes à employer pour les conserver, les utiliser et les mettre au rebut en toute sécurité. Le concessionnaire KONGSKILDE peut également fournir une assistance.

Conseils utiles

- Eviter d'utiliser des bidons ou autres systèmes d'alimentation en carburant sous pression non appropriés pour remplir les réservoirs. De tels systèmes d'alimentation peuvent entraîner des déversements importants.
- En règle générale, éviter tout contact des carburants, huiles, acides, solvants, etc., avec la peau : la plupart de ces produits contiennent des substances nocives pour la santé.
- Les huiles modernes contiennent des additifs. Ne brûlez pas les carburants contaminés ni les huiles usagées dans des systèmes de chauffage ordinaires.
- Lors des vidanges, éviter de répandre les mélanges de liquide de refroidissement moteur usagés, l'huile moteur, le liquide hydraulique, le liquide de frein, etc. Ne pas mélanger les liquides de frein ou les carburants vidangés avec les lubrifiants. Conserver tous les liquides vidangés en toute sécurité jusqu'à ce qu'il soit possible de les mettre au rebut selon les réglementations en vigueur et en fonction des ressources disponibles.
- Ne pas laisser les mélanges de liquide de refroidissement pénétrer dans le sol. Recueillir et mettre au rebut les mélanges de liquide de refroidissement de manière appropriée.
- N'ouvrez pas vous-même le système de climatisation. Il contient des gaz qu'il ne faut pas évacuer à l'air libre. Les concessionnaires KONGSKILDE ou les spécialistes de la climatisation disposent d'un extracteur spécial pour cette opération et sont en mesure de recharger le système correctement.
- Procéder immédiatement à la réparation des fuites ou pannes du circuit hydraulique ou du circuit de refroidissement moteur.

- N'augmentez pas la pression d'un circuit sous pression car il existe un risque de défaillance des composants.

Recyclage des batteries

Les batteries et les accumulateurs électriques contiennent plusieurs substances qui peuvent avoir des effets négatifs sur l'environnement si les batteries ne sont pas correctement recyclées après l'utilisation. Une mise au rebut inappropriée des batteries peut contaminer le sol, les eaux souterraines et les cours d'eau. KONGSKILDE conseille vivement de retourner toutes les batteries usagées à un concessionnaire KONGSKILDE qui s'occupera de les mettre au rebut ou de les recycler correctement. Dans certains pays, cette mesure est prévue par la loi.



NHIL14GEN0038AA 1

Recyclage obligatoire des batteries

REMARQUE: les dispositions suivantes sont obligatoires au Brésil.

Les batteries sont constituées de plaques de plomb et d'une solution à base d'acide sulfurique. Les batteries contenant des métaux lourds tels que le plomb, la résolution CONAMA 401/2008 exige le retour de toutes les batteries usagées au fournisseur de batteries lors du remplacement de ces dernières. Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères.

Les points de vente ont pour obligation :

- D'accepter le retour des batteries usagées
- De stocker les batteries retournées dans un endroit adapté
- D'envoyer les batteries usagées reçues en retour au fabricant de batteries qui se chargera de leur recyclage

Symboles de sécurité

Les signalisations de sécurité suivantes ont été placées sur l'outil afin de préserver la sécurité de l'opérateur et celle de ses collaborateurs.

Avant d'utiliser l'outil, faire le tour et noter le contenu et l'emplacement de toutes les signalisations de sécurité. Lire attentivement tous les autocollants apposés sur l'outil et suivre les consignes.

Veiller à ce que toutes les signalisations soient toujours propres et lisibles. Nettoyer les signalisations de sécurité à l'eau et au détergent doux, en utilisant un chiffon doux.

AVIS: *N'utiliser aucun solvant, aucune essence ni d'autres produits chimiques agressifs. Les solvants, l'essence et autres produits chimiques agressifs risquent d'endommager ou de décoller les autocollants de sécurité.*

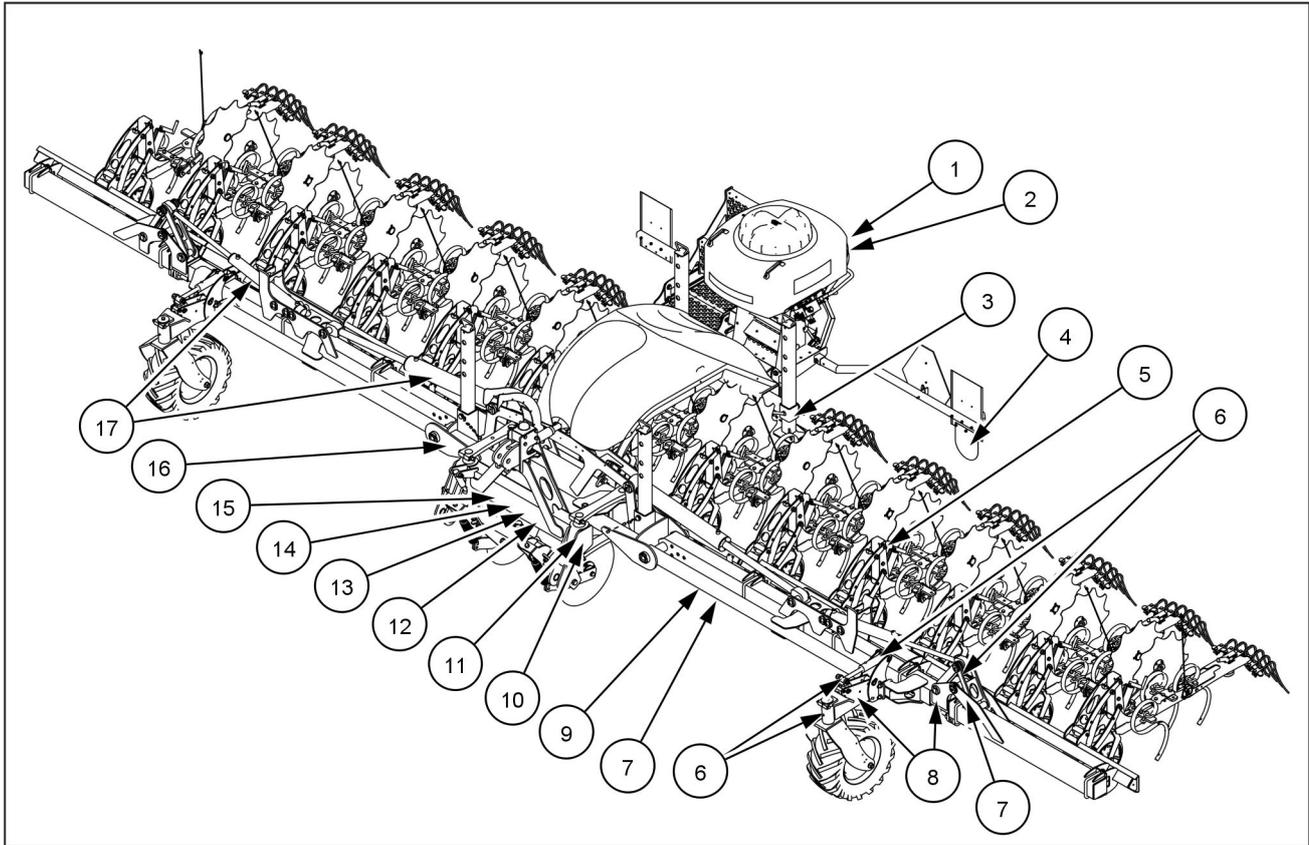
Remplacer toutes les signalisations de sécurité endommagées, manquantes, recouvertes de peinture ou illisibles. Si une signalisation de sécurité est appliquée sur une pièce remplacée par l'opérateur ou le concessionnaire, veiller à ce qu'elle soit réinstallée sur la nouvelle pièce. Contacter le concessionnaire local pour obtenir des autocollants de sécurité de rechange.

Les signalisations de sécurité portant le symbole « Lire le Manuel d'utilisation et d'entretien » sont destinées à orienter l'opérateur vers le Manuel d'utilisation et d'entretien afin d'y consulter les informations détaillées pour l'entretien, les réglages ou les procédures relatives à certaines zones de l'outil. Face à une signalisation de sécurité portant ce symbole, se reporter à la page correspondante du Manuel de l'utilisateur.



Les signalisations de sécurité portant le symbole « Lire manuel de réparation » orientent l'opérateur vers le manuel de réparation. En cas de doute sur la propre capacité à exécuter les opérations d'entretien, entrer en contact avec le concessionnaire agréé.





ZEIL19TIL0205FA 1

Symbole de sécurité (1)

Danger de chute due à la station debout sur la machine pendant le travail ou pendant le transport. Des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

Il est strictement interdit de se déplacer sur l'outil ou d'y accéder pendant le travail. Cela se réfère aux outils avec des surfaces et plate-formes de marche. S'assurer que personne ne se déplace sur l'outil.

Référence : 300007972



300007972 2

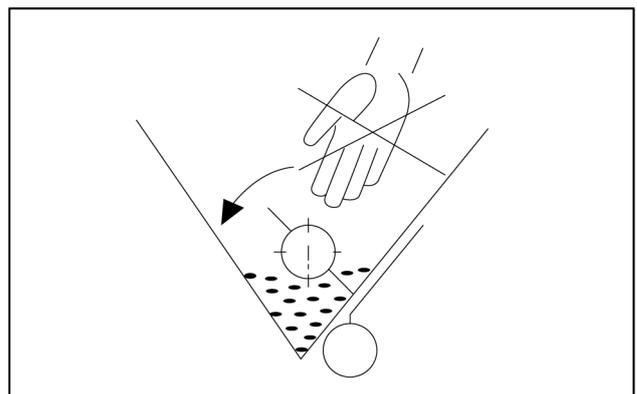
Symbole de sécurité (2)

Pièces mobiles dans la trémie du semoir.

Ne jamais enfiler les mains dans la zone dangereuse tant que les pièces peuvent bouger.

Cela peut provoquer des blessures graves et, dans le pire des cas, se révéler mortel.

Référence : 7000045057

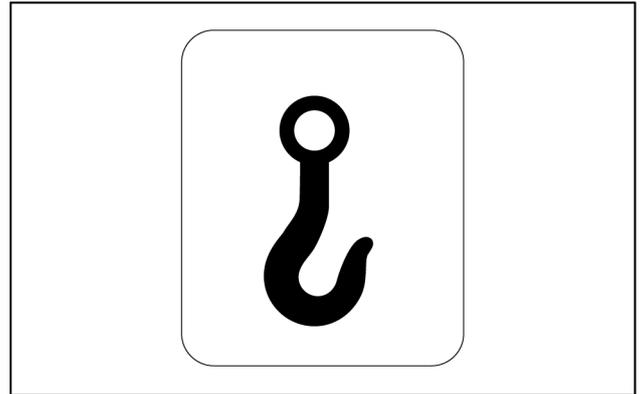


7000045057 3

Symbole de sécurité (3)

Monter les courroies de transport ici.

Référence : 74000666103



74000666103 4

Symbole de sécurité (4)

Vitesse limite : 25km/h.

Référence : 300008277



300008277 5

Symbole de sécurité (5)

Ne pas approcher les mains.

Ne jamais enfilez les mains dans la zone dangereuse tant que les pièces peuvent bouger. Des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

Référence : 7002152848

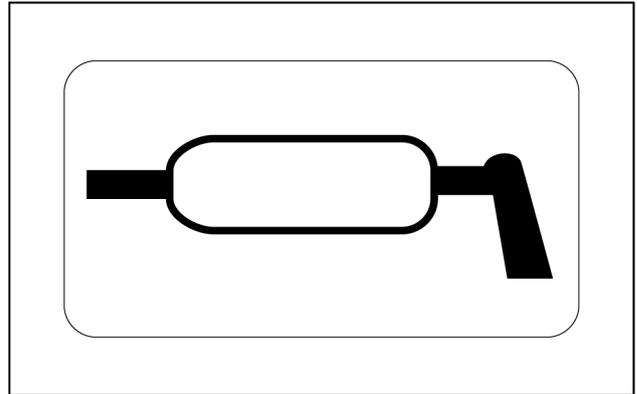


7002152848 6

Symbole de sécurité (6)

Point de lubrification.

Référence : 74000667708



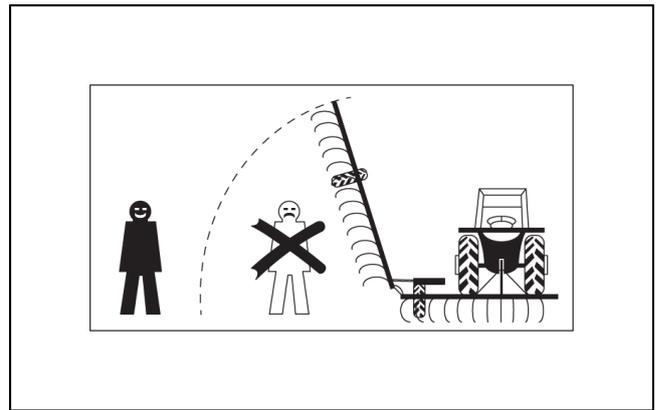
74000667708 7

Symbole de sécurité (7)

Ne pas se tenir près de l'outil lors des manœuvres d'abaissement ou de redressement de l'outil.

Ne pas se tenir entre le tracteur et l'outil ou sous l'outil lors de l'utilisation de la machine. Cela pourrait entraîner des blessures graves.

Référence : 101000336



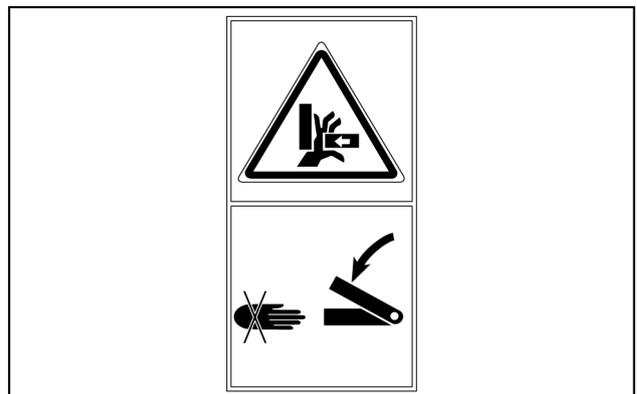
101000336 8

Symbole de sécurité (8)

Ne pas approcher les mains.

Ne jamais enfilez les mains dans la zone dangereuse tant que les pièces peuvent bouger. Des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

Référence : 71000629549



71000629549 9

Symbole de sécurité (9)

Danger d'électrocution ou d'incendie causé par l'accrochage accidentel de canalisations électriques en suspension ou par un rapprochement non acceptable aux canalisations électriques en suspension de surintensité.

Des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'en suivre.

Maintenir une distance de sécurité des fils électriques au moment de plier, déplier ou de bouger à proximité des canalisations électriques.

⚠ AVERTISSEMENT

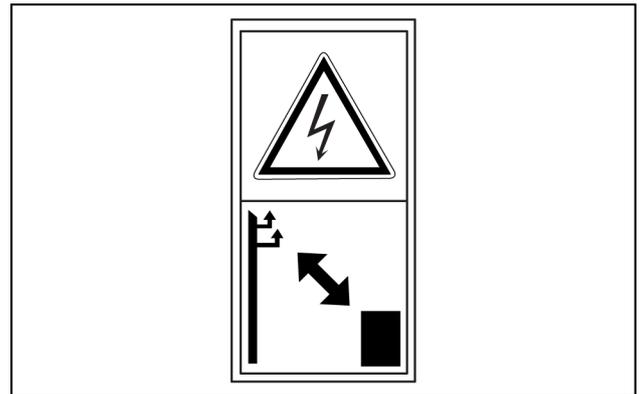
Risque d'électrocution !

Tout contact avec les lignes électriques aériennes peut entraîner de graves brûlures, voire la mort par électrocution. Veillez à ce qu'il y ait un jeu suffisant entre l'équipement et les lignes électriques aériennes.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W0040A

Référence : 303021278



303021278 10

Symbole de sécurité (10)

Se tenir à l'écart.

Il existe un risque d'écrasement pendant la manœuvre d'abaissement des éléments de l'outil.

Cela peut entraîner des blessures graves sur l'ensemble du corps.

Se tenir à l'écart de la zone dangereuse de l'outil et faire attention à toute autre personne se tenant à proximité de l'outil.

Référence : 372003609



372003609 11

Symbole de sécurité (11)

Il existe un risque d'écrasement du corps en se tenant entre le tracteur et l'outil à atteler.

Des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'en suivre.

Lors de l'attelage de l'outil au tracteur, il est strictement interdit de se tenir entre l'outil et le tracteur lorsque le moteur du tracteur tourne et que le tracteur n'est pas sécurisé contre un déplacement accidentel.

Référence : 300007974

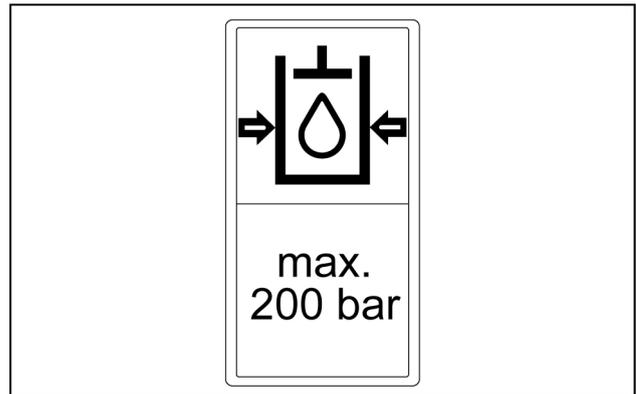


300007974 12

Symbole de sécurité (12)

Pression de service maximum du circuit hydraulique :
200 bar (2900 psi)

Référence : 300007977



300007977 13

Symbole de sécurité (13)

Éviter l'écoulement de liquide sous pression.

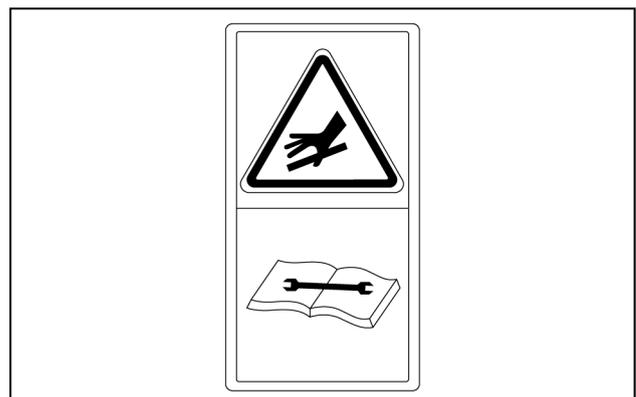
Danger dû à l'huile hydraulique s'échappant sous pression.

Le danger peut entraîner des blessures graves sur l'ensemble du corps, voire mortelles.

Avant de procéder à l'entretien ou aux réparations du circuit hydraulique, s'assurer que le circuit soit dépressurisé.

Ne pas essayer de boucher les fuites d'huile hydraulique avec les mains ou les doigts.

Référence : 300007973



300007973 14

Symbole de sécurité (14)

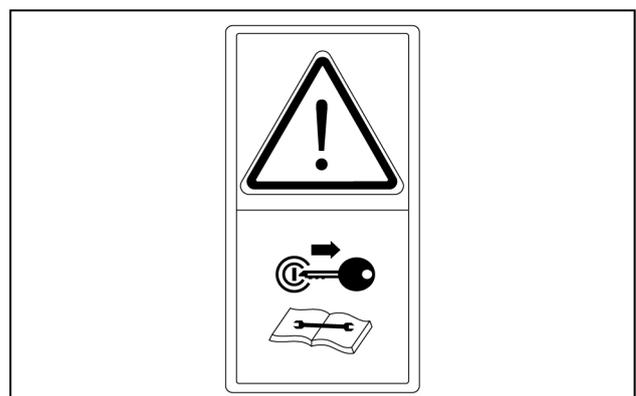
⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures ! Effectuez toujours ceci avant toute opération de lubrification, de maintenance ou autre intervention.

- 1. Désengagez tous les entraînements.**
- 2. Engagez le frein de stationnement.**
- 3. Abaissez tous les équipements au sol ou relevez et engagez tous les verrous de sécurité.**
- 4. Coupez le moteur.**
- 5. Retirez la clé de contact.**
- 6. Mettez la clé de la batterie sur arrêt, le cas échéant.**
- 7. Attendez que tout mouvement ait cessé.**

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W0047A



71000629551 15

Arrêter le moteur et retirer la clé du contact.

Référence : 71000629551

Symbole de sécurité (15)

▲ AVERTISSEMENT

UNE MAUVAISE UTILISATION DE CETTE MACHINE POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES OPERATEURS :

- ont reçu la formation nécessaire à l'utilisation correcte et en toute sécurité de la machine.

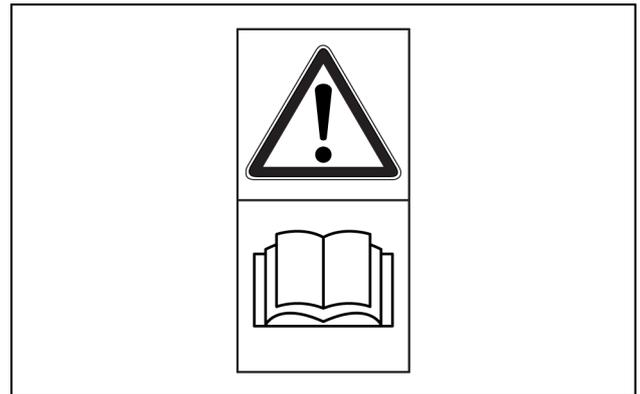
- ont lu et compris le Manuel de l'utilisateur de cette machine.

- ont lu et compris TOUS les autocollants de sécurité présents sur la machine.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W0188A

Référence : 200043774



200043774 16

Symbole de sécurité (16)

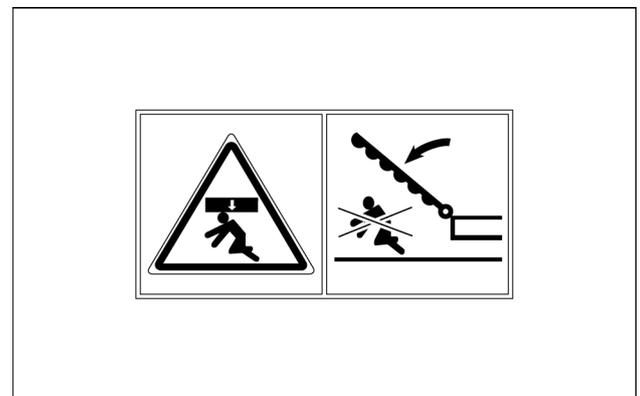
Attention ! Éléments pliés.

L'outil déplié risque d'écraser le corps.

Le danger peut entraîner des blessures graves sur l'ensemble du corps, voire mortelles.

Pour éviter tout danger, ne pas se tenir à portée de l'outil repliable. Avant de replier/déplier l'outil, s'assurer qu'il n'y a personne aux alentours.

Référence : 71000629546



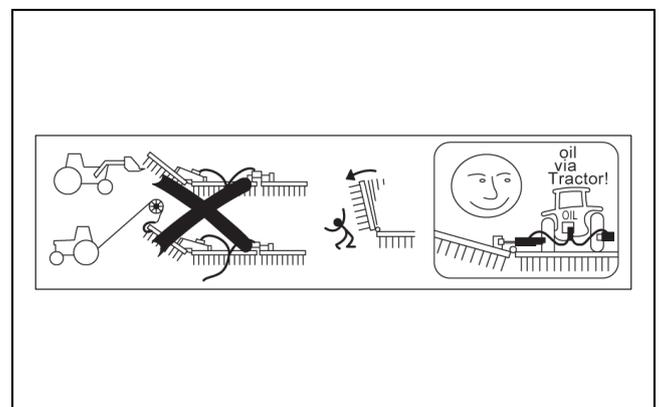
71000629546 17

Symbole de sécurité (17)

Ne pas soulever les bras latéraux dans n'importe quelle autre manière qu'à travers le circuit hydraulique du tracteur.

Le non-respect de ces consignes peut provoquer l'endommagement de l'outil.

Référence : 101000337



101000337 18

3 - COMMANDES/INSTRUMENTS

Informations

Principes de fonctionnement

Pour les informations relatives à la description et à l'emplacement des commandes pour utiliser l'outil, voir le chapitre « Commandes et Instruments » du Manuel de l'utilisateur de la machine.

4 - INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Mise en service de la machine

Choix du tracteur

Pour utiliser l'outil conformément à l'usage auquel il est destiné, le tracteur doit satisfaire aux exigences suivantes.

Puissance du moteur du tracteur	
VCO-I 18-50	135 – 160 kW (183.5 – 217.5 Hp)
VCO-I 12-75	
VCO-I 18-45	
VCO-I 16-60	
VCO 18-50	
VCO 12-75	
VCO 18-45	
VCO 16-60	
VCO-I 12-50	66 – 95 kW (90 – 129 Hp)
VCO-I 8-75	
VCO-I 12-45	
VCO-I 8-60	
Circuit électrique	
Tension batterie	12 V (volts)
Prise d'éclairage	7 broches conformément à ISO1724
Prise d'alimentation	3 broches conformément à DIN 9680
Circuit hydraulique	
Pression de fonctionnement maximale	200 bar (2900 psi)
Alimentation de la pompe du tracteur	Au moins 60 L/min à 160 bar (2320 psi)
Huile hydraulique de l'outil	Huile de transmission/hydraulique HLP68 *
Température de l'huile maximale	50 °C (122 °F)
Prises hydrauliques pour Vibro Crop Intelli	
Unité de commande 1	Unité ce commande double effet
Unité de commande 2	Unité ce commande simple
Unité de commande 3	Unité de commande double effet – avec retour libre pour FS Seeder
Unité de commande 4	Unité de commande simple – pour outil sans commande de section
Unité de commande 5	Orifice LS
Prises hydrauliques pour Vibro Crop	
Unité de commande 1	Unité ce commande double effet
Unité de commande 2	Unité ce commande simple
Unité de commande 3	Unité de commande double effet – avec retour libre pour FS Seeder

* L'huile hydraulique/de transmission de l'outil est adaptée aux circuits d'huile hydraulique/de transmission combinés de tous les modèles standard fabriqués sur tracteur.

Contrôle avant utilisation

Avant d'utiliser l'outil pour la première fois, procéder à ce qui suit :

- Lire attentivement ce Manuel de l'utilisateur, en particulier le chapitre intitulé « Consignes de sécurité ».
- Vérifier le montage correct de l'outil. Contrôler également si l'outil est en bon état.
- Contrôler qu'aucune pièce n'ait été attachée à l'intérieur de l'outil lors de sa livraison.
- Retirer tous les outils éventuellement présents dans l'outil.
- Raccorder l'outil au tracteur et vérifier le bon fonctionnement des sous-ensembles.
- Contrôler si le branchement et le serrage des composants hydrauliques sont corrects.
- Contrôler l'ensemble du système hydraulique – tous les tuyaux, flexibles et raccords. En présence de traces de dommages ou même de la moindre fuite, veiller à remplacer les pièces défectueuses.
- Contrôler que tous les flexibles hydrauliques sont assez longs pour permettre les mouvements de l'outil par rapport au tracteur.
- Vérifier la longueur des flexibles hydrauliques lorsque l'outil est abaissé en position de fonctionnement. Vérifier que les flexibles hydrauliques ne sont pas trop tendus.
- Graisser autant que nécessaire l'outil (voir Page 7-7).
- Vérifier que toutes les vis et tous les écrous sont serrés.
- Contrôler les pressions de gonflage des pneus et les gonfler au besoin jusqu'à la pression préconisée.
- Contrôler si le système de freinage fonctionne correctement.
- Contrôler si l'installation électrique fonctionne correctement, y inclus les feux.
- Vérifier l'usure des dents, des socs et des boucliers de protection et les remplacer au besoin.

Démarrage de la machine

Connexion au tracteur

⚠ AVERTISSEMENT

Danger : attelage !

Toujours évacuer les personnes présentes entre le tracteur et l'équipement lorsque le tracteur ou l'attelage à trois points est en mouvement. Verrouiller la transmission du tracteur en position de stationnement et engager le ou les freins de stationnement avant de laisser quiconque procéder à l'attelage ou au désattelage.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W1540A

⚠ AVERTISSEMENT

Système sous pression !

Avant de retirer l'équipement de la machine, assurez-vous que la pression d'air et la pression d'huile hydraulique sont à zéro.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W0284A

Utiliser uniquement les tracteurs indiqués dans la notice d'utilisation pour atteler l'outil.

L'outil est équipé de 3 supports de fixation mobiles séparés pour le montage sur le tracteur (1). Chaque support peut être ajusté de manière optimale en fonction de la marque, du modèle et de la catégorie d'attelage trois points du tracteur. Régler correctement les supports de bras d'attelage inférieurs de l'outil pour que celui-ci suive correctement le tracteur.

Avant de raccorder l'outil, vérifier tous les éléments d'accouplement ; vérifier que l'outil ne présente pas de fissures, de vis ou d'écrous desserrés ou de pièces manquantes. Veiller toujours à ce que l'outil ne se détache pas accidentellement du tracteur pendant les travaux dans le champ.

AVIS: En raison du poids de l'outil et de la distance du centre de gravité derrière le tracteur, le bras supérieur est fortement chargé. S'assurer que la liaison supérieure utilisée est entièrement fonctionnelle et que son crochet n'est pas endommagé. En cas de doute, remplacer la liaison supérieure. Utiliser exclusivement des pièces détachées originales.

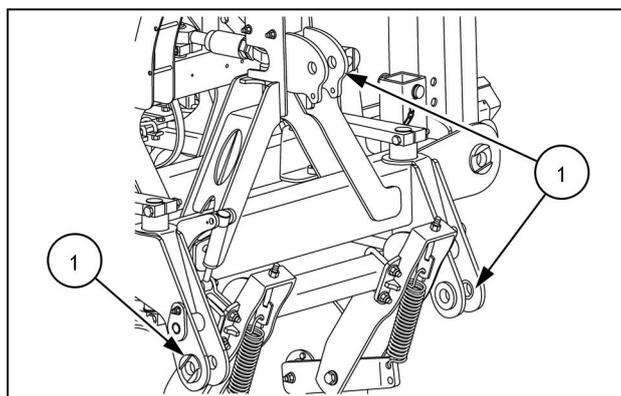
Raccorder l'outil au tracteur uniquement aux points prévus à cet effet.

Monter les pinces de l'attelage trois points de l'outil sur le tracteur. Fixer les pinces de sorte à éviter toute déconnexion involontaire.

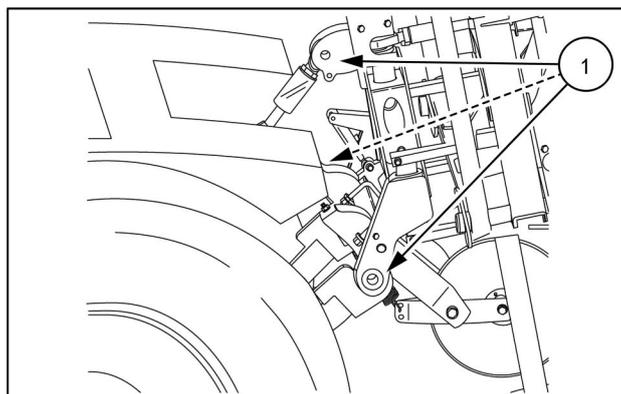
Raccordement de l'équipement au tracteur

Avant de raccorder l'outil au tracteur :

- Vérifier si l'attelage correspond au système d'attelage trois points de l'outil et du tracteur.
- Effectuer tous les réglages nécessaires si la connexion n'est pas solide.
- Veiller à ce que l'outil repose sur un sol ferme.



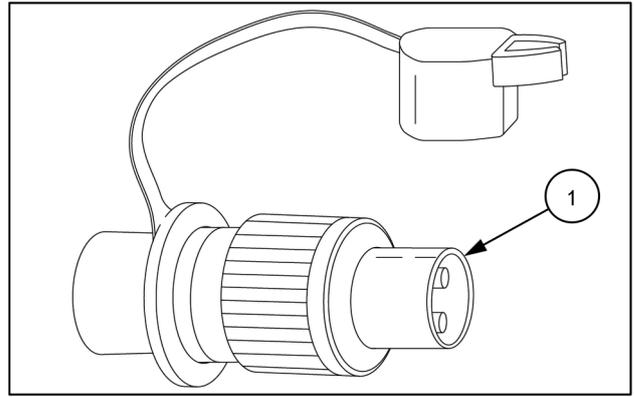
ZEIL19TIL0184AA 1



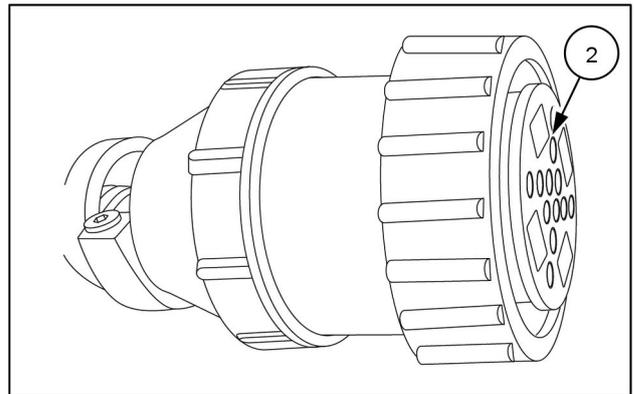
ZEIL19TIL0235AA 2

Pour atteler l'outil au système d'attelage trois points du tracteur, procéder comme suit :

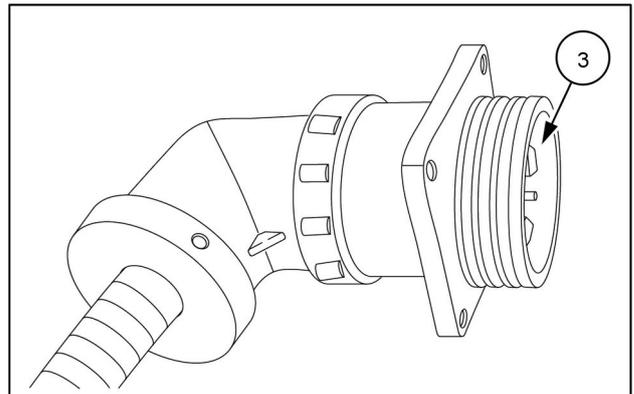
1. Abaisser les attelages inférieurs et retourner le tracteur pour mettre les crochets des attelages inférieurs sous les manchons à bille.
2. Placer les raccords de boule d'attelage corrects sur le pivot de la bielle.
3. Lever le cric jusqu'à ce que les crochets de l'attelage inférieur accroche les manchons à bille.
4. Fixer toutes les connexions pour éviter toute déconnexion involontaire.
5. Monter le bras supérieur de manière à ce qu'il soit à peu près parallèle aux bras d'articulation du tracteur. Cela permet d'obtenir la plus petite modification de l'inclinaison de l'outil lorsque celui-ci est relevé et abaissé, afin d'éviter tout éloignement ou rapprochement du tracteur lors de l'inclinaison.
6. S'assurer que tous les raccords hydraulique soient propres et puis faire tous les raccords hydrauliques nécessaires.
7. Vérifier l'outil en vue de détecter les fuites éventuelles des raccords hydrauliques.
8. Raccorder l'éclairage de l'outil.
9. Raccorder la fiche (2) du système de pilotage de la caméra à la prise (3).
10. Raccorder la fiche d'alimentation (1) de l'installation électrique.
11. Brancher la fiche de la commande de tronçons (4) lorsque l'outil est équipé d'une commande de tronçons en option.
12. Vérifier que tous les dispositifs soient complètement opérationnels.
13. Relever l'outil avec l'attelage trois points du tracteur de manière à ce que les vérins ne touchent pas le sol.



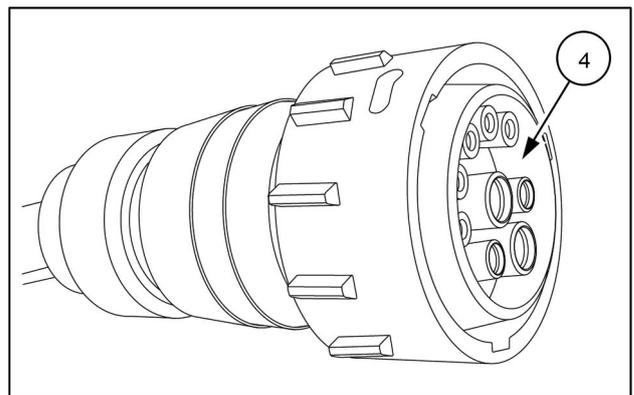
ZEIL19TL0053AA 3



ZEIL19TL0054AA 4



ZEIL19TL0055AA 5

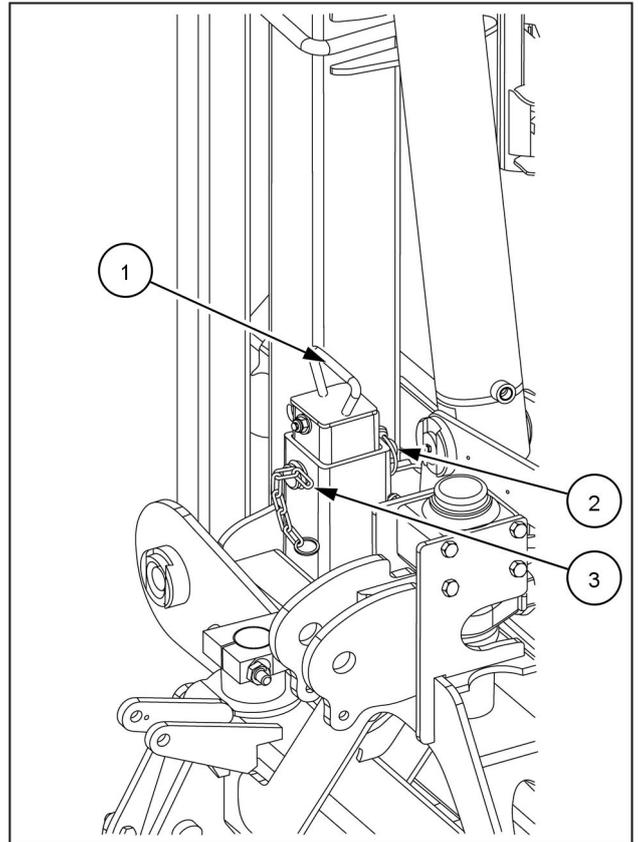


ZEIL19TL0056AA 6

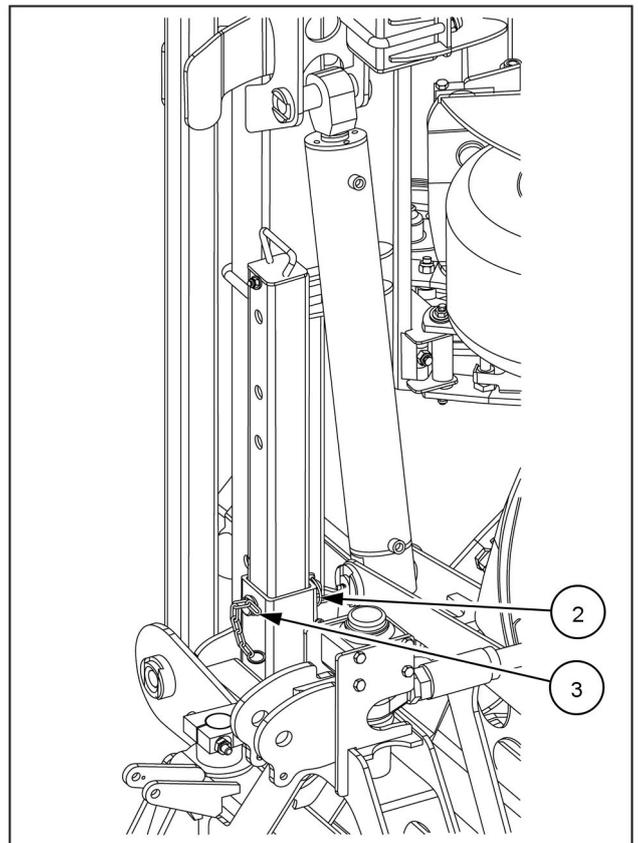
Soulever le vérin comme suit :

1. Déposer la broche (3) et extraire le pivot (2).
2. Saisir la poignée (1) et lever le vérin dans la position la plus haute.
3. Réinsérer le pivot (2) dans le trou et le fixer au moyen d'une broche (3).
4. Répéter les étapes 1 à 3 pour les quarts vérins.

REMARQUE: Régler et verrouiller latéralement pour que l'outil soit suspendu de manière centrée derrière le tracteur et qu'il n'y ait pas de jeu latéral.



ZEIL19TL0051BA 7



ZEIL19TL0052BA 8

Connexions hydrauliques pour Vibro Crop Intelli

Les raccords hydrauliques se distinguent par leur couleur

:

- Noir – la conduite qui actionne le repliage de l'outil.
- Rouge – la conduite qui actionne le déplacement latéral et le circuit de commande de tronçon.
- Bleu – la conduite simple effet pour le système de levage simple section (en option).
- Vert – la ligne qui actionne la détection de charge (en option).

REMARQUE: S'assurer que des flexibles de même couleur sont raccordés aux mêmes paires d'entrées hydrauliques sur le moteur. La conduite qui actionne la détection de charge (en option) doit être raccordée à le coupleur de détection de charge du tracteur.

Connexions hydrauliques pour Vibro Crop

Les raccords hydrauliques se distinguent par leur couleur

:

- Noir – la ligne qui actionne le repliage de l'outil.
- Bleu – la conduite simple effet pour le système de levage simple section (en option).

REMARQUE: S'assurer que des flexibles de même couleur sont raccordés aux mêmes paires d'entrées hydrauliques sur le moteur. La conduite qui actionne la détection de charge (en option) doit être raccordée à le coupleur de détection de charge du tracteur.

Stationnement de l'unité

Déconnexion et stationnement

Pour déteiler et stationner l'outil, procéder comme suit :

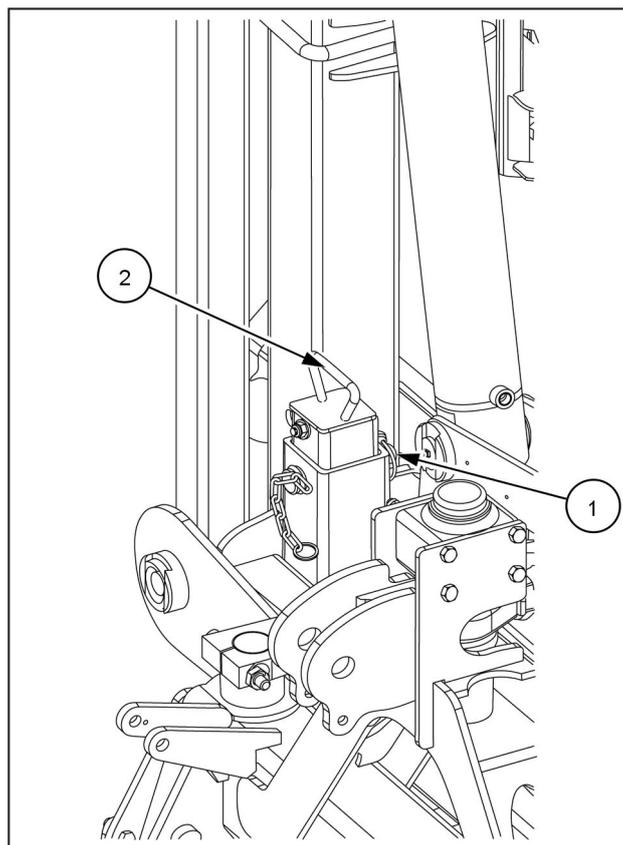
1. Placer l'outil sur une surface plane et ferme.
2. Débrancher toutes les coupleurs hydrauliques.
3. Débrancher les connexions électriques.
4. Placer des cales de roues comme suit :
 - Sur une surface plane : une devant et une derrière une roue.
 - Dans une pente : placer une cale pour chaque roue, devant ou derrière la roue, selon l'inclinaison du terrain.
5. Déposer l'axe de verrouillage (1). (2) Abaisser la béquille. Fixer à l'aide de la goupille de verrouillage (1).
6. Fermer les robinets à boisseau sphérique hydrauliques (3) des flexibles hydrauliques sortant du tracteur.
7. Dépressuriser le circuit hydraulique.
8. Débrancher les flexibles du circuit hydraulique du tracteur.
9. Débrancher le fil électrique connecté au tracteur.
10. Débrancher l'équipement d'éclairage.
11. Démonter le bras supérieur.
12. Déverrouiller et sortir les crochets des attelages inférieurs.
13. Baisser les bras du dispositif de levage pour les libérer des points d'attelages de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT

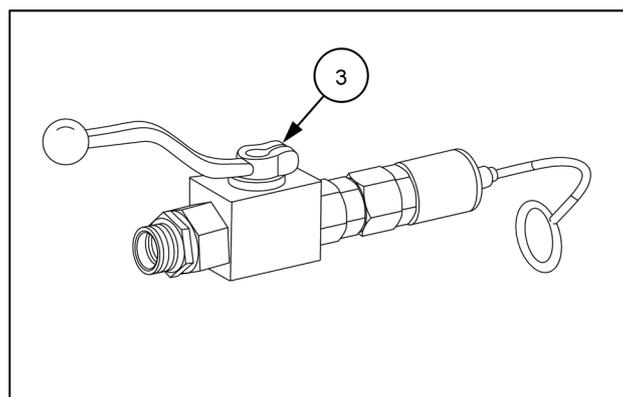
Fuite de liquide !

Ne branchez ou ne débranchez pas le raccord rapide hydraulique lorsqu'il est sous pression. Veillez à ce que toute la pression hydraulique soit évacuée du système avant de brancher ou de débrancher le raccord rapide hydraulique. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W0095B



ZEIL19TL0051BA 1



ZEIL19TL0061AA 2

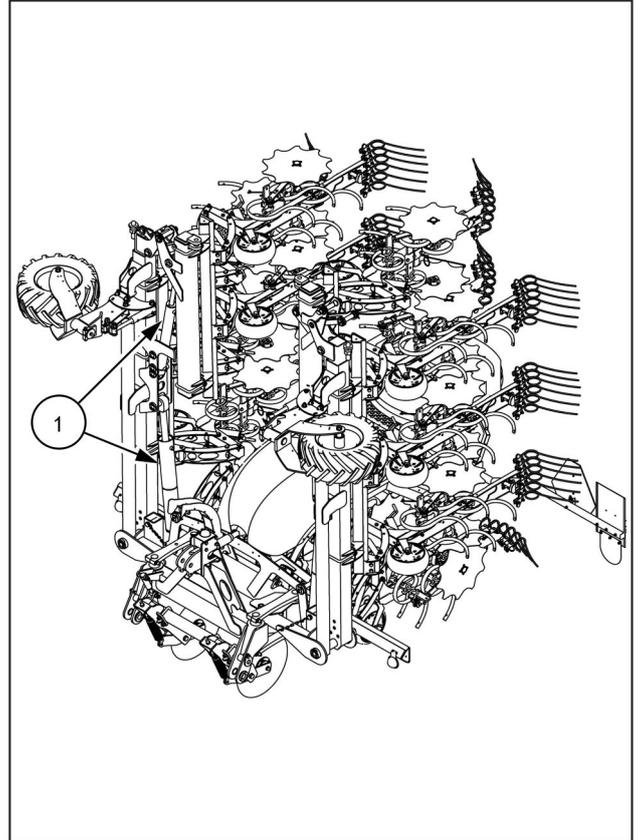
5 - OPERATIONS LIEES AU TRANSPORT

Transport sur route

Position de transport

L'outil est doté d'une poutre à pliage hydraulique spéciale. Le pliage et le dépliage est réalisé par deux vérins à double effet (1) activés depuis le tracteur.

Les petits outils jusqu'à **6 m (19.7 ft)** ont un seul pli, alors que les outils **9 m (29.5 ft)** ont deux plis. Avec un mécanisme à un pli, la largeur de transport est de **3 m (9.8 ft)**.



ZEIL19TIL0234BA 1

Transport sur la voie publique

AVERTISSEMENT

Risques liés au transport

Si le circuit hydraulique du tracteur est engagé par inadvertance, la machine peut tomber sur la chaussée et basculer sur les véhicules arrivant en sens inverse ou des obstacles situés sur le bas-côté. Avant le transport, toujours engager la soupape de verrouillage de relevage de la barre de coupe et la soupape de cylindre de pivotement du timon en position VERROUILLEE.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W1518A

AVIS: *Lorsqu'on conduit sur un terrain en pente, il faut savoir que le centre de gravité élevé de l'outil augmente le risque de renversement et affecte également les qualités de tenue de route dans les virages, etc.*

REMARQUE: *Les comportements du tracteur peuvent varier lorsqu'il est utilisé avec l'outil. Toujours ajuster le style de conduite aux conditions de la route. Accorder une importance particulière à l'emplacement du centre de gravité des éléments de l'outil qui sont repliés à l'aide de vérins hydrauliques. La vitesse maximale autorisée avec l'outil attelé est de **25 km/h (15.5 mph)**.*

REMARQUE: *S'assurer que l'outil est équipé du système d'éclairage et des autres repères de circulation nécessaires pour se conformer aux règlements en vigueur dans le pays où l'outil est utilisé. L'outil doit être équipée de feux avant (feux de position) et de feux arrière (clignotants, feux de position, feux de stop) branchés à l'installation électrique du tracteur. De plus, un triangle doit être installé sur une prise spéciale pour signaler un type de véhicule circulant à faible vitesse.*

REMARQUE: *En position de transport vertical, les ailes doivent être repliées et l'attelage trois points doit être relevé de manière à ce que la hauteur de transport soit inférieure à 4 mètres et que la distance de sécurité entre le point le plus bas et la route soit respectée. La hauteur de transport exacte pour chaque outil est indiquée dans les caractéristiques techniques (voir page 9-1).*

REMARQUE: *Il est strictement interdit de transporter des personnes sur la structure de l'outil pendant le transport et le fonctionnement.*

REMARQUE: *Avant de transporter l'outil sur la voie publique, s'assurer de ne pas dépasser la hauteur de transport de **4 m (13.1 ft)**.*

Ne transporter l'outil derrière le tracteur que sur les bras d'attelage prévus à cet effet.

Transporter l'outil uniquement en position de transport.

Avant de circuler sur la voie publique, amener l'outil de la position de transport à la position de travail et inversement afin de vous assurer qu'il n'y a pas d'air dans le circuit hydraulique.

Toujours immobiliser (fermer) le robinet à boisseau sphérique qui sécurise l'outil avant de conduire sur la voie publique.

Soulever les tronçons et les mettre en position de transport pour obtenir la largeur de transport correcte et empêcher les tronçons de se déplacer pendant le transport

Placer les vérins en position de transport. Soulever les vérins et bloquer le support en position de transport à l'aide d'une goupille de verrouillage. S'assurer que les quatre goupilles de verrouillage sont bien réenclenchées.

Ne jamais dépasser la largeur de transport de l'outil en situation de conduite avec l'outil attelé sur la voie publique, sur les voies ferrées ou sur d'autres surfaces, conformément à la réglementation en vigueur. Si la largeur de transport maximale autorisée est supérieure à celle admissible, les autorités peuvent, dans des conditions exceptionnelles, délivrer un permis spécial pour le transport d'un véhicule de grande taille.

Respecter impérativement les charges à l'essieu admissibles, la masse totale de l'outil et le gabarit de transport.

Pour tourner ou rouler dans les virages, garder une distance de sécurité pour tenir compte de l'inertie de l'outil et de l'emplacement du centre de gravité du châssis replié, qui se trouve en hauteur.

Une fois le transport terminé, avant de quitter le tracteur, toujours abaisser l'outil au sol en position de stationnement (voir page **4-7**), couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et serrer le frein à main.

Pour abaisser le centre de gravité et assurer des conditions de transport plus stables, l'outil doit être abaissé à la position la plus basse possible, en veillant toutefois à laisser un espace suffisant par rapport à la surface de la route.

S'assurer que l'outil ne représente pas de risque et à ce que rien ne tombe pendant le transport, par exemple de grosses mottes de terre.

Vérifier le fonctionnement des lampes de l'outil et l'état des plaques de signalisation.

Transport dans le cadre de l'expédition

Relevage de l'équipement

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de chute d'objets !

NE passez PAS au-dessous d'une charge suspendue. Assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve dans la zone.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W1129A

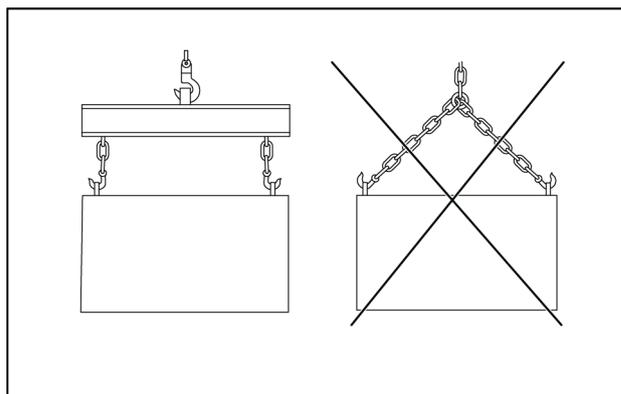
⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'écrasement !

Utiliser les points de levage de la machine pour soulever et/ou déplacer la machine à l'aide d'un lourd équipement de manutention. Ne soulever la machine qu'à partir des points d'accrochage à anneau de levage indiqués. Toujours utiliser un dispositif de levage adéquat.

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

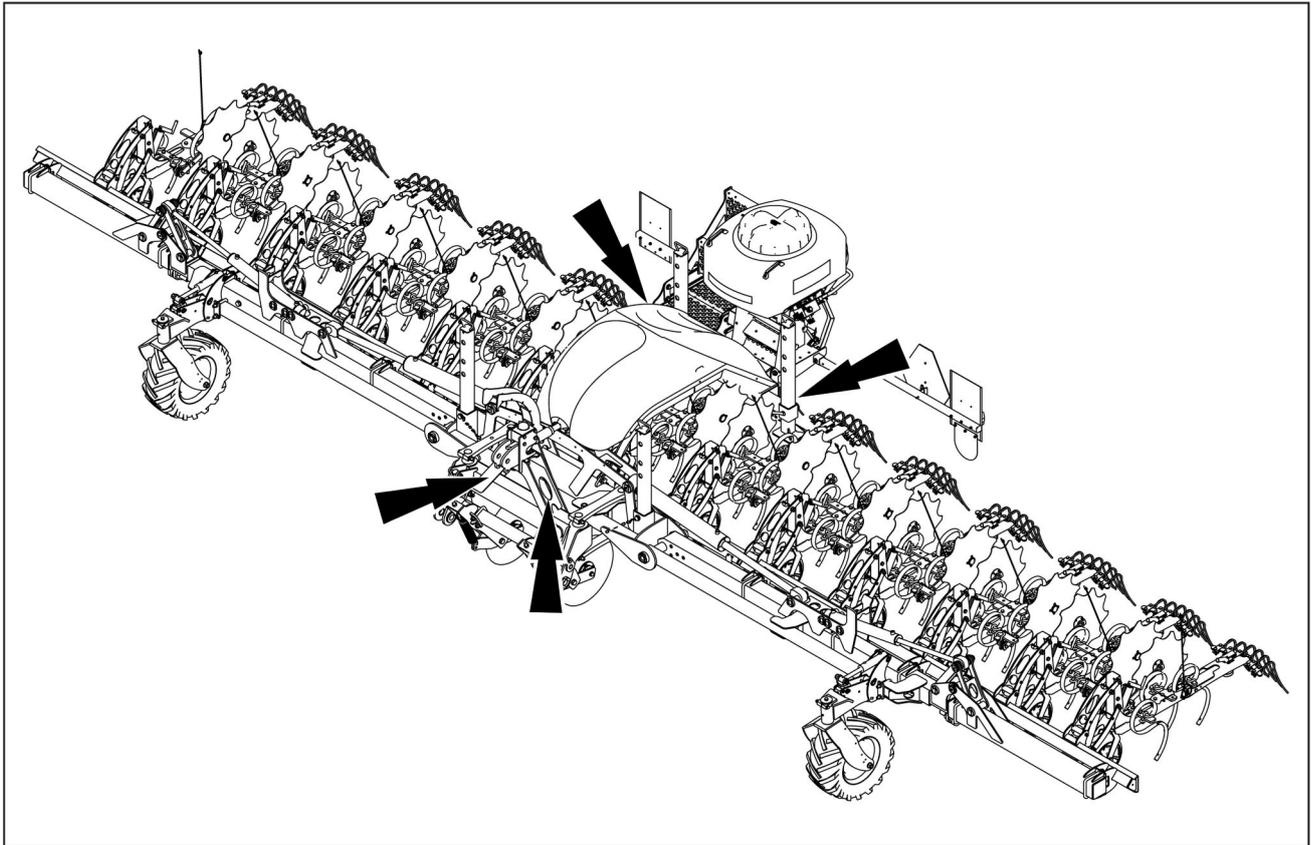
W1432B



ZEIL19TL0049AA 1

Si l'outil doit être soulevé à l'aide d'une grue ou d'un chariot élévateur, toujours respecter les consignes suivantes :

- La grue ou le chariot élévateur utilisé pour soulever l'outil doit avoir une capacité de levage appropriée et être équipé d'un lest approprié.
- Soulever l'outil en position repliée ou en dépliant uniquement les ailes principales repliées.
- Utiliser toujours des courroies de transport ayant une capacité de charge adaptée.
- Pour soulever l'outil correctement, utiliser le point de levage illustré sur le schéma 2.



ZEIL19TIL0205FA 2

Charger et décharger l'appareil à l'aide d'un dispositif de levage approprié

- Pour charger et décharger l'outil, utiliser uniquement un appareil de levage approprié avec un système de freinage en service fonctionnel.
- Avant de procéder au chargement/déchargement, atteler correctement l'outil au tracteur.
- Pendant la procédure de chargement/déchargement, demander l'aide d'une personne supplémentaire pour indiquer les bonnes directions.
- Lors du chargement de l'outil, le débrancher du tracteur et l'immobiliser pendant toute la durée du transport, conformément à la réglementation en vigueur.

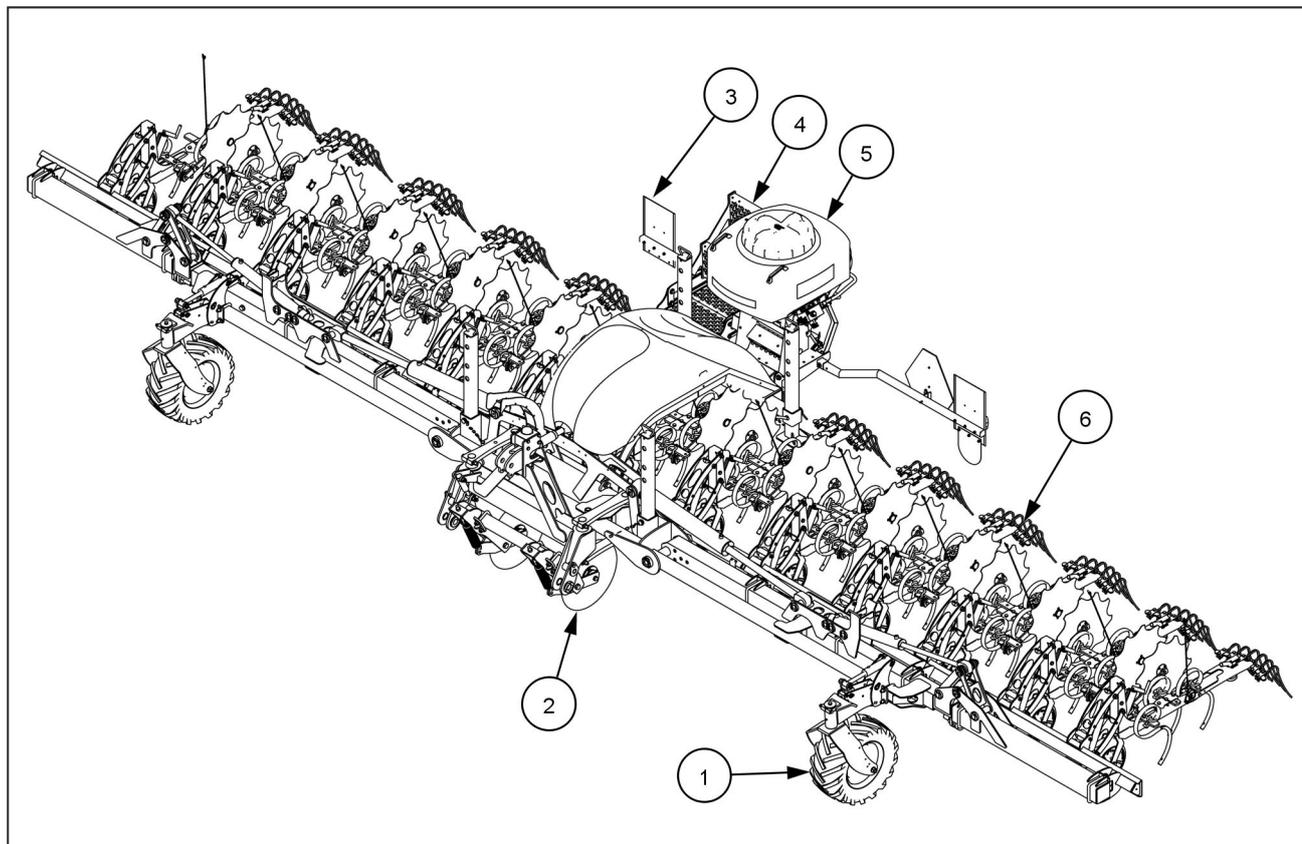
Transport sur palette

L'outil est correctement adapté au chargement sur n'importe quel moyen de transport après une certaine préparation. Pour transporter l'outil, replier les ailes et démonter une partie de l'équipement.

Pour préparer le transport de l'outil, démonter et emballer les pièces suivantes sur une euro-palette :

- Roues (1)
- Disques de stabilisation (2)
- Kit d'éclairage (3)
- Phases (4)
- Semoir FS (5)
- Herses arrière (6)

Avant le chargement et le déchargement, sécuriser tous les points de contact de l'outil avec le chariot élévateur afin d'éviter d'endommager le vernis ou l'équipement (cylindres, flexibles hydrauliques).



ZEIL19TIL0205FA 1

6 - UTILISATION OPERATIONNELLE

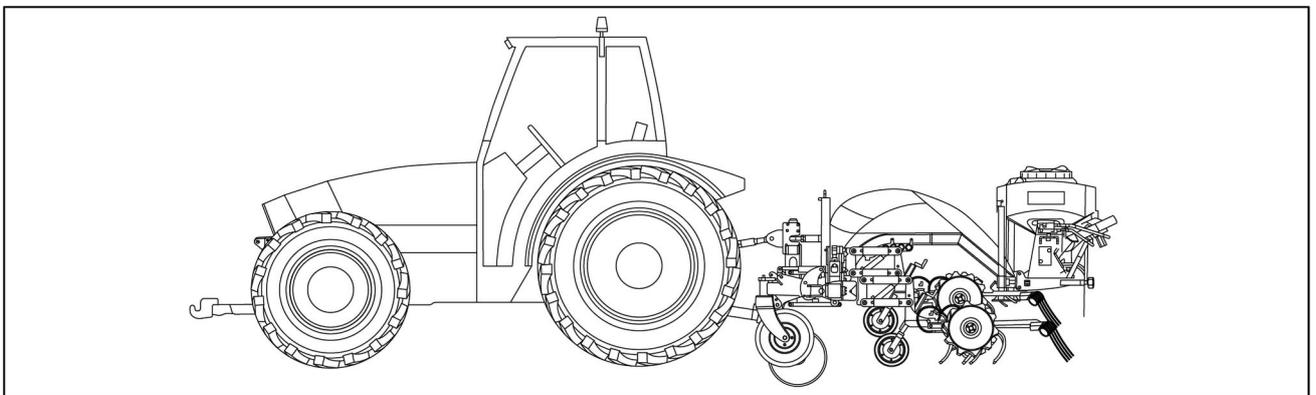
Informations générales

Position de travail

Pour déplier l'outil en position de travail, procéder comme suit :

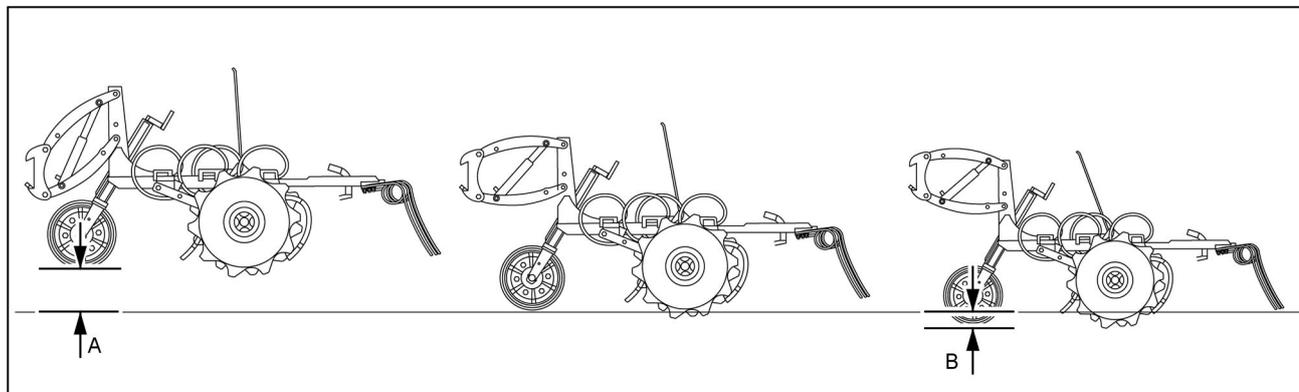
1. Relever les vérins en position de transport - position la plus haute.
2. Ouvrir les robinets à boisseau sphérique hydrauliques des flexibles hydrauliques qui sortent du tracteur et qui sont en ligne avec le disque de stabilisation.
3. Déplier les ailes latérales en actionnant brièvement la sortie hydraulique.
4. Abaisser l'outil tandis que la sortie hydraulique est activée lentement (si l'huile hydraulique est froide, il peut arriver que la vitesse de descente diminue fortement).
5. Abaisser les tronçons à l'aide de la conduite hydraulique.
6. Abaisser le relevage trois points jusqu'à ce que les tronçons soient en position de travail - les parallélogrammes sont horizontaux par rapport au champ.
7. Régler les bras d'attelage de façon à ce que l'extrémité la plus en avant de la barre soit verticale.
8. S'assurer que l'écartement des lignes est réglé correctement - si ce n'est pas le cas, corriger la distance.
9. Régler les roues des tronçons en fonction de la profondeur de travail souhaitée - normalement **2 – 3 cm (0.8 – 1.2 in)**.

REMARQUE: Si les ailes extérieures sont repliées, la version de **9 m (29.5 ft)** peut être utilisée comme outil de **6 m (19.7 ft)**.



ZEIL19TL0085EA 1

Les tronçons doivent être horizontaux au début du travail dans le champ et pouvoir se déplacer librement vers le haut et vers le bas sans interférence. Chaque tronçon peut se déplacer d'approximativement **25 cm (9.8 in) (A)** vers le haut et d'approximativement **7 cm (2.8 in) (B)** vers le bas par rapport à la position horizontale pour pouvoir suivre les contours d'un champ inégal. En cas de blocage des dents et des disques sur les zones de travail, couper le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement et retirer les corps étrangers.

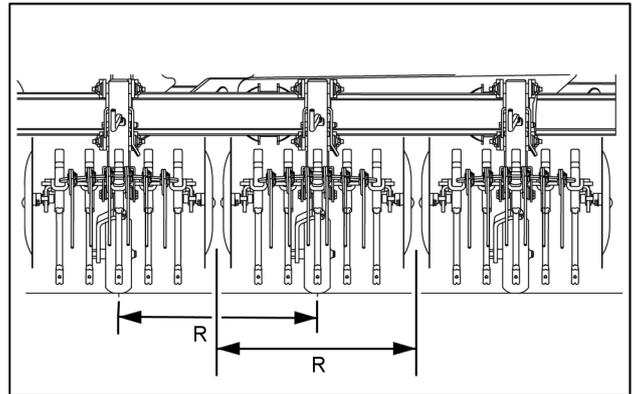


ZEIL19TIL0192EA 2

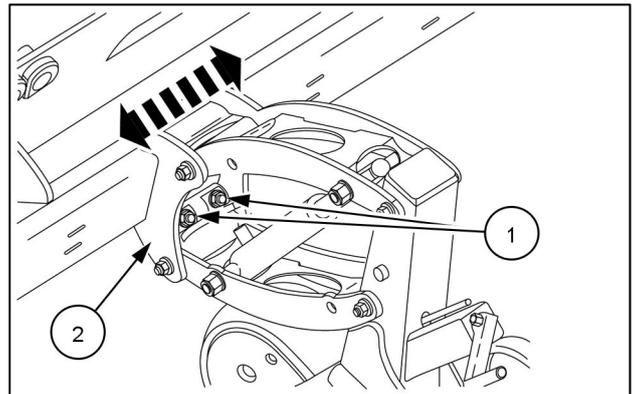
Réglage de la section de travail

Avec une section d'espacement appropriée, les roues de support doivent rouler au milieu d'interlignes. La distance entre les sections (mesurée depuis le centre de la roue de support) doit être la même et correspondre aux largeurs des interlignes (**R**). En présence d'irrégularités, les sections doivent être déplacées. Pour déplacer la section, procéder comme suit :

1. Dévisser la vis **(1)**.
2. Soulever et déplacer la section **(2)** dans la direction correcte, vers la gauche ou la droite (pour faciliter le réglage de la section, utiliser l'échelle collée sur l'intérieur du châssis).
3. Serrer la vis au couple approprié **(1)**.



ZEIL19TL0080AA 1

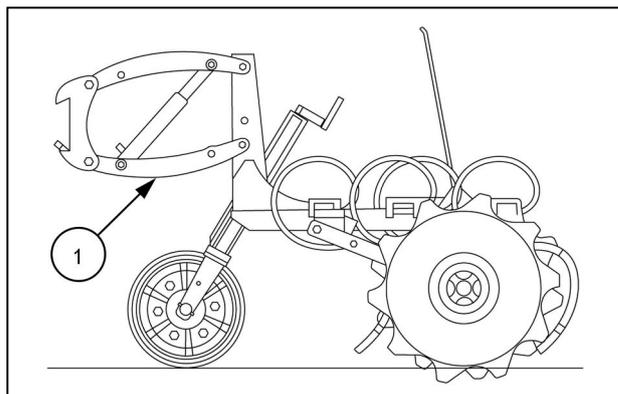


ZEIL19TIL0185AA 2

Réglage de la profondeur de travail

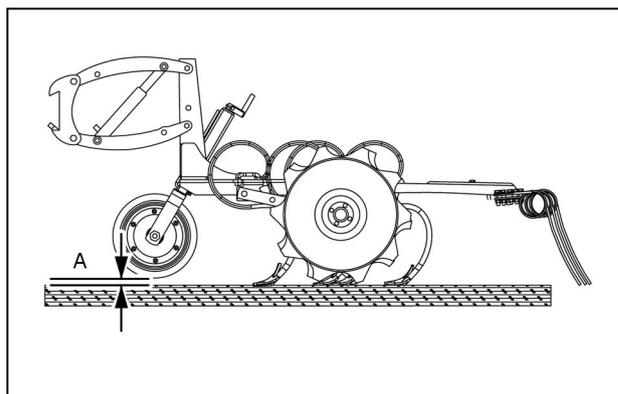
Placer la flèche correctement par rapport au champ ; les sections horizontales et la barre d'outils verticale à l'extrémité de la barre. Monter les sections de nettoyage de manière à ce qu'elles nettoient entre les lignes de récolte.

Les sections de travail **(1)** doivent être horizontales pendant les opérations afin qu'elles puissent suivre le mieux possible les contours du sol. Placer la flèche correctement par rapport au champ.



ZEIL19TIL0405AA 1

Pendant le réglage, ne pas oublier que les sections de roue s'effondrent dans la terre pendant environ **1 – 1.5 cm (0.4 – 0.6 in)**. Pour régler la profondeur de travail correcte, ajuster la roue de support à la hauteur **(A)**.



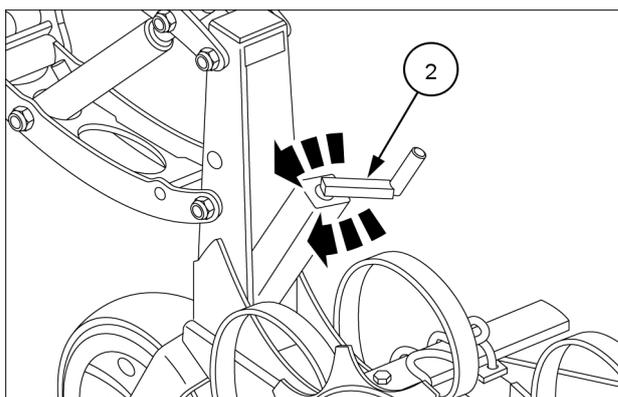
ZEIL19TIL0406AA 2

Chaque unité est un cultivateur autonome séparé, avec sa propre commande de profondeur et son propre support à parallélogramme. La commande de profondeur rend la section très stable tout en maintenant une profondeur uniforme. La roue ne nécessite aucun entretien et peut se régler à l'aide d'une manivelle.

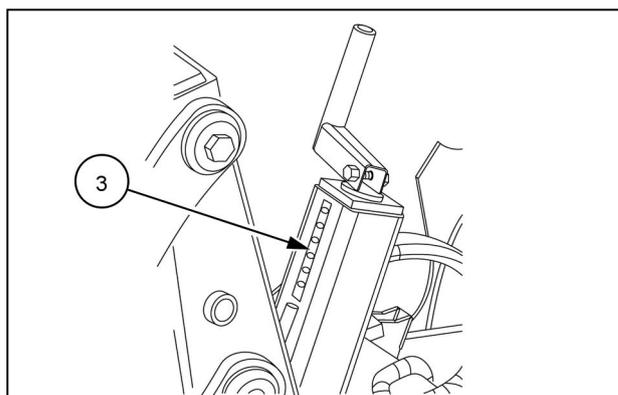
Pour modifier la profondeur de travail, procéder comme suit :

1. Tourner la manivelle **(2)** dans le sens horaire pour augmenter la profondeur de travail.
2. Tourner la manivelle **(2)** dans le sens anti-horaire pour réduire la profondeur de travail.

L'échelle et le témoin **(3)** permettent de régler plus facilement la même profondeur de travail pour chaque section.



ZEIL19TIL0404AA 3

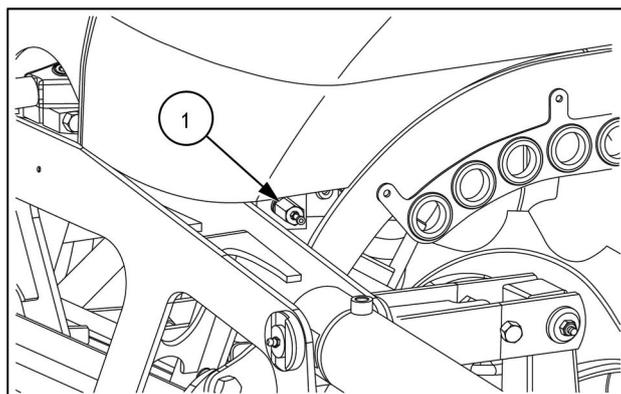


ZEIL19TIL0408AA 4

Réglage hydraulique

Le bloc hydraulique (1) qui commande le châssis de déplacement latéral du parallélogramme permet de travailler en 3 modes ; un réglage peut s'avérer nécessaire selon le mode de fonctionnement requis :

- Centre fermé (CC)
- Centre ouvert (OC)
- Détection de charge (LS) - en option

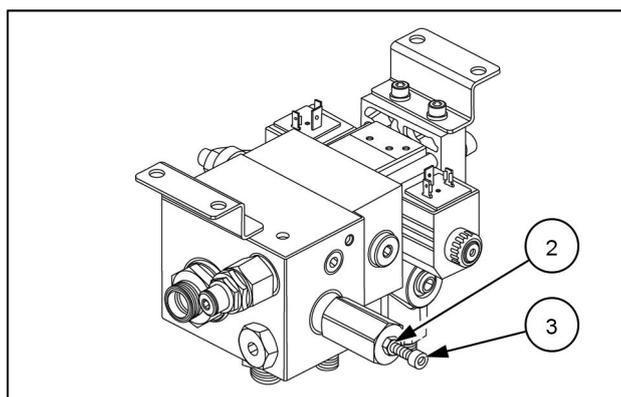


ZEIL19TL0069AA 1

Réglage du bloc hydraulique

Pour régler le bloc hydraulique, procéder comme suit :

1. Dévisser l'écrou (2).
2. Visser ou dévisser la vis (3).
3. Serrer l'écrou (2).



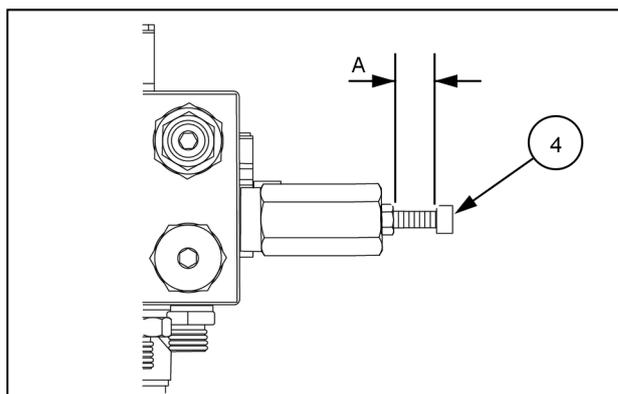
ZEIL19TL0070AA 2

Réglage du mode de fonctionnement

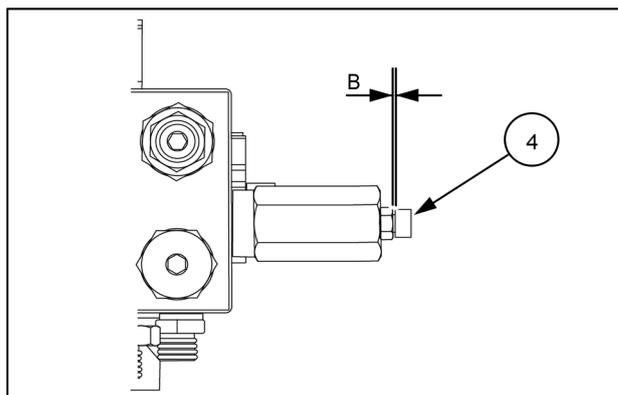
Pour régler le mode de fonctionnement du bloc hydraulique sur Centre ouvert, procéder comme suit :

La vis (4) doit être dévissée jusqu'à ce que la tension du ressort ne puisse plus être détectée. La dimension (A) est d'environ **24 mm (0.9 in)**.

Pour régler le mode de fonctionnement du bloc hydraulique sur Centre fermé ou Détection de charge, la vis (4) doit être serrée à fond. La dimension (B) est d'environ **11 mm (0.4 in)**.



ZEIL19TL0071AA 3

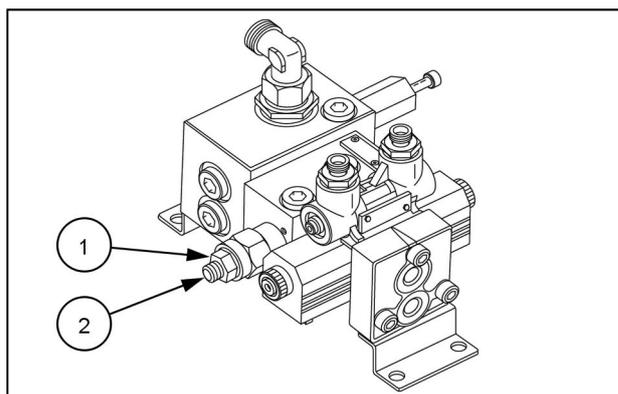


ZEIL19TL0072 AA 4

Réglage du débit d'huile

Pour régler la vitesse du changement de châssis, régler le débit d'huile. Pour régler le débit d'huile, procéder comme suit :

1. Dévisser l'écrou (1).
2. Visser ou dévisser la vis (2).
3. Serrez l'écrou (1).



ZEIL19TIL0193AA 5

Travail dans le champ - Vibro Crop Intelli

Avant de travailler dans le champ, contrôler si l'outil est connecté correctement, si l'outil est en position de travail et si l'équipement est réglé correctement comme décrit dans les sections précédentes.

À l'entrée et à la sortie du bout de champ, conduire à vitesse plus lente que dans le champ. Ne pas oublier de toujours soulever et abaisser les articulations à l'entrée et à la sortie des bouts de champ. L'outil se centre automatiquement quand il est soulevé, car un capteur d'outil s'active lors du soulèvement de l'outil. La caméra se met alors en veille.

L'abaissement de l'outil active la caméra, qui a besoin de quelques mètres pour détecter les lignes. Si la caméra ne parvient pas à identifier les lignes, elle bloque le déplacement latéral à la position actuelle jusqu'à ce que l'identification des lignes ait été rétablie ou jusqu'à ce que le capteur d'outil ait été activé.

La vitesse d'utilisation maximum est de **14 km/h (8.7 mph)**, mais selon la récolte et les conditions de travail, la vitesse de travail optimale devrait être comprise entre **6 – 10 km/h (3.7 – 6.2 mph)**. Toujours régler la vitesse en fonction des conditions du champ.

Réglage de l'outil dans le champ

Soulever l'outil au-dessus du sol et ajuster le châssis de déplacement latéral dans les réglages de direction de la caméra en prenant le repère des deux positions extérieures (côté gauche et côté droit) et de la position centrale.

Pour contrôler la position correcte des protections rotatives de part et d'autre des lignes, conduire lentement en marche avant sur environ **2 m (6.6 ft)** et vérifier que les protections rotatives sont positionnées correctement de chaque côté des lignes. Si ce n'est pas le cas, ajuster les outils de travail et les blindages de protection à la distance des lignes.

Conduire à nouveau lentement en marche avant. Arrêter la machine après **10 m (32.8 ft)** et examiner la position de l'articulation supérieure du tracteur. Si l'articulation supérieure est droite par rapport au tracteur, et si l'outil suit les lignes, le réglage est correct.

Si l'articulation supérieure est déplacée d'un côté ou de l'autre, ajuster l'outil au niveau des articulations et tester à nouveau.

Vérifier la profondeur de travail - normalement d'environ **3 cm (1.2 in)**. Le réglage fin de la profondeur de travail se fait en modifiant la longueur de l'articulation supérieure du tracteur et de la roue de support sur les sections. Le réglage de l'articulation supérieure modifie aussi l'angle des socs et donc la capacité de pénétration.

Vérifier que les mottes de terre des socs heurtent les protections rotatives. Normalement, la longueur des bras de la protection rotative doit être ajustée de manière à ce que le centre des protections soit aligné avec l'arrière des dents les plus proches. À haute vitesse, il peut s'avérer nécessaire de déplacer les protections plus en arrière.

Vérifier la profondeur de travail du disque stabilisateur - elle devrait être **> 5 cm (2 in)**. La profondeur de travail peut être corrigée en réglant la tension du ressort.

Virages

AVIS: *Il est interdit de faire demi-tour avec l'outil dont les dents sont enfoncées dans le sol. L'outil risque d'être endommagé.*

AVIS: *En cas de virage à haute vitesse, l'outil pourrait s'incliner et heurter le sol.*

Toujours conduire lentement lors de virages en bout de champ et quand les sections de nettoyage sont soulevées. L'outil doit avoir une garde au sol lors des virages en bout de champ afin d'éviter un effort de torsion involontaire sur la roue de support et pour que le châssis de déplacement latéral du parallélogramme se centre.

Après avoir établi la position de travail appropriée du cultivateur, utiliser l'attelage à trois points du tracteur pour soulever l'outil sur les bouts de champ.

Travail dans le champ - Vibro Crop

Avant de travailler dans le champ, contrôler si l'outil est connecté correctement, si le Vibro Crop est en position de travail et si l'équipement est réglé correctement comme décrit dans les sections précédentes.

À l'entrée et à la sortie du bout de champ, conduire à vitesse plus lente que dans le champ. Ne pas oublier de toujours soulever et abaisser les articulations à l'entrée et à la sortie des bouts de champ.

La vitesse de conduite doit être comprise entre **6 – 10 km/h (3.7 – 6.2 mph)** en fonction du type de récolte et des conditions de fonctionnement. Toujours régler la vitesse en fonction des conditions du champ.

Réglage de l'écartement des fourches et des déflecteurs de protection

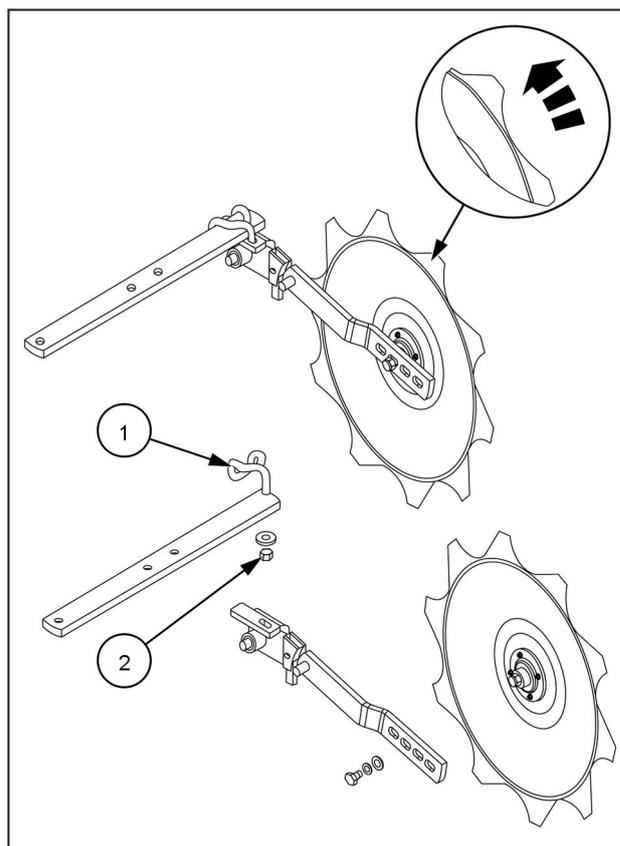
Les protections réglables sans palier peuvent être réglées au niveau de la largeur depuis **7 cm (2.8 in)** pour éviter d'endommager les plantes. Elles sont montées sur le parallélogramme et sont utilisées pour réduire la zone en contact avec la terre et pour éviter que les herbes, les graines et la terre soient lancées dans les lignes de récolte.

Les protections peuvent être bloquées manuellement à la position relevée quand elles ne sont pas utiles ou pendant une autre phase de semis. À cause de la rotation, il y aura des dommages minimes aux semis et pas de traînage de résidus de semis.

Les blindages de protection et les dents sont fixés à la poutre à l'aide d'attaches **(1)**. Pour modifier la position du blindage de protection ou d'une dent, procéder comme suit :

1. Dévisser l'écrou **(2)**.
2. Déplacer le blindage de protection à la position appropriée.
3. Serrer l'écrou **(2)**.

REMARQUE: Il y a des blindages de protection et des bras du côté droit et du côté gauche. Monter le blindage de protection de manière à ce que les dentelures tournent dans la direction indiquée.

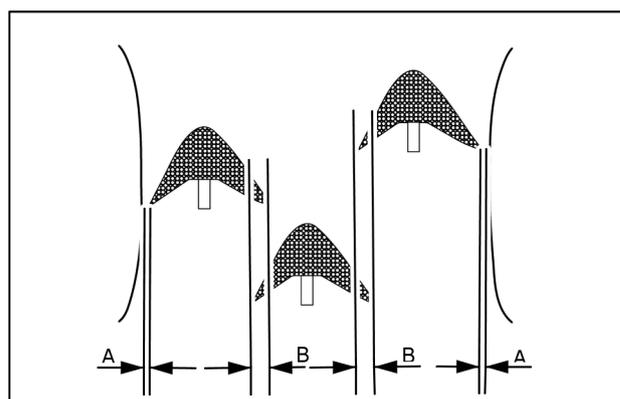


ZEIL19TL0066BA 1

Des sections de nettoyages sont montées avec les dents vibratoires. Les dents font vibrer les herbes pour les libérer du terrain alentours, afin que les herbes puissent disparaître plus rapidement. Les dents améliorent aussi le drainage sans déranger la structure du terrain.

Pendant le réglage, le champ d'action des dents doit prévoir un chevauchement d'environ **2 cm (0.8 in) (B)** et la distance entre le soc le plus proche et le blindage de protection ne doit pas dépasser **1 cm (0.4 in) (A)**.

REMARQUE: Les lignes d'une largeur jusqu'à **55 cm (21.7 in)** sont cultivées avec 3 dents sur chaque parallélogramme. Les distances de **55 cm (21.7 in)** et supérieures sont cultivées avec 5 dents.



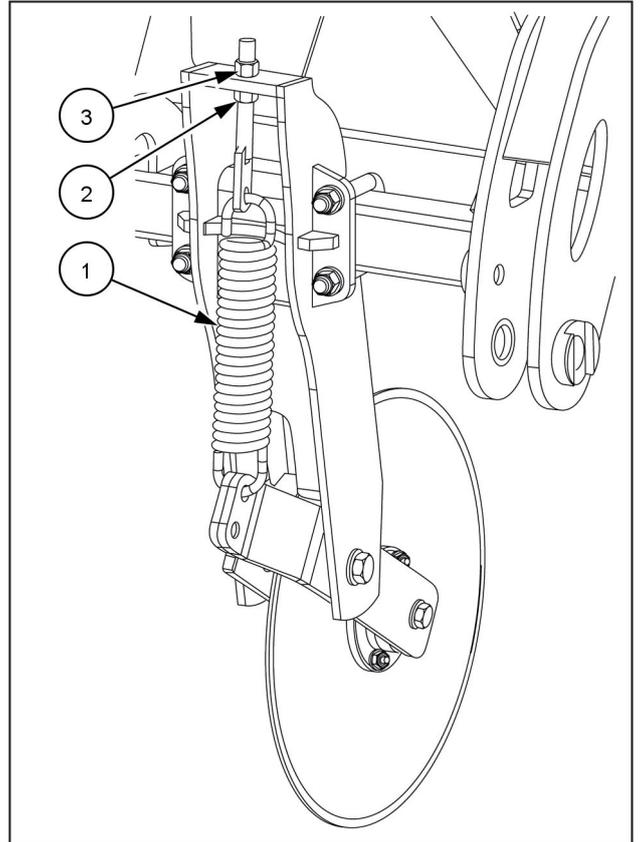
ZEIL19TL0067AA 2

Réglage du disque stabilisateur

Avec le déplacement latéral ou le disque de guidage, il est certain que l'outil suivra la course correcte même sur un terrain ondulé et en pente tout en maintenant une vitesse de travail élevée.

Le ressort **(1)** enfonce le disque stabilisateur dans la terre. La taille de la force que ce ressort doit pouvoir assurer dans la terre est d'au moins 2/3 du bord tranchant. Pour modifier la pression du ressort, procéder comme suit :

1. Dévisser le contre-écrou **(2)**.
2. Faire tourner l'écrou **(3)** avec la clé (dans le sens horaire pour augmenter la pression du ressort, augmenter la profondeur du disque /dans le sens anti-horaire pour réduire la pression du ressort/la profondeur du disque).
3. Serrer le contre-écrou **(2)**.



ZEIL19TL0068BA 1

Caméra direction

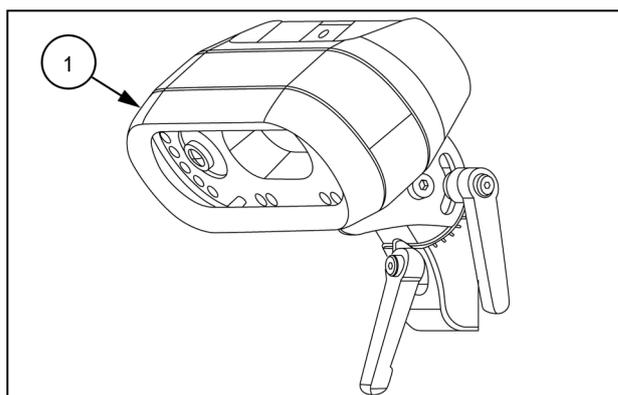
L'outil est doté d'un système de direction avec caméra (1) en mesure de détecter et d'identifier les lignes de récolte lorsque le tracteur est conduit le long des lignes dans le champ. La caméra contrôle le châssis de déplacement latéral de sorte que l'outil se règle automatiquement pendant le travail dans le champ. Pour ajuster les réglages de la caméra, utiliser le manuel fourni par le fabricant.

Le support de la caméra peut être placé directement au-dessus d'une section pour voir 2 lignes de récolte (A) ou entre deux sections pour voir 3 lignes (B) avec une précision inférieure à **1 cm (0.4 in)**; à haute vitesse et sur un terrain ondulé, la précision maximum est de **2.5 cm (1 in)**. Monter et ajuster précisément la caméra avant de commencer à travailler le champ pour éviter tout dommage à la récolte.

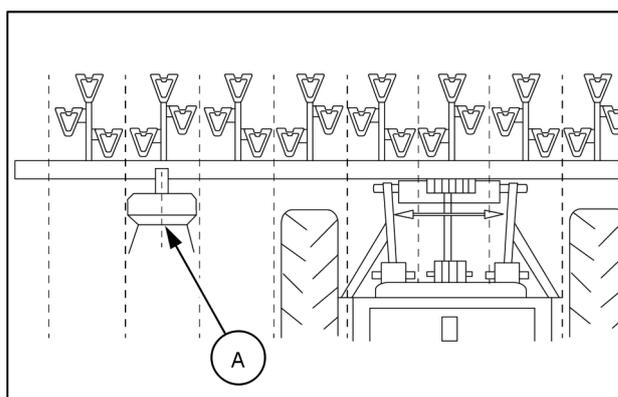
Actionner la caméra conformément au manuel livré avec la caméra en question. Lorsque le tracteur avec l'outil est à l'arrêt et aligné avec les lignes du champ, allumer la caméra et effectuer les réglages conformément au manuel fourni. Ajuster correctement le châssis de déplacement latéral en suivant les instructions du manuel. Trouver le meilleur signal de caméra possible en suivant les instructions du manuel.

L'outil est réglé et travaille indépendamment de la position du tracteur dans les lignes. La hauteur et l'angle de la caméra peuvent être réglés en fonction du stade de croissance de la récolte.

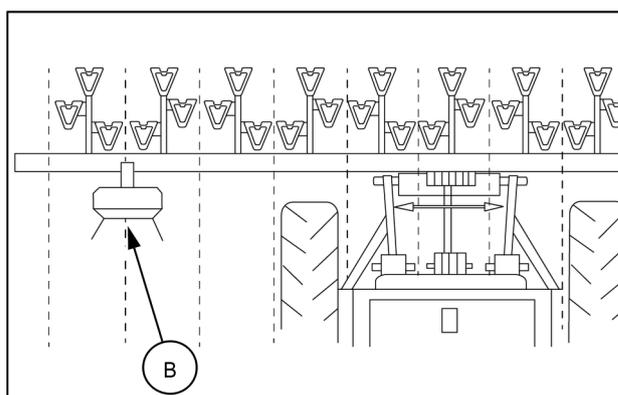
REMARQUE: La caméra doit être placée juste au-dessus d'une section ou au centre entre deux sections avec la meilleure précision possible < **1 cm (0.4 in)**.



ZEIL19TIL0409AA 1



ZEIL19TL0078AA 2

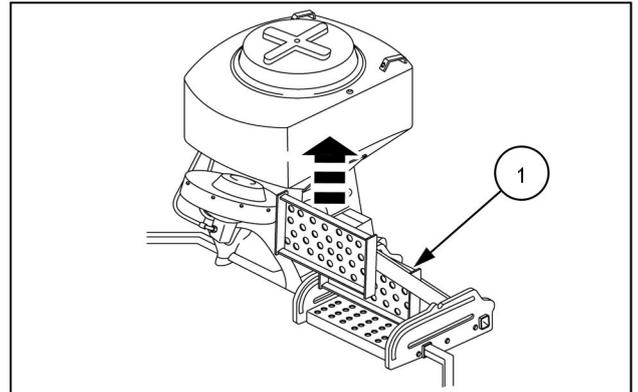


ZEIL19TL0079AA 3

Remplissage du semoir FS

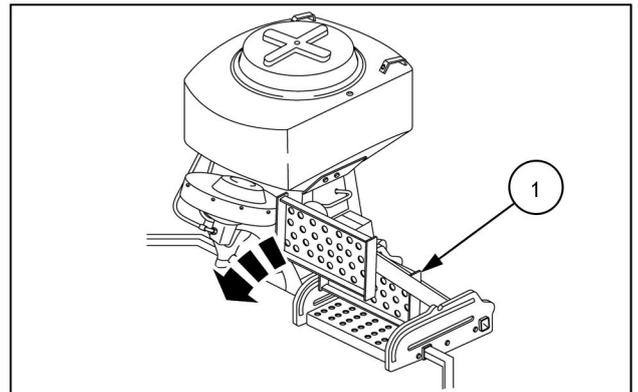
Pour remplir le FS Seeder, procéder comme suit :

1. Débloquer les marches (1).



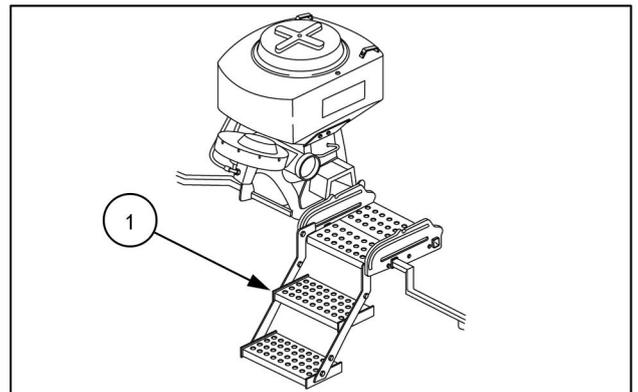
ZEIL19TL0073AA 1

2. Replier les marches (1) vers le bas.



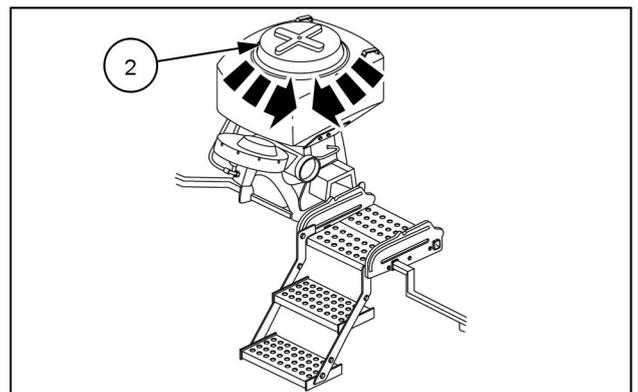
ZEIL19TL0074AA 2

3. Monter les marches (1) pour arriver à la plate-forme de chargement.



ZEIL19TL0075AA 3

4. Retirer le bouchon (2) en le tournant (vers la gauche pour l'ouvrir, vers la droite pour le fermer) et remplir la benne du semoir.



ZEIL19TL0076AA 4

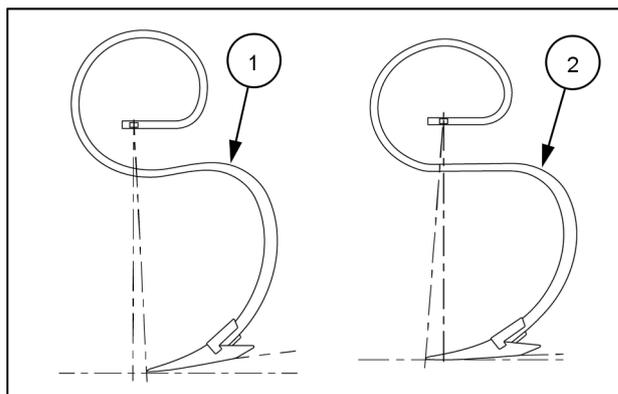
Dents (Dents Vibro pour récoltes vulnérables)

L'outil doté d'une combinaison de dents vibrantes en S (pour plus de précision lors de travaux à des profondeurs minimum) et de protections rotatives permet à l'utilisateur de travailler la plus grande zone possible entre les lignes tout en maintenant une haute vitesse de travail. L'outil est conçu pour assurer une précision absolue au-dessus et au-dessous de la surface de travail.

Deux types de dents sont disponibles :

1. Les dents universelles (1) pour des outils avec une largeur de rangée de **60 – 75 cm (23.6 – 29.5 in)**.
2. Les dents Vibro Crop- (2) pour les outils avec une largeur de rangée de **45 – 50 cm (17.7 – 19.7 in)**, spécialement conçues pour les travaux à peu de profondeur.

Les dents KONGSKILDE en S ne coupent pas seulement les herbes, mais vibrent aussi pour en éliminer la terre alentours de manière à ce qu'elles puissent mourir à la surface du sol. En outre, elles aèrent la terre et augmentent le drainage sans déranger la structure du sol.



ZEIL19TIL0182AA 1

7 - MAINTENANCE

Informations générales

Général

▲ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures ! Effectuez toujours ceci avant toute opération de lubrification, de maintenance ou autre intervention.

- 1. Désengagez tous les entraînements.**
- 2. Engagez le frein de stationnement.**
- 3. Abaissez tous les équipements au sol ou relevez et engagez tous les verrous de sécurité.**
- 4. Coupez le moteur.**
- 5. Retirez la clé de contact.**
- 6. Mettez la clé de la batterie sur arrêt, le cas échéant.**
- 7. Attendez que tout mouvement ait cessé.**

Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W0047A

Toujours désengager la pression hydraulique et la puissance, activer le frein de stationnement et couper le moteur du tracteur avant les opérations suivantes :

1. Lubrifier l'outil.
2. Nettoyer l'outil.
3. Démontez n'importe quelle partie de l'outil.
4. Régler l'outil manuellement.
5. Connecter et déconnecter des équipements électroniques et électriques.

Quand on répare ou on entretient l'outil, il est particulièrement important de garantir une correcte sécurité personnelle. Il faut donc toujours stationner le tracteur (si monté) et l'outil de manière sécurisée (voir Page 4-7).

Couper le moteur du tracteur avant toute réparation, entretien et nettoyage de l'outil pour résoudre des problèmes liés à des défaillances de l'outil. Toujours couper le moteur, retirer la clé du contact et tirer le frein à main.

En cas de travaux d'entretien avec l'outil en position relevée, sécuriser l'outil en appliquant des supports appropriés.

Contrôler et serrer toutes les vis régulièrement.

Couper l'alimentation avant toute opération sur le circuit électrique.

Débrancher les câbles de l'alternateur et la batterie du tracteur avant de souder électriquement des pièces du tracteur avec l'outil de forage installé.

Si les dents du cultivateur se desserrent, serrer la bague de serrage de montage de la dent jusqu'à atteindre le moment dynamométrique dans la plage **60 – 65 N·m**.

Les pièces usées et détruites doivent être remplacées impérativement dès que possible afin de s'assurer que l'outil fonctionne correctement et en toute sécurité.

Utiliser exclusivement des pièces détachées et des équipements d'origine KONGSKILDE.

Nettoyage et entretien

Au terme du travail avec l'outil, le nettoyer à fond.

Avant de nettoyer l'outil :

1. Désactiver l'entraînement.
2. Couper le moteur.
3. Retirer la clé du contacteur d'allumage.
4. Débrancher l'alimentation de l'outil.

Avant de nettoyer l'outil, s'assurer qu'il est bien sécurisé et qu'il ne risque pas de tourner inopinément.

Pour la protection de la santé, toujours porter un équipement de protection adéquat lors du nettoyage de l'outil.

Ne pas nettoyer les vérins hydrauliques, les roulements ou tout autre élément électrique en utilisant des dispositifs à haute pression.

Couple

Couples de serrage minimum du matériel de fixation (en Nm ou livre-pouce /livre-pied) pour applications d'assemblage normales sauf indication contraire

Le couple de serrage minimum du matériel de fixation sur les schémas, aux spécifications de l'équipement, etc. a la priorité.

Dans les tableaux suivants, les spécifications de couple de serrage sont représentées conformément à la norme **ENS7001**, applicable pour matériau classe 8.8 et matériau classe 10.9.

Vis à tête hexagonale

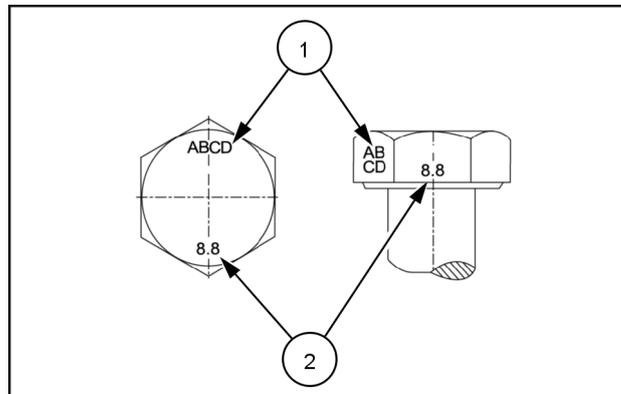
Taille nominale	Classe 8.8 en Nm (livre-pouce ou livre-pied)			Classe 10.9 en Nm (livre-pouce ou livre-pied)		
	Écrou plaqué	Contre-écrou	Écrou trempé/ Écrou huilé plaqué	Écrou plaqué	Contre-écrou	Écrou trempé/ Écrou huilé plaqué
M3	1.3 N·m (11.5 lb in)	0.7 N·m (6.2 lb in)	1.2 N·m (10.6 lb in)	1.8 N·m (15.9 lb in)	0.9 N·m (8.0 lb in)	1.6 N·m (14.2 lb in)
M4	2.9 N·m (25.7 lb in)	1.6 N·m (14.2 lb in)	2.6 N·m (23.0 lb in)	4.2 N·m (37.2 lb in)	2.3 N·m (20.4 lb in)	3.7 N·m (32.7 lb in)
M5	5.9 N·m (52.2 lb in)	3.2 N·m (28.3 lb in)	5.3 N·m (46.9 lb in)	8.5 N·m (75.2 lb in)	4.6 N·m (40.7 lb in)	7.6 N·m (67.3 lb in)
M6	10.1 N·m (89.4 lb in)	5.5 N·m (48.7 lb in)	9.1 N·m (80.5 lb in)	14.5 N·m (10.7 lb ft)	7.9 N·m (69.9 lb in)	13 N·m (9.6 lb ft)
M8	24.5 N·m (18.1 lb ft)	13.5 N·m (10.0 lb ft)	22 N·m (16.2 lb ft)	35.1 N·m (25.9 lb ft)	19.3 N·m (14.2 lb ft)	31.5 N·m (23.2 lb ft)
M10	48.7 N·m (35.9 lb ft)	26.8 N·m (19.8 lb ft)	43.8 N·m (32.3 lb ft)	69.5 N·m (51.3 lb ft)	38.2 N·m (28.2 lb ft)	62.5 N·m (46.1 lb ft)
M12	85 N·m (62.7 lb ft)	46.7 N·m (34.4 lb ft)	76.5 N·m (56.4 lb ft)	121 N·m (89.2 lb ft)	66.5 N·m (49.0 lb ft)	108.9 N·m (80.3 lb ft)
M14	135 N·m (99.6 lb ft)	74.2 N·m (54.7 lb ft)	121.5 N·m (89.6 lb ft)	193 N·m (142.3 lb ft)	106.1 N·m (78.3 lb ft)	173.7 N·m (128.1 lb ft)
M16	210 N·m (154.9 lb ft)	115.5 N·m (85.2 lb ft)	189 N·m (139.4 lb ft)	301 N·m (222 lb ft)	165.5 N·m (122.1 lb ft)	270.9 N·m (199.8 lb ft)
M18	299 N·m (220.5 lb ft)	164.4 N·m (121.3 lb ft)	269.1 N·m (198.5 lb ft)	414 N·m (305.4 lb ft)	227.7 N·m (167.9 lb ft)	372.6 N·m (274.8 lb ft)
M20	425 N·m (313.5 lb ft)	233.72 N·m (172.4 lb ft)	382.5 N·m (282.1 lb ft)	587 N·m (432.9 lb ft)	322.8 N·m (238.1 lb ft)	528.3 N·m (389.7 lb ft)
M22	579 N·m (427 lb ft)	318.4 N·m (234.8 lb ft)	521.1 N·m (384.3 lb ft)	801 N·m (590.8 lb ft)	440.5 N·m (324.9 lb ft)	720.9 N·m (531.7 lb ft)
M24	735 N·m (542.1 lb ft)	404.2 N·m (298.1 lb ft)	661.5 N·m (487.9 lb ft)	1016 N·m (749.4 lb ft)	558.8 N·m (412.1 lb ft)	914.4 N·m (674.4 lb ft)
M27	1073 N·m (791.4 lb ft)	590.1 N·m (435.2 lb ft)	967.5 N·m (713.6 lb ft)	1486 N·m (1096 lb ft)	817.3 N·m (602.8 lb ft)	1337 N·m (986.1 lb ft)
M30	1461 N·m (1077.6 lb ft)	803.5 N·m (592.6 lb ft)	1315 N·m (969.9 lb ft)	2020 N·m (1489.9 lb ft)	1111 N·m (819.4 lb ft)	1818 N·m (1340.9 lb ft)

Vis à bride/Écrou à bride

Taille nominale	Classe 10.9 en Nm (livre-pied)
M3	2.0 N·m (1.5 lb ft)
M4	4.6 N·m (3.4 lb ft)
M5	9.4 N·m (6.9 lb ft)
M6	15.9 N·m (11.7 lb ft)
M8	38.7 N·m (28.5 lb ft)
M10	76.5 N·m (56.4 lb ft)
M12	134 N·m (98 lb ft)
M14	213 N·m (157 lb ft)
M16	331 N·m (244 lb ft)
M18	455 N·m (336 lb ft)
M20	645 N·m (476 lb ft)
M22	881 N·m (650 lb ft)
M24	1118 N·m (824 lb ft)
M27	1635 N·m (1206 lb ft)
M30	2222 N·m (1639 lb ft)
M36	3880 N·m (2862 lb ft)

Marquages d'identification

Vis à tête hexagonale, vis à bride à tête hexagonale et à tête bombée, classes 5.6 et supérieures (métriques)

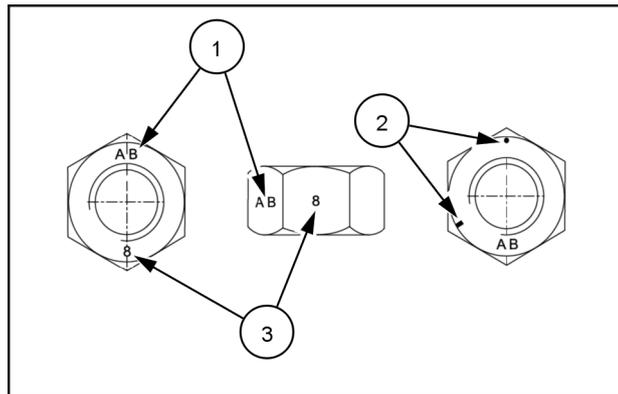


NHIL14RB00662AA 1

Marquages d'identification des vis (métrique)

1. Identification du fabricant
2. Classe matérielle

Écrous hexagonaux et contre-écrous, classes 05 (CL) et supérieures (métrique)



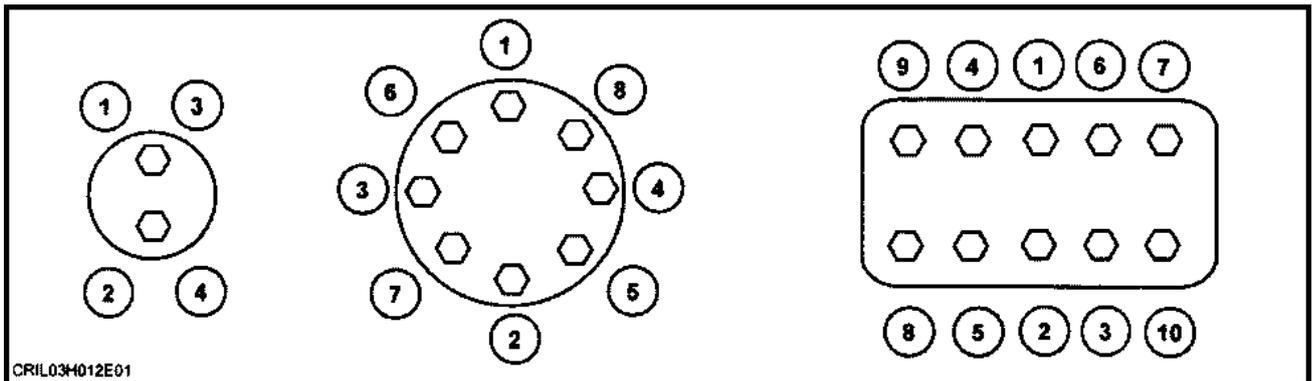
NHIL14RB00663AA 2

Marquages d'identification des écrous hexagonaux (métrique)

- (1) - Identification du fabricant
- (3) - Classe matérielle
- (2) - Les repères de type dans le sens horaire indiquent la classe matérielle et peuvent inclure l'identification du fabricant (le cas échéant),
Par exemple : des repères matériels à **240°** les uns des autres (illustrés) en position huit heures indiquent une classe matérielle 8, et des repères à **300°** les uns des autres en position dix heures indiquent une classe matérielle 10.

Séquence de couple de serrage

AVIS: Ci-dessous représentées les séquences de couple de serrage initial suggéré pour les applications générales, serrer dans l'ordre à partir de l'élément 1 jusqu'au dernier élément du matériel de fixation.



CRIL034012E01

DF5019-1 3

Couple de serrage pour la classe 12.9

Les vis de classe 12,9 sont utilisées sur les outils. S'assurer d'utiliser le même type de vis et d'écrous pour remplacer les vis et les écrous de qualité 12.9. Il est plus facile de serrer les vis et les écrous à la valeur de serrage correcte si vous lubrifiez les vis et les écrous avec de l'huile.

Qualité	Taille	Couple de serrage des vis sèches et des écrous	Couple pour vis et écrous lubrifiés avec de l'huile
12,9	M8	40 N·m (29.50 lb ft)	–
12,9	M10	81 N·m (59.74 lb ft)	–
12,9	M12	135 N·m (99.57 lb ft)	–
12,9	M12 x 1,25	146 N·m (107.68 lb ft)	–
12,9	M14	215 N·m (158.58 lb ft)	–
12,9	M14 x 1.5	230 N·m (169.64 lb ft)	–
12,9	M16	333 N·m (245.61 lb ft)	286 N·m (210.94 lb ft)
12,9	M16 x 1.5	350 N·m (258.15 lb ft)	–
12,9	M18	440 N·m (324.53 lb ft)	–
12,9	M20	649 N·m (478.68 lb ft)	558 N·m (411.56 lb ft)
12,9	M20 x 1.5	720 N·m (531.04 lb ft)	–
12,9	M24	1120 N·m (826.07 lb ft)	963 N·m (710.27 lb ft)
12,9	M24 x 1.5	1175 N·m (8666.35 lb ft)	–
12,9	M30	2300 N·m (1696.39 lb ft)	–

Ingredients

-Éléments	Capacité	Marque KONGSKILDE	Spécification KONGSKILDE	Grade du lubrifiant	Spécification internationale
Graisseurs	Comme requis	–	–	NLGI 2	M1C 137-A

Programme d'entretien

Vue d'ensemble

Points_d'entretien	Graissage		Remplacement/Vidange	
	Serrage			Page N.B.
Après les 10 premières heures				
Écrous et vis	x			7-7
Toutes les 100 heures				
Graisseurs 100 heures		x		7-8
Écrous et vis	x			7-10
Tous les six ans				
Flexibles hydrauliques			x	7-11

Après les 10 premières heures

Écrous et vis

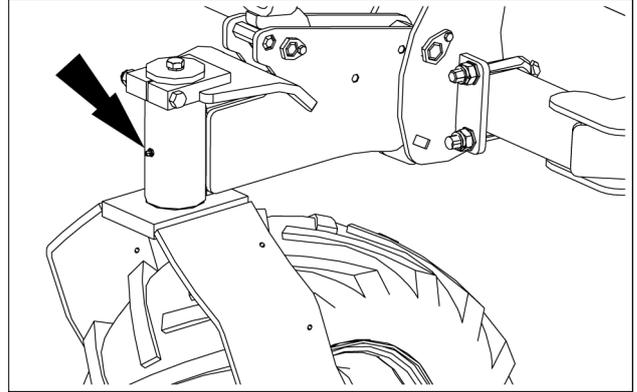
Serrer à nouveau tous les vis, les écrous et les attaches après le premier **10 h** de travail.

Toutes les 100 heures

Graisseurs 100 heures

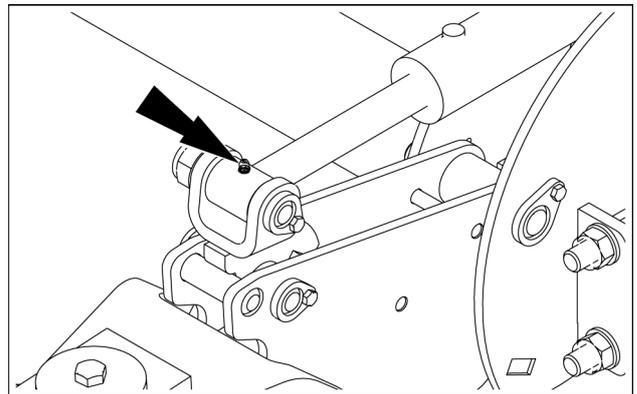
Avant

1. Liaison de roue (2x).



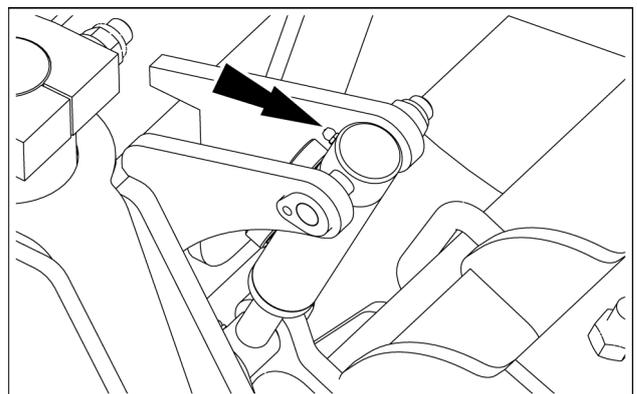
ZEIL19TIL0203AA 1

2. Vérin hydraulique (2x).



ZEIL19TIL0217AA 2

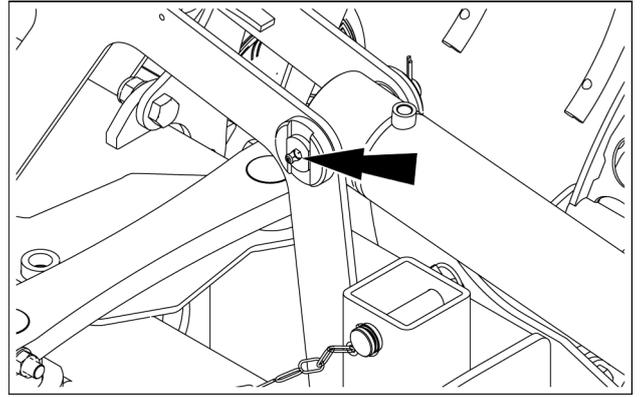
3. Vérin hydraulique (2x).



ZEIL19TIL0218AA 3

4. BROCHE 30x140 (2x).

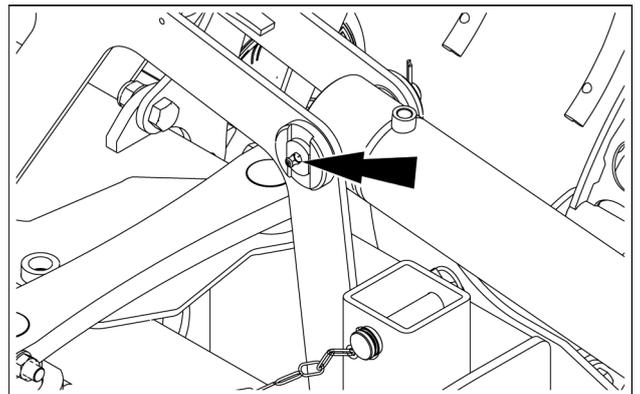
REMARQUE: Valable pour Vibro Crop Intelli 6 m (19.7 ft).



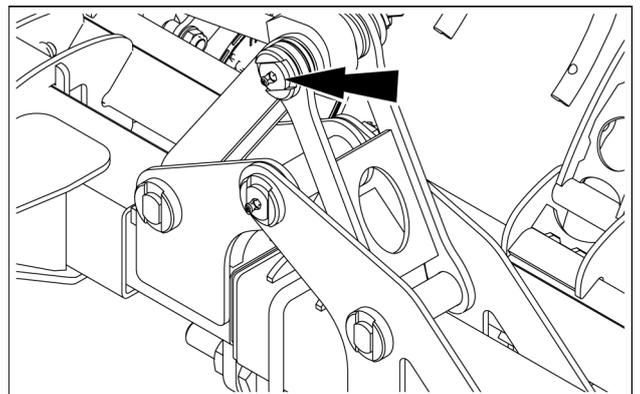
ZEIL19TIL0215AA 4

5. BROCHE 30x140 (4x).

REMARQUE: Valable pour Vibro Crop et Vibro Crop Intelli 9 m (29.5 ft).



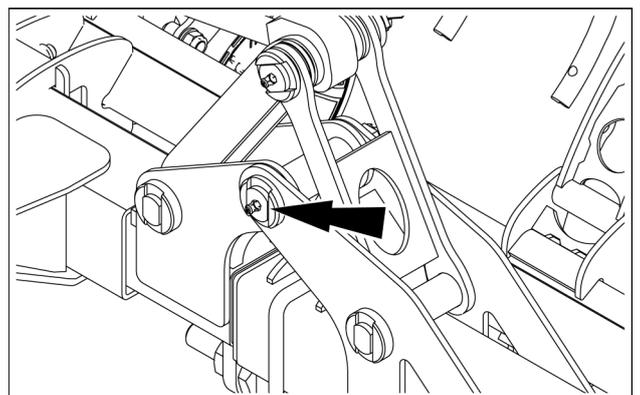
ZEIL19TIL0215AA 5



ZEIL19TIL0216AA 6

6. BROCHE 30x150 (2x).

REMARQUE: Valable pour Vibro Crop et Vibro Crop Intelli 9 m (29.5 ft).



ZEIL19TIL0216AA 7

Écrous et vis

Serrer tous les vis, les écrous et les fixations après chaque cycle de **100 h** de travail. Le cas échéant, serrer tous les éléments desserrés à portée de main.

Tous les six ans

Flexibles hydrauliques

▲ AVERTISSEMENT

Fuite de liquide !

Ne débranchez pas le raccord rapide hydraulique lorsqu'il est sous pression. Veillez à ce que toute la pression hydraulique soit évacuée du système avant de débrancher le raccord rapide hydraulique. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W0095A

▲ AVERTISSEMENT

Fuite de liquide !

Du liquide hydraulique ou du carburant diesel fuyant sous pression pourrait pénétrer sous la peau et provoquer une infection ou autre blessure. Pour éviter toute blessure : relâchez toute la pression avant de débrancher les conduites de liquide ou d'effectuer toute intervention sur le circuit hydraulique. Avant de mettre le système sous pression, veillez à ce que tous les raccords soient bien serrés et que les composants soient en bon état. Ne vérifiez jamais à la main la présence de fuites sur un circuit pressurisé. Munissez-vous plutôt d'un morceau de carton ou de bois. En cas de blessure causé par une fuite de liquide, consultez immédiatement un médecin. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W0178A

Les flexibles hydrauliques sont d'importants éléments de sécurité dans les machines modernes. Toutefois, au cours des ans, les caractéristiques des flexibles se dégradent en raison de la pression, de la charge thermique et de la lumière ultraviolette. Pour éviter tout désagrément, la date de production est imprimée sur la douille de serrage métallique de la plupart des flexibles actuels, ce qui permet d'en déterminer l'âge.

La législation et les bonnes pratiques en vigueur dans certains pays exigent que les flexibles hydrauliques soient remplacés au bout de 6 ans.

Lorsque les flexibles hydrauliques sont durs et difficiles à plier, cela veut dire que le circuit hydraulique est sous pression.

En cas de fuite, s'assurer que l'huile ne pénètre pas dans le sol ou dans l'eau et éliminer la source de la fuite aussi vite que possible.

Après avoir remplacé les flexibles hydrauliques, assurer le nettoyage approprié.

Inspecter tout le circuit hydraulique au moins une fois par an.

Remisage

Nettoyage haute pression

Avant d'utiliser un nettoyeur haute pression, nettoyer l'outil avec de l'air comprimé.

REMARQUE: La législation en vigueur dans certains pays et les bonnes pratiques exigent un traitement particulier de l'eau usée par sédimentation et séparation de l'huile, ainsi qu'une élimination contrôlée des résidus.

Éviter d'utiliser un nettoyeur haute pression aux températures ambiantes indiquées ci-dessous **10 °C (50 °F)** ou lorsque l'outil est mouillé. Placer l'outil dans un atelier réchauffé ou dans une grange sèche pendant au moins **24 h**. Nettoyer l'outil uniquement lorsqu'il est bien sec.

REMARQUE: Faire attention quand on nettoie l'outil avec un appareil de nettoyage haute pression. Éviter d'orienter les jets d'eau directement vers les circuits électriques, les roulements, les joints, les boîtes à engrenages, etc.

REMARQUE: Graisser méticuleusement tous les graisseurs après avoir nettoyé l'outil pour que l'eau s'écoule le plus possible des roulements.

En cas d'utilisation d'un nettoyeur à jet haute pression :

- Maintenir une distance minimale de **25 cm (9.8 in)** entre le pistolet et la surface à nettoyer.
- Gicler avec un angle minimum de **25°** (ne pas diriger le jet directement sur l'outil).
- Température maximale de l'eau : **50 °C (122 °F)**.
- Pression maximale de l'eau : **80 bar (1160 psi)**.
- Ne pas utiliser de produits chimiques.

AVIS: Pour les vérins, **NE PAS** diriger le jet d'un nettoyeur haute pression vers le joint racleur. L'eau risque de s'infiltrer par le guide de la tige et de causer la formation de corrosion. Cette corrosion pourrait générer une pollution et un grippage de la tige de vérin et du guide de la tige.

Entretien de fin de saison

Lorsque la saison est terminée, préparer immédiatement l'outil pour le remisage.

Pour préparer l'outil au remisage hivernal, procéder comme suit :

1. Nettoyer méticuleusement l'outil. La poussière et la saleté absorbent de l'humidité et celle-ci augmente la formation de rouille.
2. Remiser l'outil dans un endroit sec, protégé contre les agents atmosphériques de la meilleure façon possible.
3. Graisser les graisseurs après avoir nettoyé l'outil selon le « Tableau d'entretien ».
4. Avant le remisage, vérifier que l'outil ne présente pas de pièces endommagées, de vissages desserrés, de fuites, d'usure ou d'autres défauts. S'il y a des dommages ils pourraient être oubliés pendant le remisage ce qui causerait des problèmes la saison suivante. Noter les pièces nécessaires dont vous aurez besoin avant la prochaine saison et les commander.
5. Les pièces polies à l'utilisation et les tiges de piston du vérin hydraulique peuvent rouiller. Nettoyer et brosser avec de la graisse les pièces polies par l'usage et les tiges de piston pour les protéger des agents atmosphériques.
6. Démontez les câbles et les fils hydrauliques et électroniques en maintenant les extrémités au sec.
7. Supporter l'outil pour enlever du poids aux roues. Laisser les pneus gonflés. Les pneus et composants en caoutchouc voient leur durée de vie prolongée s'ils sont entreposés à l'abri des rayons du soleil.

REMARQUE: effectuer des contrôles réguliers pour réduire le plus possible les opérations d'entretien et de réparation de l'outil et éviter ainsi des pannes coûteuses pendant la saison. Il est ainsi recommandé de procéder à une inspection de l'outil à la fin de chaque saison.

Commande de pièces et/ou d'accessoires et/ou accessoires

Lors de la préparation de l'outil en vue de son remisage, vérifier scrupuleusement si des pièces sont usées et doivent être remplacées.

Commander et installer les pièces et/ou accessoires immédiatement, sans attendre la prochaine saison.

Pour commander des pièces détachées, toujours fournir au concessionnaire KONGSKILDE le numéro de modèle et le numéro de série (PIN) de l'outil. Voir « Identification du produit » dans le Chapitre 1 de ce Manuel de l'utilisateur.

Commander uniquement des pièces détachées de « qualité » d'origine KONGSKILDE car ce sont les seules qui garantissent les meilleures performances et qui sont couvertes par notre garantie.

Pour obtenir toujours les meilleures performances de l'outil, le faire entretenir par un concessionnaire KONGSKILDE agréé.

8 - DETECTION DES PANNES

Résolution des codes inconvénient

Dépannage

Problème	Cause possible	Correction
Travail trop superficiel/ profond.	Réglage incorrect de la section de travail.	Régler la profondeur de travail souhaitée en tournant la manivelle de la section de travail.
Décalage trop lent/trop rapide du châssis.	Débit d'huile non régulé.	Régler le débit d'huile.
La section de travail ne fonctionne pas correctement entre les rangées.	La section de travail se déplace sur le châssis.	Régler la largeur de la section de travail sur le châssis.
	Pression trop faible du disque de stabilisation au sol.	Augmenter la pression du disque de stabilisation au sol.
Travail imprécis entre les rangées.	Éléments usés dans les sections de travail.	Remplacer les éléments usés dans les sections de travail.
	Positions incorrectes des dents dans la section de travail.	Régler correctement les dents dans les sections de travail.
L'outil ne se replie pas.	Soupape hydraulique fermée.	Vérifier le réglage de la soupape.
Les plantes de la rangée sont recouvertes de terre.	Réglage incorrect des boucliers de protection.	Placer le bouclier de protection dans la position de travail correcte.

9 - SPECIFICATIONS

Données techniques

Prénom	Configurations de Vibro Crop Intelli 9 m (29.5 ft)			
	VCO-I 18-50	VCO-I 12-75	VCO-I 18-45	VCO-I 16-60
Largeur de cadre	9.95 m (32.64 ft)			10 m (32.8 ft)
Largeur d'intervention	9.5 m (31.2 ft)	9.1 m (29.86 ft)	8.3 m (27.2 ft)	9.75 m (32 ft)
Écartement des rangées	50 cm (19.7 in)	75 cm (29.5 in)	45 cm (17.7 in)	60 cm (23.6 in)
Quantité de lignes nettoyées	18	12	18	16
Quantité de sections	19	13	19	17
Quantité de dents	55	61	55	81
Largeur de soc	13.5 cm (5.3 in)			
Profondeur de travail	Jusqu'à 7 cm (2.8 in)			
Quantité de roues de profondeur	19	13	19	17
Diamètre des roues de profondeur	300 mm (11.8 in)			
Quantité de disques de direction	2			
Diamètre des disques de direction	520 mm (20.5 in)			
Consommation	135 – 160 kW (184 – 218 Hp)			
Attelage 3 points	III			
Pression d'huile hydraulique	160 – 200 bar (2320 – 2900 psi)			
Pression d'huile hydraulique maximum	200 bar (2900 psi)			
Sortie hydraulique	2 DA (en option plus 1 DA avec retour libre pour FS Seeder et 1 SA pour outil sans commande de section) Option avec orifice LS			
Circuit électrique	12 V (7 broches)			
Largeur de transport (T2)*	3 m (9.8 ft)			
Hauteur de transport (H)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)
Espacement (G)	0.25 m (0.82 ft)			
Longueur de transport (L2)	3.2 m (10.5 ft)			
Longueur de transport (L1)	3.0 m (9.8 ft)			
Poids	3000 kg (6614 lb)	2800 kg (6173 lb)	3000 kg (6614 lb)	2900 kg (6393 lb)
Vitesse de fonctionnement	Jusqu'à 10 km/h (6.2 mph)			
Vitesse de transport	Jusqu'à 25 km/h (15.5 mph)			

9 - SPECIFICATIONS

Prénom	Configurations de Vibro Crop Intelli 6 m (19.7 ft)			
	VCO-I 12-50	VCO-I 8-75	VCO-I 12-45	VCO-I 8-60
Largeur de cadre	6.9 m (22.6 ft)		7.4 m (24.3 ft)	6.9 m (22.6 ft)
Largeur d'intervention	6.2 m (20.3 ft)		5.7 m (18.7 ft)	6.2 m (20.3 ft)
Écartement des rangées	50 cm (19.7 in)	75 cm (29.5 in)	45 cm (17.7 in)	60 cm (23.6 in)
Quantité de lignes nettoyées	12	8	12	8
Quantité de sections	13	9	13	9
Quantité de dents	37	41	37	41
Largeur de soc	13.5 cm (5.3 in)			
Profondeur de travail	Jusqu'à 7 cm (2.8 in)			
Quantité de roues de profondeur	13	9	13	9
Diamètre des roues de profondeur	300 mm (11.8 in)			
Quantité de disques de direction	1			
Diamètre des disques de direction	520 mm (20.5 in)			
Consommation	66 – 95 kW (90 – 129 Hp)			
Attelage 3 points	III			
Pression d'huile hydraulique	160 – 200 bar (2320 – 2900 psi)			
Pression d'huile hydraulique maximum	200 bar (2900 psi)			
Sortie hydraulique	2 DA (en option 1 DA avec retour libre pour FS Seeder and 1 SA pour outil sans commande de section) Option avec orifice LS		1 DA et 1 SA	
Circuit électrique	12 V (7 broches)			
Largeur de transport (T2)*	3 m (9.8 ft)			
Hauteur de transport (H)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)
Espacement (G)	0.25 m (0.82 ft)			
Longueur de transport (L2)	3.2 m (10.5 ft)			
Longueur de transport (L1)	3.0 m (9.8 ft)			
Poids	2000 kg (4409 lb)	1700 kg (3748 lb)	2000 kg (4409 lb)	1700 kg (3748 lb)
Vitesse de fonctionnement	Jusqu'à 10 km/h (6.2 mph)			
Vitesse de transport	Jusqu'à 25 km/h (15.5 mph)			

9 - SPECIFICATIONS

Prénom	Configurations de Vibro Crop 9 m (29.5 ft)			
	VCO 18-50	VCO 12-75	VCO 18-45	VCO 16-60
Largeur de cadre	9.95 m (32.64 ft)		10.5 m (34.4 ft)	10 m (32.8 ft)
Largeur d'intervention	9.5 m (31.2 ft)	9.10 m (29.86 ft)	8.3 m (27.2 ft)	9.75 m (32 ft)
Écartement des rangées	50 cm (19.7 in)	75 cm (29.5 in)	45 cm (17.7 in)	60 cm (23.6 in)
Quantité de lignes nettoyées	18	12	18	16
Quantité de sections	19	13	19	17
Quantité de dents	55	61	55	81
Largeur de soc	13.5 cm (5.3 in)			
Profondeur de travail	Jusqu'à 7 cm (2.8 in)			
Quantité de roues de profondeur	19	13	19	17
Diamètre des roues de profondeur	300 mm (11.8 in)			
Quantité de disques de direction	2			
Diamètre des disques de direction	520 mm (20.5 in)			
Consommation	135 – 160 kW (184 – 218 Hp)			
Attelage 3 points	III			
Pression d'huile hydraulique	160 – 200 bar (2320 – 2900 psi)			
Pression d'huile hydraulique maximum	200 bar (2900 psi)			
Sortie hydraulique	1 DA et 1 SA			
Circuit électrique	12 V (7 broches)			
Largeur de transport (T2)*	3 m (9.8 ft)			
Hauteur de transport (H)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)
Espacement (G)	0.25 m (0.82 ft)			
Longueur de transport (L2)	3.2 m (10.5 ft)			
Longueur de transport (L1)	3.0 m (9.8 ft)			
Poids	2700 kg (5952 lb)	2450 kg (5401 lb)	2700 kg (5952 lb)	2600 kg (5732 lb)
Vitesse de fonctionnement	Jusqu'à 10 km/h (6.2 mph)			
Vitesse de transport	Jusqu'à 25 km/h (15.5 mph)			

Ingredients

-Éléments	Capacité	Marque KONGSKILDE	Spécification KONGSKILDE	Grade du lubrifiant	Spécification internationale
Graisseurs	Comme requis	–	–	NLGI 2	M1C 137-A

10 - Accessoires

Commande des sections (système GPS)

Le cultivateur pour cultures en lignes Vibro Crop Intelli peut être doté de la commande de section, qui permet la culture de tout le champ. La commande de section est effectuée à l'aide d'un terminal GPS situé dans le tracteur et permet de travailler en provoquant moins de dommages sur la récolte qu'avec les nettoyeurs pour cultures en ligne traditionnels. Avec cette commande, chaque section de dents est relevée et abaissée (1) quand le cultivateur s'approche du bout de champ ou de zones à formes irrégulières dans le champ (2). La commande de section par GPS permet de nettoyer le champ à 100 %.

De cette manière, la récolte n'est pas endommagée dans les bouts de champ, ce qui permet d'économiser sur les herbicides. L'équipement GPS existant peut être utilisé pour les fonctions de direction automatique.

Le fonctionnement du système GPS dépend du fabricant du GPS. KONGSKILDE recommande et conseille d'utiliser et d'entretenir l'équipement conformément au manuel du fabricant du GPS.

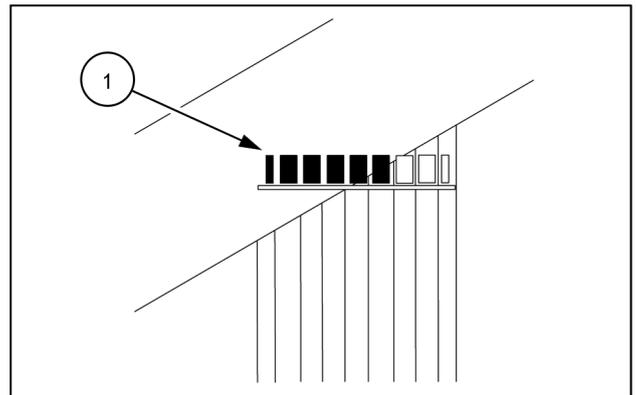
KONGSKILDE conseille d'utiliser un des trois fournisseurs de GPS suivants :

- Trimble
- AgLeader Technology
- Topcon

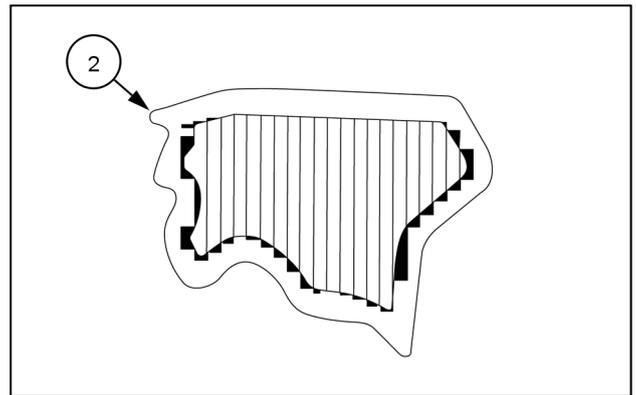
Lors de l'approche du bout de champ à l'aide de la commande de section par GPS, la vitesse en marche avant doit être réduite à **5 km/h (3.1 mph)** pour assurer la capacité de relevage de toutes les sections.

Le vérin hydraulique (3) fournit une garde au sol de **25 cm (9.8 in)** quand les sections sont relevées dans le champ.

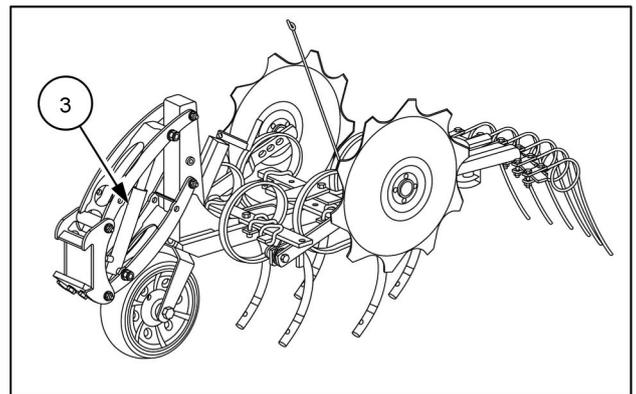
KONGSKILDE n'effectue pas l'assistance des équipements des fournisseurs de GPS. En cas de problèmes liés à l'équipement GPS, consulter le manuel du GPS ou contacter directement le fournisseur du GPS. KONGSKILDE pourra donner des conseils concernant le fournisseur du GPS.



ZEIL19TIL0188AA 1



ZEIL19TIL0187AA 2



ZEIL19TIL0189AA 3

Kit d'éclairage pour la caméra (kit lumière xénon complet)

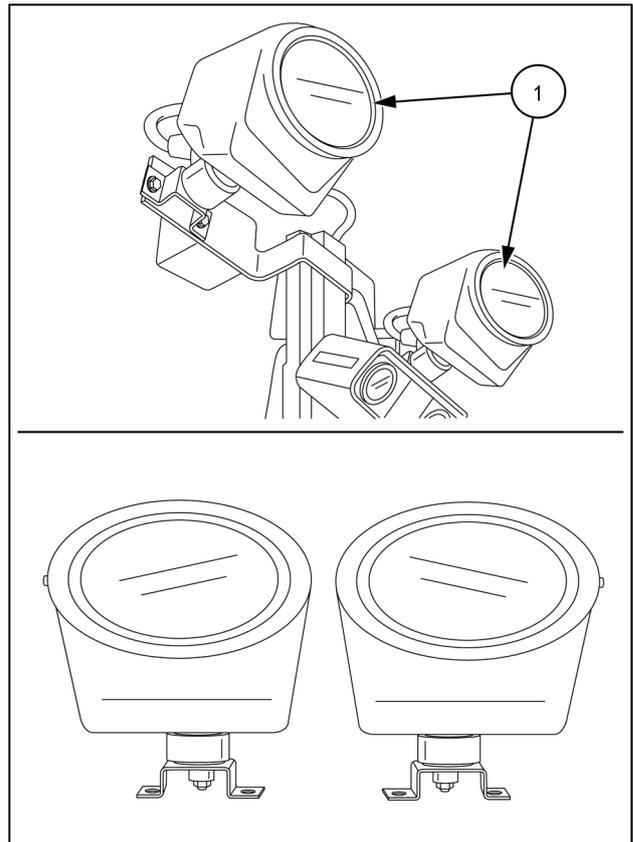
REMARQUE: Valable uniquement pour Vibro Crop Intelli.

La lumière xénon (1) permet à la caméra de fonctionner aussi la nuit.
Il est possible d'allumer et d'éteindre la lumière sur le terminal dans la cabine.

Le kit lumière xénon contient les composants suivants :

- Xénon 100 ovale Hella
- Faisceau de câblage
- Faisceau de câblage sur le tracteur
- Support
- Câble rallonge

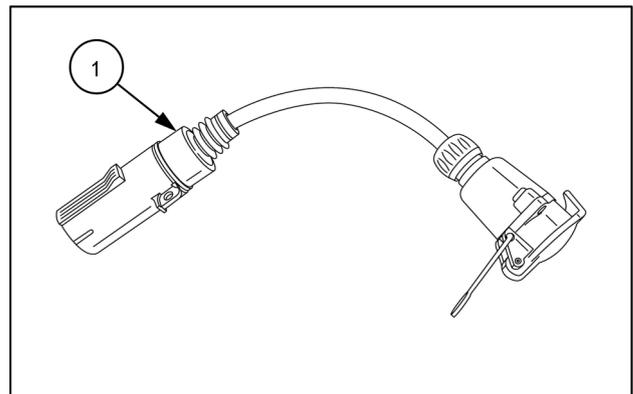
Ces composants peuvent aussi être commandés séparément.



ZEIL19TIL0220BA 1

Adaptateur pour kit d'éclairage

L'adaptateur pour kit d'éclairage (1) vous permet d'effectuer des branchements à des lampes aux normes américaines.

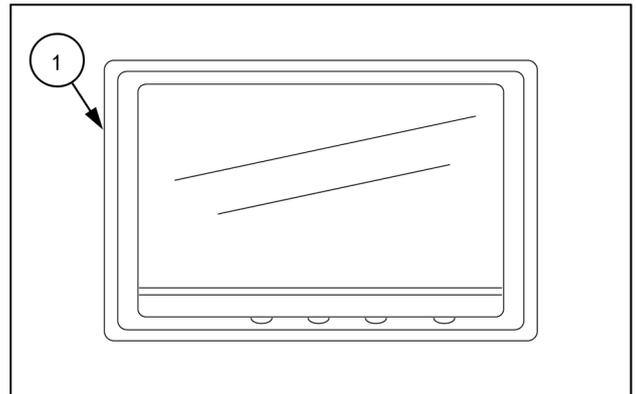


ZEIL19TIL0226AA 1

Moniteur vidéo externe

Grâce au moniteur vidéo externe (1), l'opérateur peut visualiser ce que la caméra enregistre directement depuis le tracteur. Grâce à cela, il voit comment l'outil se comporte vis-à-vis des rangées.

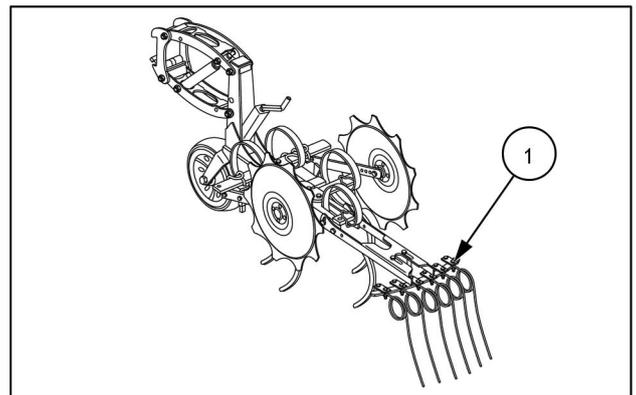
REMARQUE: Valable uniquement pour Vibro Crop Intelli.



ZEIL19TIL0336AA 1

Herse arrière

La herse arrière (1) nivelle la terre et laisse les herbes sécher sur la surface.

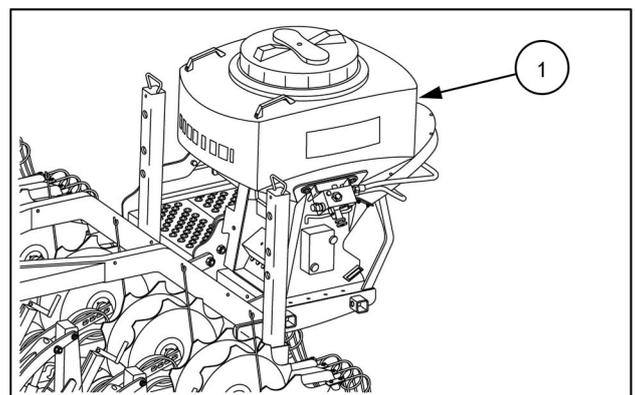


ZEIL19TIL0183AA 1

Semoir FS

AVIS: Le FS Seeder est disponible uniquement sur l'outil doté d'une distance de **75 cm (29.5 in)** entre les lignes. Les changements de distances entre les lignes donnent lieu à des collisions avec les composants des sections de travail.

Quand le FS Seeder (1) en option est installé, le Vibro Crop intelli permet de semer des récoltes intermédiaires pendant le nettoyage des cultures en ligne. Un élément semeur pneumatique compact est disponible pour semer des cultures intermédiaires (p. ex. de maïs) en même temps que le dernier passage de culture. L'équipement est doté de marches et d'une plate-forme avec main courante pour faciliter et sécuriser l'accès à la benne. La conception est simple, avec un point de gravité proche du tracteur.



ZEIL19TIL0191AA 1

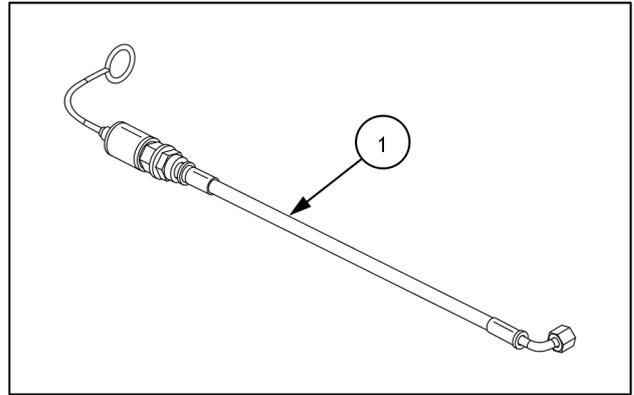
Kit de détection de charge

Le kit de détection de charge (1) est un système hydraulique qui contrôle la quantité et la pression de l'huile alimentant le réservoir. Le kit de détection de charge donne une impulsion au système du tracteur lorsque l'outil a besoin de la bonne pression et de la bonne quantité d'huile.

Le kit de détection de charge présente les avantages suivants :

- Économie de carburant.
- Réduction de l'usure de la pompe.
- Prévention de la surchauffe de l'huile.

REMARQUE: Valable uniquement pour Vibro Crop Intelli.



ZEIL19TIL0221AA 1

Capteur de niveau de benne

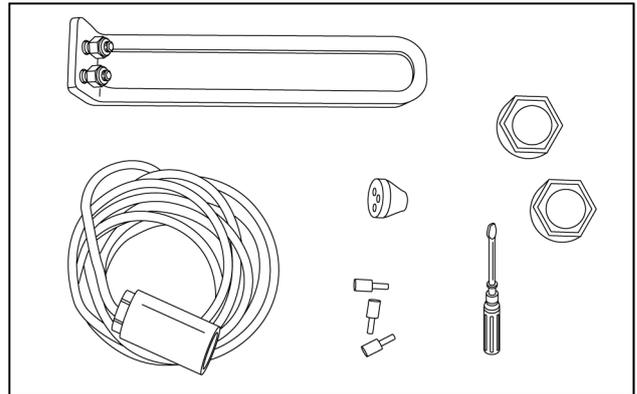
REMARQUE: Disponible uniquement sur les outils avec FS Seeder.

Ce capteur peut être monté par la suite sur le PS 120/200/300 M1.

Le fonctionnement avec un boîtier de commande 1.2, 5.5 ou 6.2 est nécessaire.

Il mesure la quantité de semis encore présent dans la benne et déclenche une alarme sur le boîtier de commande quand il n'y en a plus assez.

Il est aussi possible de régler l'intensité du capteur pour le type de semis en question à l'aide de la petite vis fendue située à l'arrière du capteur.

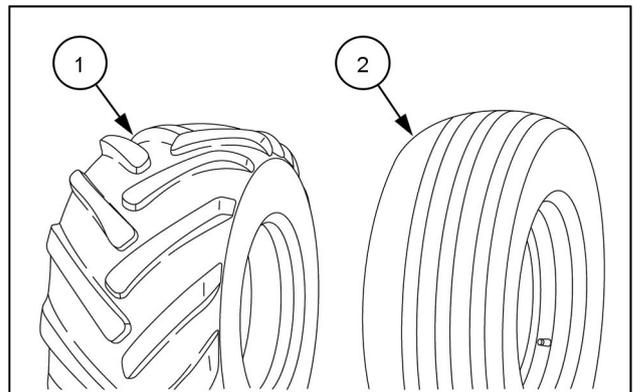


ZEIL19TIL0224AA 1

Roues

Il y a deux types de roues de support sur le châssis :

- Taille de roue 23x10.50–12 comme roue large (1) – 268 mm avec motif de tracteur.
- Taille de roue 24x8.00–14.5 comme roue large (2) – 198 mm avec motif de tracteur.



ZEIL19TIL0190AA 1

Câble répartiteur et capteurs

REMARQUE: Disponible uniquement sur les outils avec FS Seeder.

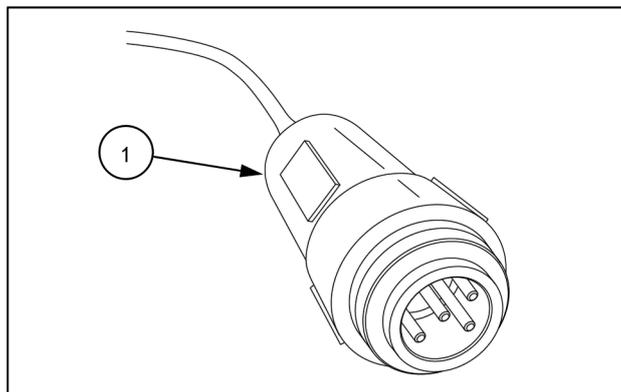
Câble de signal à 7 broches

Câble de signal à 7 broches (1) pour enregistrement automatique de la vitesse, avec signal de relevage comme accessoire pour les semoirs pneumatiques.

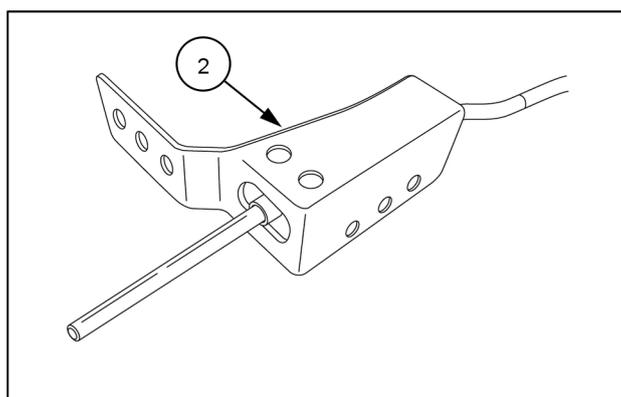
Les tracteurs plus récents sont dotés d'une prise standard de laquelle le câble pour l'enregistrement de la vitesse se connecte à l'élément de commande électrique. La vitesse et le signal de relevage du véhicule sont enregistrés et transmis à l'unité de commande électrique via cette prise. L'unité de commande règle ensuite automatiquement la vitesse de rotation de l'arbre de distribution, le débit d'épandage et la vitesse de diffusion et l'arrêt automatique sur les bouts de champ. Le semoir fonctionne donc complètement indépendamment de l'utilisateur, sans aucune intervention manuelle.

Le capteur est disponible en tant qu'ensemble avec les capteurs d'unité de levage suivants :

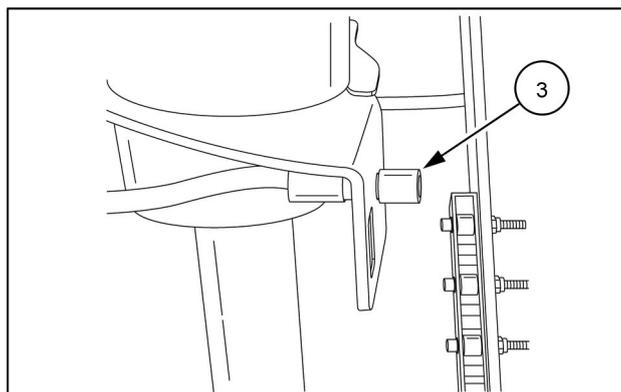
- Capteur de l'unité de levage de l'articulation supérieure (2). Pour l'attelage trois points et pour le montage dans un deuxième trou d'articulation supérieure. Grâce à ce capteur, l'arbre de distribution de l'outil peut commencer et s'arrêter de tourner automatiquement lorsque l'outil est relevé et abaissé (gestion du bout de champ). Le capteur est installé sur l'articulation supérieure ou là où il y a un mouvement mécanique (inversable).
- Capteur de l'unité de levage du train de roulement (3). Pour le montage sur des pièces qui bougent en bout de champ. Ce capteur permet de démarrer ou d'arrêter la vis d'alimentation du semoir pneumatique (inversable).
- Capteur de l'unité de levage de l'interrupteur à tirette (4). Pour le montage sur l'attelage trois points ou sur des pièces qui bougent en bout de champ. Grâce à ce capteur, l'arbre de distribution peut commencer et s'arrêter de tourner automatiquement lorsque l'outil est relevé et abaissé (gestion du bout de champ). Le capteur peut être monté à n'importe quelle position où il y a un changement de longueur de plus de **70 mm (2.8 in)** lors du relevage de l'outil (inversable).



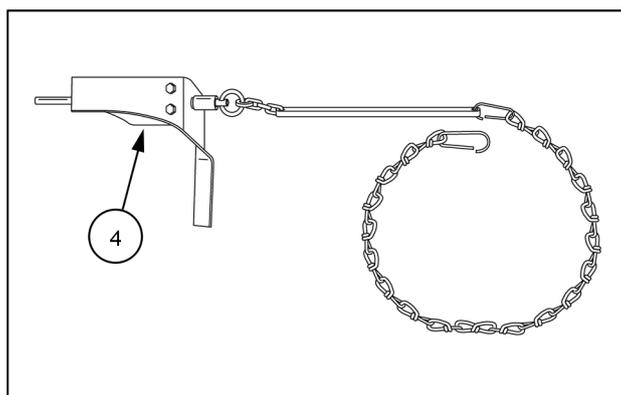
ZEIL19TIL0219AA 1



ZEIL19TIL0231AA 2



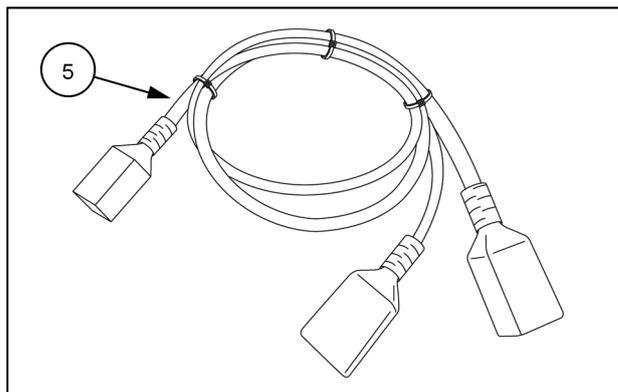
ZEIL19TIL0229AA 3



ZEIL19TIL0227AA 4

Câble répartiteur

Le câble répartiteur **(5)** est nécessaire pour l'utilisation combinée du capteur de vitesse et du capteur de l'unité de levage.



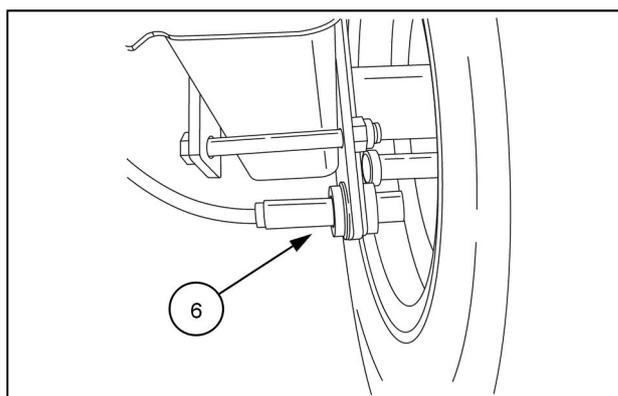
ZEIL19TIL0230AA 5

Capteur de roue

Le capteur de roue **(6)** enregistre la vitesse avant. Lors du passage de l'aimant, une impulsion est générée et permet de calculer la vitesse. Le capteur est solidement fixé au châssis et peut détecter les aimants fournis et les têtes de vis, goujons de roue, etc. sur la jante de la roue. Les aimants tiennent par eux-mêmes grâce à leur grande force magnétique. Un kit de montage pour le capteur est inclus en standard.

Le capteur est disponible en tant qu'ensemble avec les capteurs d'unité de levage suivants :

- Capteur de l'unité de levage de l'articulation supérieure **(2)** (voir la figure 2)
- Capteur de l'unité de levage du train de roulement **(3)** (voir la figure 3)



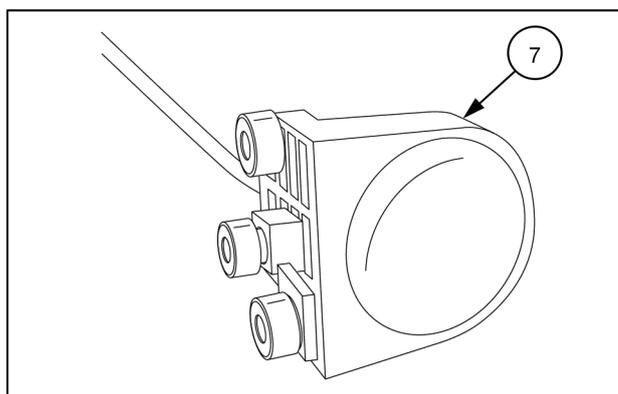
ZEIL19TIL0232AA 6

Capteur radar

Le capteur de radar **(7)** envoie des informations sur la vitesse du véhicule à l'unité de commande. L'unité de commande règle ensuite automatiquement la vitesse de rotation de l'arbre de distribution et la vitesse de diffusion. Le semoir fonctionne donc complètement indépendamment de l'utilisateur, sans aucune intervention manuelle. Il est possible d'utiliser un capteur d'unité de levage combiné pour l'allumage et l'extinction en bout de champ.

Le capteur est disponible en tant qu'ensemble avec les capteurs d'unité de levage suivants :

- Capteur de l'unité de levage de l'articulation supérieure **(2)** (voir la figure 2)
- Capteur de l'unité de levage du train de roulement **(3)** (voir la figure 3)



ZEIL19TIL0228AA 7

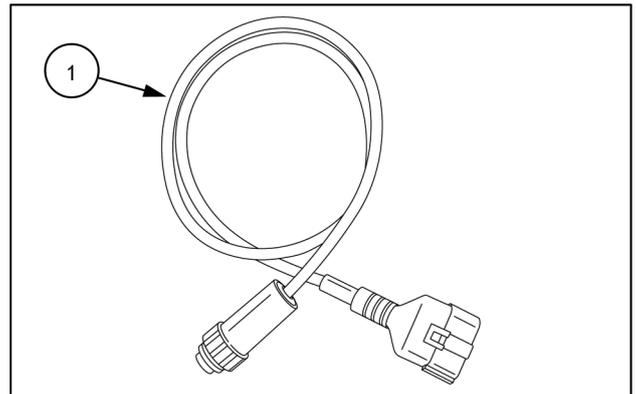
Câble de connecteur

REMARQUE: Disponible uniquement sur les outils avec FS Seeder.

Le câble à 7 broches (1) permet de connecter l'unité de commande au tracteur. L'unité de commande reçoit 3 signaux du tracteur (Norme (DIN 9684)). De cette manière, la vitesse d'avance réelle du tracteur est transmise à l'unité de commande. Celle-ci est affichée sur la console de commande et la quantité de semis est réglée automatiquement avec la vitesse de rotation de la roue de semilles. Le réglage ajuste les différences de vitesse de **50%** vers le haut et **50%** vers le bas.

De cette manière, la quantité de semis par hectare est respectée, quelle que soit la vitesse du tracteur. Toutes les procédures sont gérées depuis la console de commande de l'opérateur.

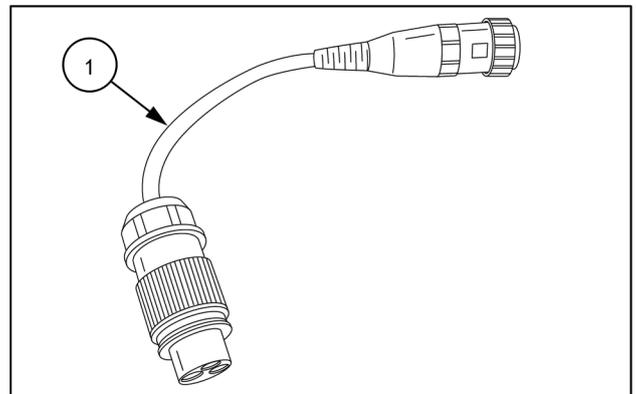
Même lors de virages, aucune opération manuelle ne doit être effectuée sur la commande, car la roue de terre reconnaît le relevage et l'abaissement de l'outil de travail du sol.



ZEIL19TIL0222AA 1

Adaptateur pour câble d'alimentation

L'alimentation par câble adaptateur (1) vous permet d'effectuer des branchements à un appareil aux normes américaines.



ZEIL19TIL0225AA 1

11 - FORMULAIRES ET DECLARATIONS

Déclaration de conformité CE

<p style="text-align: center;">Déclaration de conformité CE/UE Conformément à la directive 2006/42/CE et, si pertinente, la directive CEM 2014/30/UE</p> <p>Le fabricant,</p> <p>CNH INDUSTRIAL Belgium N.V. B8210 Zedelgem, Belgique</p> <p>déclare par la présente que le produit :</p> <p>Outil agricole</p> <p>Dénomination Commerciale KONGSKILDE et Modèle :.....</p> <p>Désignation : labour</p> <p>TVV :</p> <p>N° de série :</p> <p>sur lequel porte cette déclaration est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE et, si pertinente, aux dispositions de la Directive CEM 2014/30/UE</p> <p>Nom, position et adresse de la personne autorisée à dresser le dossier technique :...</p> <p>Lieu et date de la déclaration : Signature, nom et position de la personne munie du pouvoir de rédaction de la Déclaration de Conformité CE :</p>
--

Index

A	
Adaptateur pour câble d'alimentation	10-7
Adaptateur pour kit d'éclairage	10-2
C	
Câble de connecteur	10-7
Câble répartiteur et capteurs	10-5
Caméra direction	6-12
Capteur de niveau de benne	10-4
Champ d'application du manuel et niveau de formation requis	1-5
Choix du tracteur	4-1
Commande de pièces et/ou d'accessoires et/ou accessoires	7-14
Commande des sections (système GPS)	10-1
Compatibilité électromagnétique (CEM)	1-4
Composants de l'équipement.	1-9
Connexion au tracteur.	4-3
Connexions hydrauliques pour Vibro Crop	4-6
Connexions hydrauliques pour Vibro Crop Intelli	4-6
Contrôle avant utilisation.	4-2
Couple	7-3
Couple de serrage pour la classe 12.9.	7-6
D	
Déclaration de conformité CE	11-1
Déconnexion et stationnement	4-7
Démarrer l'équipement en toute sécurité	2-4
Dents (Dents Vibro pour récoltes vulnérables)	6-14
Dépannage	8-1
Déplacements sur la voie publique	2-5
Données techniques	9-1
E	
Ecologie et environnement.	2-12
Ecrous et vis	7-7, 7-10
Entretien	2-8
Entretien de fin de saison	7-13
Équipement de protection individuelle	2-9
Exigences de sécurité pour les systèmes hydrauliques et leurs composants - systèmes hydrauliques	2-9
F	
Flexibles hydrauliques.	7-11
G	
Général	7-1
Graisseurs 100 heures	7-8
H	
Herse arrière	10-3
I	
Identification produit.	1-7
Illustrations	2-3
Ingredients.	7-6, 9-3
K	
Kit d'éclairage pour la caméra (kit lumière xénon complet)	10-2
Kit de détection de charge	10-4

	M	
Moniteur vidéo externe		10-3
	N	
Nettoyage haute pression		7-12
Niveau sonore		2-10
Numéro d'identification produit (PIN)		1-6
	O	
Obligations locales		2-3
Orientation de l'équipement		1-8
	P	
Position de transport		5-1
Position de travail		6-1
Prévention des incendies et des explosions		2-3
Principes de fonctionnement		3-1
Produits chimiques dangereux		2-4
	R	
Rangement du manuel de l'utilisateur dans la machine		1-7
Recommandations générales		2-2
Réglage de l'écartement des fourches et des déflecteurs de protection		6-10
Réglage de la profondeur de travail		6-4
Réglage de la section de travail		6-3
Réglage du bloc hydraulique		6-5
Réglage du débit d'huile		6-6
Réglage du disque stabilisateur		6-11
Réglage du mode de fonctionnement		6-6
Réglage hydraulique		6-5
Règles de sécurité et définitions des termes d'avertissement		2-1
Relevage de l'équipement		5-4
Remarque au propriétaire		1-1
Remplissage du semoir FS		6-13
Roues		10-4
	S	
Semoir FS		10-3
Stabilité de l'équipement		2-11
Symboles de sécurité		2-13
	T	
Transport sur la voie publique		5-2
Transport sur palette		5-6
Travail dans le champ - Vibro Crop		6-9
Travail dans le champ - Vibro Crop Intelli		6-7
	U	
Utilisation de l'équipement en toute sécurité		2-7
Utilisation non autorisée		1-4
Utilisation prévue		1-4
	V	
Vue d'ensemble		7-7

Cachet du concessionnaire



CNH Industrial Belgium N.V. se réserve le droit d'apporter des améliorations à la conception et des modifications aux spécifications de l'équipement à tout moment et sans préavis, ce sans obligation de modifier les machines fabriquées antérieurement. Les spécifications, descriptions et illustrations reproduites ici reflètent le degré de précision connu au moment de la publication mais sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

La disponibilité de certains modèles et équipements peut varier selon le pays dans lequel ils seront utilisés. Pour des informations précises concernant un produit, consultez votre concessionnaire Kongskilde.



© 2019 CNH Industrial Belgium N.V. Tous droits réservés.

Kongskilde est une marque déposée aux États-Unis et dans de nombreux autres pays, détenue en pleine propriété ou sous licence par CNH Industrial N.V., ses filiales ou sociétés lui appartenant.

Toutes les marques mentionnées dans ce document, relatives à des biens et/ou services appartenant à des entreprises autres que celles détenues ou sous licence de CNH Industrial N.V., sont la propriété de ces entreprises.